56 වන කාණ්ඩය
1 වන කලාපය

බ්‍රහස්පතින්දා
1964 ජූලි 2

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය [තී. 1]
සෙනෙට් සභාවෙන් ලත් සන්දේශය [තී. 2]
නිවේදනය [තී. 3]
පිළිගන්වන ලද කෙටුම්පත් පණත [තී. 4]
Ceylon (Parliamentary Elections) (Amendment) Bill
අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව [තී. 7]
ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය (පළමුවන දිනය) [තී. 28]
විවාදය කල් තබන ලදි.
කල් තැබීමේ යෝජනාව [තී. 40]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 56
இல. 1

வியாழக்கிழமை,
2 ஜூலை, 1964

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகாரபூர்வமான அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

மகா தேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி [ப. 1]

மூதவையிலிருந்து வந்த செய்தி [ப. 2]

அறிவிப்பு [ப. 3]

CEYLON (PARLIAMENTARY ELECTIONS) (AMENDMENT) BILL [ப. 4]

முதன்முறை மதிப்பிடப்பெற்றது

மகா தேசாதிபதியினது உரை [ப. 7]

உரை மீதான விவாதம் [*முதல் நாள்*] [ப. 28]

விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பெற்றது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 40]

Volume 56
No. 1

Thursday,
2nd July, 1964

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL [Col. 1]

MESSAGE FROM THE SENATE [Col. 2]

ANNOUNCEMENT [Col. 3]

CEYLON (PARLIAMENTARY ELECTIONS) (AMENDMENT) BILL [Col. 4] :
Read the First Time

GOVERNOR-GENERAL'S SPEECH [Col. 7]

DEBATE ON THE ADDRESS [*First Day*] [Col. 28] :

Debate Adjourned

ADJOURNMENT MOTION [Col. 40]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

56 වන කාණ්ඩය

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

ලංකාවේ පස්වන පාර්ලිමේන්තුවේ පස්වන වාරය
නෛකශ්‍රීන් විරාජමාන දෙවන එලිසබෙත් රාඥියගේ
13 වන රාජ්‍ය වර්ෂය

පාර්ලිමේන්තු වාරය **1964-65**

1964

ලංකාණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලයේ මුද්‍රාපිතයි.

2——ආර් 18746—745 (64/6)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

මන්ත්‍රී ලේඛනය – අකාරාදි පිළිවෙළට

අ

අදිකාරි, අදිකාරි මුදියන්සේලාගේ අප්පුහාමි (වාරියපොල) [අභාවය, 1962 ඔක්තෝබර්]
අබේරත්න, වෛද්‍යාචාර්ය ලොයිඩ් ඔස්කා (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)
අබ්දුල් ජබාර්, කුදූස් ඛාන් (ගලගෙදර)
අබ්දුල් මජීඩ්, අබ්දුල් ලතීප් (මූතූර්, දෙවන)
අබ්දුල් මජීඩ්, මොහොමඩ් අලි අහමඩ් (පොතුවිල්)
අබ්දුල් මජීඩ්, මොහොමඩ් ඉස්මාලෙබ්බෙ මොහොමඩ් (නින්තාවූර්)
අමිර්තලින්ගම්, අප්පපිල්ලෙයි (වඩ්ඩුක්කොඩෙයි)
අලගකෝන්, විරාස්පිල්ලෙයි ඇල්බට් (මන්නාරම)
අලුවිහාරේ, ඇලික් (මාතලේ) [අතුරු මැතිවරණය, 1961 මාර්තු]
අලුවිහාරේ, උඩවලව්වේ බර්නාඩ් හර්බට් (මාතලේ) [අභාවය, 1961 ජනවාරි]
අහමඩ්, මොහමඩ් කාසිම් (කල්මුනෙයි)
අහම්බරම්, තම්බයියා (මූතූර් පළමුවන) [අභාවය, 1961 මාර්තු]
ආරියදාස, වැලිගම පොල්වත්ත ගලප්පතිගේ (හපුතලේ)
ඇල්බට්, කාරියවසම් හපුතන්ත්‍රි ගමගේ (බෙන්තර-ඇල්පිටිය)

ඉ

ඉඹුලාන, ප්‍රේම චන්ද්‍ර (රුවන්වැල්ල)
ඉලංගරත්න, ගරු ටිකිරි බණ්ඩාර (හේවාහැට)

ඒ

ඒකනායක, ඒකනායක මුදියන්සෙලාගේ සුදු බණ්ඩාර (සොරණාතොට)

ඔ

ඔබේසේකර, ජේම්ස් පීටර් (අත්තනගල්ල)

ක

කන්දයියා, වේලුපිල්ලෙයි අම්බලවානර් (කයිට්ස්) [අභාවය, 1963 ජූනි]
කපුකොටුව, ගාමිණී තිස්ස (තෙල්දෙණිය)
කරුණාරත්න, නුවරපක්ෂ හේවායලාගේ අශෝක මහානාම (රඹුක්කන)
කරුණාරත්න, වේලා තන්තිරි ගුරුන්නාන්සෙලාගේ (රක්වාන)
කරුණාසේන, වන්නි ආරච්චිගේ (පැල්මඩුල්ල)
කලීල්, වෛද්‍යාචාර්ය මොහමඩ් කාසිම් මොහමඩ් (මැද කොළඹ, තුන්වන)
කලුගල්ල, ගරු ඉඩම්පිටියෙ රාල්ලාගේ පුංචි බණ්ඩා ගුණතිලක (කෑගල්ල)
කාදර්, ඉබ්‍රාහිම් අදහම් අබ්දුල් (බේරුවල)
කුලරත්න, පැට්රික් ද සිල්වා (අම්බලන්ගොඩ)
කෙනමන්, පීටර් ජෙරල්ඩ් බතෝලමියුස් (මැද කොළඹ, දෙවන)

ග

ගුණවර්ධන, ගරු චම්ලි ද ෆොන්සේකා (කළුතර)
ගුණවර්ධන, දොන් පිලිප් රූපසිංහ (අවිස්සාවේල්ල)
ගුණවර්ධන, දොන් බෙන්ජමින් රූපසිංහ (කොට්ටාව)
ගුණවර්ධන, ලෙස්ලි (පානදුර)
ගුණවර්ධන, විවියන් (බොරැල්ල) [අතුරු මැතිවරණය, 1964 ජනවාරි]
ගුණසේකර, ජයලත්ගේ ඥාණසේකර බණ්ඩාර (වෙල)
ගුණසේකර, දිසානායක මුදියන්සෙලාගේ (බිබිලේ)
ගුණසේකර, ගරු දොන් සැමුවෙල් (හබරාදුව)
ගුණසේකර, ලයනල් ද සිල්වා අබේවීර (කලවාන)
ගොඩගේ, සිරිමෙවන් (අනුරාධපුර) [අභාවය, 1962 ජනවාරි]

ච

චන්ද්‍රසිරි, සෝමවීර (කැස්බෑව)
චෙල්වනායගම්, රාජනීතිඥ සැමුවෙල් ජේම්ස් වේලුපිල්ලෙයි (කන්කසන්තුරෙයි)

ජ

ජයකොඩි, ජයකොඩි ආරච්චිගේ ලක්ෂ්මන් (දිවුල පිටිය)
ජයරත්න, සිල්වා ඇදිමුනි රොබට් (හලාවත)
ජයවර්ධන, ජූනියස් රිචඩ් (දකුණු කොළඹ, පළමුවන)
ජයවික්‍රම, වෝල්ටර් ජෝෆ්රි මොන්ටේගු (වැලිගම)
ජයසිංහ, ඩොනල්ඩ් ෂෙල්ටන් (වත්තල)
ජයසුන්දර, ටිකිරි බණ්ඩා (උඩුනුවර)
ජයසූරිය, ගාමනී නන්ද (හෝමාගම)
ජයසේන, ලොකු බාලසූරියගේ (බිංගිරිය)
ජිනදාස, උඩගම පහළ යමනෙලැගෙදර (කුණ්ඩසාලෙ)

ඩ

ඩයස් බණ්ඩාරනායක, ගරු ෆීලික්ස් රෙජිනල්ඩ් (දොම්පෙ)
ඩූහමන්, වෛද්‍යාචාර්ය අල්හජ් මොහමඩ් පර්විස්, එම්.බී.ඊ. (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී) [අභාවය, 1963 ඔක්තෝබර්]

ත

තිලකරත්න, දොන් එඩ්වින් (රත්ගම) [අතුරු මැතිවරණය, 1961 මාර්තු]
තිලකරත්න, වන්නිආරච්චිගේ දොන් ස්ටැන්ලි (කෝට්ටෙ)
තුරෙයිරත්නම්, කතිරිපිල්ලෙයි (පේදුරුතුඩුව)
තෙන්නකෝන්, ටිකිරි බණ්ඩා (දඹුල්ල)
තෙන්නකෝන්, පතිරාජ මුදියන්සේලාගේ කපුරු හාමි (මිහින්තලේ)
තෙන්නකෝන්, මුදියන්සෙ (නිකවැරටිය) [අස්වීම, 1963 ඔක්තෝබර්]
තෙන්නකෝන්, රෙජිනල්ඩ් විල්ෆ්‍රඩ් (මිනිපේ)
තොන්ඩමාන්, වානා ඊනා කානා රූනා සෞම්‍යමූර්ති (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මන්ත්‍රී ලේඛනය—අකාරාදි පිළිවෙළට

ද

ද අල්විස්, විලියම් නීල් (බද්දේගම)
දසනායක, දසනායක මුදියන්සෙලාගෙ ලොකු බණ්ඩා (ගම්පොළ)
ද සිල්වා, ආතර් හියුබට් (පොළොන්නරුව)
ද සිල්වා, ආචාර්ය කොල්වින් රෙජිනල්ඩ් (දෙහිවල-ගල්කිස්ස)
ද සිල්වා, ගරු චාර්ල්ස් පර්සිවල් (මින්නේරිය)
ද සිල්වා, රුඩත්පුර ලක්ෂ්මන් (බලපිටිය)
ද සිල්වා, වැලිනෙත්ති ඩැනිස්ටර් (බොරැල්ල) [අභාවය, 1963 ඔක්තෝබර්]
ද සොයිසා, එරත්නවල්ලි ඉන්ද්‍රසේන (අම්පාරෙයි)
ද සොයිසා, මනමෙල්දුර පියදාස (රත්ගම) [අස්වීම, 1960 දෙසැම්බර්]
ද සොයිසා සිරිවර්ධන, ගරු මයිකල් පෝල් (මීනුවන්ගොඩ)
දහනායක, ආචාර්ය විජයානන්ද (ගාල්ල)
දහනායක, සුමනපාල විජේසේකර (දෙනියාය)
දිසානායක, හෙන්රි විලියම් (හිනිදුම)
දුරයප්පා, ඇල්ෆ්‍රඩ් තන්ගරාජා (යාපනය)
ධර්මලින්ගම්, විශ්වනාථ (උඩුවිල්)

න

නයිනා මරික්කාර්, මොහමඩ් හනීෆා මොහමදු (පුත්තලම)
නවරත්නම්, වයිතියනාදර් (කයිට්ස්) [අතුරු මැතිවරණය, 1963 අගෝස්තු]
නවරත්නම්, වල්ලිපුරම් නල්ලතම්බි (චාවකච්චේරි)
නාගනාතන්, වෛද්‍යාචාර්ය එලන්ගයි මුරුගේසු විජයරත්නම් (නල්ලූර්)

ප

පතිරන, ජයා (කුරුණෑගල) [අතුරු මැතිවරණය, 1961 මාර්තු]
ෆරීඩ්, ශ්‍රීමත් රසීක්, ඕ. බී. ඊ. (මැද කොළඹ, පළමුවන)
පස්කුවල්, දයාසේන වර්නෝලියස් (මතුගම)
පැල්පොල, ගරු රිචඩ් ස්ටැන්ලි (නාවලපිටිය)
පීරිස්, ශ්‍රීමත් පට්ටියපතිරන්නැහැලාගේ ඇල්බට් ෆ්‍රෙඩ්රික්, කේ. බී. ඊ. (නාත්තන්ඩිය)
පෙරේරා, කෝන්ගහ කංකානම්ගේ දෙන් ඩේවිඩ් (බණ්ඩාරගම)
පෙරේරා, ගමමැද ලියනගේ ජෝන් පාරිස් (ජාඇල)
පෙරේරා, ගරු ආචාර්ය නානායක්කාරපතිරගේ මාටින් (යටියන්තොට)
පෙරේරා, රණවක ආරච්චිගේ සොලමන් (කැළණිය)
පෝලියර්, රෙජිනල්ඩ් සිඩ්නි වර්නන්, සී. බී. ඊ. (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)
ප්‍රනාන්දු, තන්තුලගේ විලියම් (නුවරඑළිය)
ප්‍රනාන්දු, තියඩෝර් විල්ෆ්‍රඩ් මෙරිල් (මොරටුව)
ප්‍රනාන්දු, තෝමස් ක්වින්ටීන් (මීගමුව)
ප්‍රනාන්දු, ගරු වර්ණකුලසූරිය ඉච්චම්පුල්ලිගේ හියු (වෙන්නප්පුව)

බ

බණ්ඩා, කෝනාර මුදියන්සෙලෑ වත්තෙගෙදර කිරි (ලග්ගල)
බණ්ඩා, මොහොට්ටාල්ලාගේ ඩිංගිරි (හඟුරන්කෙත)
බණ්ඩාර, බමුණුසිංහ ආරච්චිගේ හීන් (බදුල්ල)
බණ්ඩාරනායක, සැමුවෙල් ඩයස් (ගම්පහ)
බාලසුන්දරම්, මුරුගේසු (කෝපායි)
බාලසූරිය, බාලසූරිය ආරච්චිල්ලාගේ පුංචි බණ්ඩා (ගලිගොමුව)

ම

මහ්මූද්, ගරු අල්-හජ් බදියුද්දීන් (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)
මාකන් මාකර්, අහමඩ් හුසේන් (මඩකලපුව, දෙවන)
මානිකවාසගම්, පොන්නයියා (කල්කුඩා)
මානික්කරාජා, සුබ්‍රමනියම් මයිල්වාගනම් (ත්‍රිකුණාමලය) [අතුරු මැතිවරණය, 1963 නොවැම්බර්]
මැතිව්, කලුවාදේවගේ සිරිල් (කොළොන්නා)
මුණවීර, චන්ද්‍රසේන (රත්තොට)
මුණසිංහ, ගරු අනිල් කුමාර් (අගලවත්ත)
මෙන්ඩිස්, තෝනහන්දි විජයපාල (කටාන)
මොන්නැකුලම, ධම්සේන බණ්ඩාර (කුරුණෑගල) [අස්වීම, 1960 දෙසැම්බර්]
මොල්ලිගොඩ, ලියනගේ ස්ටැන්ලි සුමනරත්න (නිවිතිගල)
මොහමඩ් අලි, මොහමඩ් එහුට්ටාර් හජ්ජියාර් (මුතූර් පළමුවන) [අතුරු මැතිවරණය, 1962 ජූනි]

ර

රණරාජ්, ෂෙල්ටන් (සෙංකඩගල)
රත්නමලල, රන් බණ්ඩා (කලාවැව)
රත්නායක, අබයරත්න (වත්තේගම)
රත්නායක, අමරනන්ද (පස්සර)
රත්නායක, කිරි බණ්ඩා (අනුරාධපුරය) [අතුරු මැතිවරණය, 1962 ජූනි]
රත්නායක, පහළ රාල්ලේ (මාවනැල්ල)
රත්වත්තෙ, ක්ලිෆර්ඩ් සේනක (බලංගොඩ)
රාජදුරෙයි, චෙල්ලයියා (මඩකලපුව, පළමුවන)
රාජපක්ෂ, ජෝර්ජ් (මුල්කිරිගල)
රාජපක්ෂ, දෙන් අල්වින් (බෙලිඅත්ත)
රාජපක්ෂ, දොන් රෝයි සෙෆ්රින් (හක්මන)
රාජපක්ෂ, ලක්ෂ්මන් (තිස්සමහාරාමය)
රාජරත්න, කුසුමා (ඌව-පරණගම)
රාජරත්න, කෝනාර මුදියන්සේලාගේ පොඩි අප්පුහාමි (වැලිමඩ)
රාජවරෝතයම්, නවරත්නම් රත්න (ත්‍රිකුණාමලය) [අභාවය, 1963 අගෝස්තු]
රාසමානික්කම්, සින්නප්පු මූතතම්බි (පද්දිරිප්පු)
රොමානිස්, අරුමා උපාසකගේ (දෙඩන්ගස්ලන්ද)

ල

ලයි, බබා ෂාහීර් [පත් කරන ලද මන්ත්‍රී-1963 නොවැම්බර්]
ලේනව, වනසිංහ රාජපක්ෂ සේනානායක සෙනෙවි රත්න බණ්ඩාර (කැකිරාව)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මන්ත්‍රී ලේඛනය—අකාරාදි පිළිවෙළට

ව

වන්නිනායක, උක්කු බණ්ඩා (යාපහුව)
වික්‍රමනායක, රත්නසිරි (හොරණ)
වික්‍රමනායක, සෝමා (දෙහිඕවිට)
වික්‍රමසිංහ, දියුණුගල පීටර් (මාවතගම)
වික්‍රමසිංහ, පර්සි අබේවර්ධන (කඹුරුපිටිය)
වික්‍රමසිංහ, වෛද්‍යාචාර්ය සුගිස්වර අබේවර්ධන (අකුරැස්ස)
වික්‍රමසූරිය, පෙරුමබද්ද පියසේන (දෙවිනුවර)
විජයසිංහ, විජයබාහු (මීරිගම)
විජේසිංහ, මුතුකුඩ ආරච්චිගේ ජයසිංහ (වාරියපොල)
[අතුරු මැතිවරණය, 1962 දෙසැම්බර්]
විජේසුන්දර, පුංචි බණ්ඩාර (කිරිඇල්ල)
විජේසූරිය, එඩ්මන්ඩ් (මස්කෙළිය)
වීරසිංහ, වීරසිංහ මුදියන්සෙලාගේ ලීලානන්ද (කටුගම්පොල)
වීරසේකර, ජිනදාස දොන් (කොත්මලේ)
වීරසේකර, ධනපාල ෆිලිප් රනිල් (රත්නපුරය)
වීරසේකර, වීරසේකර මුදියන්සෙලාගේ උක්කු බණ්ඩා (යටිනුවර)

ෂ

ෂිවසුන්දරම්, අප්පුකුට්ටි (කිලිනොච්චි)

ස

සමරක්කොඩි, එඩ්මන්ඩ් පීටර් (බුලත්සිංහල)
සමරක්කොඩි, ස්ටීවන් වෝල්ටර් (පොල්ගහවෙල)
සමරවීර, මහානාම (මාතර)
සමරසිංහ, ගලේ වත්තෙගෙදර විජයසිරි (කුලියාපිටිය)
සමරසිංහ, දොන් සේනාදීර (කොළොන්නාව)
සමරසේකර, සේනපාල (අක්මීමන)
සිරිසේන, දූල්වල ගලපිටගේ හේමචන්ද්‍ර (අකුරණ, පළමුවන)
සිල්වා, විජේවීර ගුණවර්ධන මහවිදානගේ ඇල්බට් (මොනරාගල)
සිවසිතම්පරම්, තාමෝදරම් පිල්ලෙයි (වවුනියාව)
සිවසිතම්පරම්, මුරුගේසු (උඩුප්පිඩ්ඩි)
සිංගල්ටන්-සැමන්, රොබට්, සී. බී. ඊ. (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)
සුගතදාස, විතාන ආරච්චිගේ, (උතුරු කොළඹ)
සූරියාරච්චි, සූරියාරච්චි කංකානමලාගේ කරුණාදාස (මහර)
සෙනෙවිරත්න, සිරිල් පින්තු ජයතිලක (මහියංගන)
සේනානායක, ආතර් හෙක්ටර් (හිරියාල)
සේනානායක, එඩ්වඩ් ලයනල් (මහනුවර)
සේනානායක, ඩඩ්ලි ෂෙල්ටන් (දැදිගම)
සේනානායක, ගරු මෛත්‍රීපාල (මැදවච්චිය)
සේනානායක, රිචඩ් ගෝඨාභය (දඹදෙණිය)
සොයිසා, බර්නාඩ් (දකුණු කොළඹ, දෙවන)

හ

හමීඩ්, අබ්දුල් කාදර් සාහුල් (අකුරණ, දෙවන)
හුරුල්ලෙ, එඩ්වින් ලොකු බණ්ඩාර (හොරොව්පොතාන)
හේරත්, කවිසේන (නිකවැරටිය) [අතුරු මැතිවරණය, 1963 දෙසැම්බර්]
හේරත්, පිකිරි බණ්ඩා මුදියන්සෙලාගේ (වලපනේ)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලංකාණ්ඩුව

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමා

විලියම් ගොපල්ලව, එම්. බී. ඊ., උතුමාණන් වහන්සේ

සෙනෙට් මන්ත්‍රිනි ගරු සිරිමාවෝ රත්වත්තේ ඩයස් බණ්ඩාරනායක මැතිනිය විසින් 1964 ජූනි මාසයේදී අලුතෙන් පිහිටුවන ලද

ඇමති මණ්ඩලය

අගමැති සහ රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි කටයුතු පිළිබඳ ඇමති—සෙනෙට් මන්ත්‍රිනි ගරු සිරිමාවෝ රත්වත්තේ ඩයස් බණ්ඩාරනායක.

අභ්‍යන්තර හා බාහිර වෙළඳාම සහ සැපයීම් කටයුතු පිළිබඳ ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ටිකිරි බණ්ඩාර ඉලංගරත්න.

අධ්‍යාපන ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ඉඩම්පිටියෙ රාල්ලාගේ පුංචි බණ්ඩා ගුණතිලක කලුගල්ල.

රජයේ වැඩ ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු චම්ලි ද ෆොන්සේකා ගුණවර්ධන.

සංස්කෘතික කටයුතු හා සමාජසේවා ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු දොන් සැමුවෙල් ගුණසේකර.

පළාත් පාලන හා ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති—සෙනෙට් මන්ත්‍රී ගරු ඇලෙක්සැන්ඩර් පෙරේරා ජයසූරිය.

කෘෂිකර්ම, ආහාර හා ධීවර කටයුතු පිළිබඳ ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ෆිලික්ස් රෙජිනල්ඩ් ඩයස් බණ්ඩාරනායක.

අධිකරණ ඇමති—සෙනෙට් මන්ත්‍රී ගරු ශිනිගෙ සිරිල් තේන් ආතර් ද සිල්වා.

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බලය පිළිබඳ ඇමති සහ සභානායක—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු චාර්ල්ස් පර්සිවල් ද සිල්වා.

කම්කරු හා නිවාස කටයුතු පිළිබඳ ඇමති හා ආණ්ඩුවේ ප්‍රධාන සංවිධායක—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු මයිකල් පෝල් ද සොයිසා සිරිවර්ධන.

තැපැල් හා විදුලි පණිවුඩ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු රිචඩ් ස්ටැන්ලි පැල්පොල.

මුදල් ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ආචාර්ය නානායක්කාරපතිරගේ මාටින් පෙරේරා.

සෞඛ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු අල්-හජ් බදිඋද්දීන් මහ්මූද්.

ප්‍රවාහන කටයුතු පිළිබඳ ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු අනිල් කුමාර් මුණසිංහ.

ග්‍රාම හා කර්මාන්ත සංවර්ධන ඇමති—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු මෛත්‍රීපාල සේනානායක.

පාර්ලිමේන්තු ලේකම්වරු

රජයේ වැඩ පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී කුදුස් ඛාන් අබ්දුල් ජබාර් මයා.

සෞඛ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී වැලිගම පොල්වත්ත ගලප්පතිගේ ආරියදාස මයා.

මුදල් කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ජේම්ස් පීටර් ඔබේසේකර මයා.

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බලය පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී වේලා තන්තිරි ගුරුනාන්සෙලාගේ කරුණාරත්න මයා.

පළාත් පාලන හා ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීනි විවියන් ගුණවර්ධන මහත්මිය.

සංස්කෘතික කටයුතු හා සමාජ සේවා කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—සෙනෙට් මන්ත්‍රි චන්ද්‍ර ගුණසේකර මයා.

රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු ෆිලික්ස් රෙජිනල්ඩ් ඩයස් බණ්ඩාරනායක.

අභ්‍යන්තර හා බාහිර වෙළඳාම සහ සැපයීම් කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ටිකිරි බණ්ඩා තෙන්නකෝන් මයා.

අධිකරණ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී දයාසේන වර්නෝලියස් පස්කුවල් මයා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තැපැල් හා විදුලි පණිවුඩ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී රණවක ආරච්චිගේ සොලමන් පෙරේරා මයා.

ප්‍රවාහණ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී පහල රාල්ලාගේ රත්නායක මයා.

කෘෂිකර්ම, ආහාර හා ධීවර කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ක්ලිෆඩ් සේනක රත්වත්තෙ මයා.

ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී දොන් සේනාදීර සමරසිංහ මයා.

කම්කරු හා නිවාස කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගලේ වත්තෙගෙදර විජයසිරි සමරසිංහ මයා.

අධ්‍යාපන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී සූරියාරච්චි කන්කානමලාගේ කරුණාදාස සූරියාරච්චි මයා.

ග්‍රාම හා කර්මාන්ත සංවර්ධන කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී පිකිරි බණ්ඩා මුදියන්සෙලාගේ හේරත් මයා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

කථානායක ... ... පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ගරු හියු ප්‍රනාන්දු

නියෝජ්‍ය කථානායක හා කාරකසභා සභාපති ... පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ඩී. ඒ. රාජපක්ෂ මයා.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපති ... ... පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී අයි. ඒ. කාදර් මයා.

ප්‍රධාන නිලධාරි මණ්ඩලය

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම් ... ආර්. සේන්ට් එල්. පී. දෙරණියගල, සී.බී.ඊ.

සහකාර ලේකම් ... ... එස්. එස්. විජේසිංහ

දෙවන සහකාර ලේකම් ... ... එස්. එන්. සෙනවිරත්න

වේත්‍රධාරි ... ... ඒ. ජේ. ආර්. ද සිල්වා

සහකාර වේත්‍රධාරි ... ... ආර්. අබේසිංහ

ප්‍රධාන වාර්තාකරු හා හැන්සාඩ් සංස්කාරක :
පී. බී. රත්නායක

සහකාර සංස්කාරක :
ජී. ඊ. පී. ද එස්. වික්‍රමරත්න

උප සංස්කාරකවරු :
වෙ. ප්‍රේ. නානායක්කාර
එම්. එල්. ජේ. පෙරේරා
පී. එල්. රාමනාදන්

වාර්තාකරුවෝ :
එල්. අයි. ජේ. මෙන්ඩිස්
ඩී. ජේ. රණසිංහ
ඊ. ඩී. ගුණසිංහ
ඩබ්ලිව්. එම්. ප්‍රනාන්දු
එම්. ඒ. එම්. එම්. මොහිදීන්
එස්. එම්. පී. බී. සකලසූරිය
එච්. පී. සිරිල්
එම්. සී. එම්. සායිරු
ආර්. ආර්. එම්. එල්. බී. රණවීර
ටී. එල්. ජුමාට්
පී. ටී. විජයදාස
ඒ. ජේ. ඒ. දොරේ
පී. රාජදොරේ
එස්. නඩරාජා
බී. ඒ. විජයරත්න
ඩී. එම්. ජයසූරිය
එච්. එල්. ඩබ්ලිව්. දිසානායක
ජේ. ගුණදාස
ටී. ඩබ්ලිව්. කරුණාරත්න

සහකාර පරිපාලක ... එම්. ඒ. පෙරේරා

ප්‍රධාන ලිපිකරුවෝ :
එන්. ඩී. විජයරත්න
වී. පාලවිනායගම්
එම්. ආර්. එච්. ද ෆොන්සේකා

ජ්‍යෙෂ්ඨ ලිපිකරුවෝ :
ආර්. ඊ. එස්. ගුණවර්ධන
එෆ්. එස්. ලියනගේ
පී. ආර්. බී. අබයරත්න
ඊ. බී. වී. පෙරේරා
කේ. සිවනායගම්
ඩබ්ලිව්. සී. පී. ද ෆොන්සේකා

පුස්තකාලයාධිපති ... ටී. වී. ගුණතිලක

කථා පරිවර්තකයෝ :
එස්. කුන්ජිතපාදම්
සී. ඩබ්ලිව්. පන්නිල
එන්. පී. සිවසුබ්‍රමනියම්
පී. ඒ. ඒ. පෙරේරා
පී. එස්. අහංගම
එච්. වෙත්තසිංහ
කේ. සිවතම්බි
ඩබ්ලිව්. රාජසේකරම්
එස්. කේ. තම්බිපිල්ලෙයි
එන්. සුබ්‍රමනියම්
ඒ. සෙල්ලදුරේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

தொகுதி 56

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகாரபூர்வமான அறிக்கை

இலங்கையின் ஐந்தாவது பாராளுமன்ற ஐந்தாவது கூட்டத் தொடர்

மாட்சிமை தங்கிய மகாராணி இரண்டாம் எலிஸபெத் ஆட்சியின் 13 ஆவது வருடம்

கூட்டத்தொடர், *1964–65*

1964

இலங்கை அரசாங்க அச்சகத்திற் பதிப்பிக்கப்பெற்றது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பிரதிநிதிகள் சபை

அகரவரிசைப்படி அங்கத்தவர் நாமாவலி

அ

அகமது, முகம்மது காசிம் (கல்முனை)

அதிகாரி, அதிகாரி முதியன்ஸேலாகே அப்புகாமி (வாரியப்பொலை) [மரணம், ஒக்ரோபர் 1962]

அப்துல் மஜீது, அப்துல் லத்தீப் (மூதூர் இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

அப்துல் மஜீது, முகம்மது அலி அகமது (பொத்துவில்)

அப்துல் மஜீது, முகம்மது இஸ்மாலெப்பை முகம்மது (நிந்தவூர்)

அப்துல் ஜப்பார், குத்தூஸ் கான் (கலகெதர)

அபேரத்ன, வைத்தியகலாநிதி லொய்ட் ஒஸ்கார் (நியமன அங்கத்தவர்)

அமிர்தலிங்கம், அப்பாபிள்ளை (வட்டுக்கோட்டை)

அல்பட் காரியவாசம் ஹப்புதந்திரி கமகே (பெந்தர-எல்பிட்டி)

அலுவிஹார, உடவளவே பேனட் ஹேபட் (மாத்தளை) [மரணம், ஜனவரி 1961]

அலுவிஹார, வணிகசேக்கர பண்டாரநாயக்க வசல முதியான்செலா ருலகாமிலாகே அலிக், (மாத்தளை) [இடைத் தேர்தல், மார்ச் 1961]

அழகக்கோன், வரஸ்பிள்ளை அல்பேட் (மன்னார்)

ஆ

ஆரியதாஸ, வெலிகம பொல்வத்த கலப்பதிகே (அப்புத்தளை)

இ

இம்புலான, பிரேமசந்திர (ருவான்வலை)

இராசதுரை, செல்லையா (மட்டக்களப்பு முதல் அங்கத்தவர்)

இராசமாணிக்கம், சின்னப்பு மூத்ததம்பி (பட்டிருப்பு)

இராஜவரோதயம், நவரத்தினம் இரத்தினம் (திருகோணமலை) [மரணம், ஓகஸ்ட் 1963]

இலங்கரத்ன, கௌரவ டிகிரி பண்டார (ஹேவாஹெட்ட)

எ

எக்கநாயக்க, எக்கநாயக்க முதியான்செலாகே சுது பண்டா, (சொரணதோட்டை)

ஏகாம்பரம், தம்பையா (மூதூர் முதல் அங்கத்தவர்) [மரணம், மார்ச் 1961]

ஒ

ஒபேசேக்கர, ஜேம்ஸ் பீற்றர் (அத்தனகலை)

க

கந்தையா, வேலுப்பிள்ளை அம்பலவாணர் (ஊர்காவற்றுறை) [மரணம், ஜூன் 1963]

கபுகொட்டுவ, காமனி திஸ்ஸ (தெல்தெனிய)

கருணசேன, வன்னிஆராச்சிகே (பெல்மதுளை)

கருணாரத்ன, நுவரபக்ஸ ஹேவாயலாகே அசோக்க மகாநாம (றம்புக்கனை)

கருணாரத்ன, வேல தந்திரி குருனன்சேலாகே (றக்குவானை)

கலீல், வைத்தியகலாநிதி முகம்மது காசிம் முகம்மது (கொழும்பு மத்தி மூன்றாம் அங்கத்தவர்)

கலுகல்ல, கௌரவ இடம்பிற்றிய காலாகே புஞ்சி பண்டா குணதிலக்க (கேகாலை)

காதர், இப்ருஹிம் அத்ஹம் (வேருவலை)

குணசேக்கர, கௌரவ தொன் சாமுவேல் (கபராதுவ)

குணசேக்கர, திஸாநாயக்க முதியன்சலாகே (பிபிலை)

குணசேக்கர, லயனல் டி சில்வா அபேவீர (களவான)

குணசேக்கர, ஜயலத்கே ஞானசேக்கர (பண்டாரவளை)

குணவர்தன, கௌரவ சம்ஸி டி பொன்சேகா (களுத்துறை)

குணவர்தன, தொன் பிலிப் ரூபசிங்ஹ (அவிசாவலை)

குணவர்தன, தொன் பெஞ்சமின் ரூபசிங்ஹ (கொட்டாவ)

குணவர்தன, லெஸ்லி (பாணந்துறை)

குணவர்தன, விவியன் (பொறளை) [இடைத் தேர்தல், ஜனவரி 1964]

குலரத்ன, பற்றிக் டி சில்வா (அம்பலாங்கொடை)

கெனமன், பீற்றர் ஜிரால்ட் பர்த்தலோமியஸ் (கொழும்பு மத்தி இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

கொடகே, சிறிமேவன் (அநுராதபுரம்) [மரணம், ஜனவரி 1962]

ச

சந்திரசிறி, சோமவீர (கெஸ்பாவ)

சமரக்கொடி, எட்மன் பீற்றர் (புளத்சிங்கள)

சமரக்கொடி, ஸ்ரீபன் வால்டர் (பொல்காவலை)

சமரசிங்ஹ, கலேவத்தகெதர விஜயசிறி (குளியாப்பிட்டிய)

சமரசிங்ஹ, தொன் சேனுதீர (கொலன்னுவ)

சமரசேக்கர, சேனபால (அக்மீமன)

சமரவீர, மகாநாம (மாத்தறை)

சிங்கல்டன் சமன், றெபேட், ஸீ.பீ.ஈ. (நியமன அங்கத்தவர்)

சிறிசேன, ரேல்வல கலப்பிற்றகே ஹேமச்சந்திர (அக்குரணை முதலாம் அங்கத்தவர்)

சில்வா, விஜேவீர குணவர்தன மகாவிதானகே அல்பட் (மொனருகலை)

சிவசிதம்பரம், தாமோதரம்பிள்ளை (வவுனியா)

சிவசிதம்பரம், முருகேசு (உடுப்பிட்டி)

சிவசுந்தரம், அப்புக்குட்டி (கிளிநொச்சி)

சுகததாஸ, விதான ஆரச்சிகே, எம்.பி.ஈ. (கொழும்பு வடக்கு)

சூரியாரச்சி, சூரியாரச்சி கங்கானமலாகே கருணதாஸ (மஹற)

செல்வநாயகம், சாமுவல் ஜேம்ஸ் வேலுப்பிள்ளை, கியு.ஸி. (காங்கேசன்துறை)

சேனநாயக்க, ஆதர் ஹெக்டர் (கிரியல்ல)

சேனநாயக்க, எட்வட் லயனல் (கண்டி)

சேனநாயக்க, டட்லி ஷெல்டன் (டெடிகம)

சேனநாயக்க, கௌரவ மைத்திரிபால (மதவாச்சி)

சேனநாயக்க, நிச்சட் கோடாபய (தம்பதெனியா)

செனவிரத்தின, சிறில் பின்ரோ ஜயதிலக (மஹியங்கனை)

சொய்ஸா, பேனட் (கொழும்பு தெற்கு இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அகரவரிசைப்படி அங்கத்தவர் நாமாவலி

ட

டயஸ் பண்டாரநாயக்க, கௌரவ பீலிக்ஸ் றெஜினோல்ட் (தொம்பே)
டி அல்விஸ், வில்லியம் நீல் (பத்தேகம)
டி சில்வா, ஆதர் ஹியுபெட் (பொல்லனறுவ)
டி சில்வா, கலாநிதி கொல்வின் றெஜினோல்ட் (தெஹிவலை-கல்கிசை)
டி சில்வா, கௌரவ சாள்ஸ் பேசிவல் (மின்னேரியா)
டி சில்வா, ரூவன்புர லக்ஷ்மன் (பலப்பிட்டியா)
டி சில்வா, வைத்தியகலாநிதி வலிநெத்தி டனிஸ்டர் (பொறளை) [மரணம், ஒக்டோபர் 1963]
டி சொய்ஸா ரத்னவல்லி இந்திரசேன (அம்பாறை)
டி சொய்ஸா சிறிவர்தன, கௌரவ மைக்கல் போல் (மினுவங்கொடை)
டி சொய்ஸா மனமெல்டுா பியதாஸ (ரத்கம) [இராஜிநாமா, டிசெம்பர் 1960]
டிரஹ்மன், வைத்தியகலாநிதி, அல்ஹாஜ் முகம்மது பேவிஸ்,எம்.பி.ஈ. (நியமன அங்கத்தவர்) [மரணம், ஒக்டோபர் 1963]

த

தர்மலிங்கம், விஸ்வநாதர் (உடுவில்)
தஹநாயக்க, சுமணபால விஜேசேக்கர (தெனியாய)
தஹநாயக்க, கலாநிதி விஜயானந்த (காலி)
தஸநாயக்க, தஸநாயக்க முதியன்சலாகே லொகு பண்டா (கம்பளை)
திலகரத்ன, தொன் எட்வின் (ரத்கம) [இடைத் தேர்தல், மார்ச் 1961]
திலகரத்ன, வன்னிஆரச்சிகே டொன் ஸ்டான்லி (கோட்டே)
திஸாநாயக்க, ஹென்றி வில்லியம் (ஹினிதும)
துரையப்பா, அல்பிரட் தங்கராஜா (யாழ்ப்பாணம்)
துரைரத்தினம், கதிரிப்பிள்ளை (பருத்தித்துறை)
தென்னகோன், டிகிரி பண்டா (தம்புல்ல)
தென்னகோன், பதிராஜ முதியான்செலாகே கபுருகாமி (மிகிந்தலை)
தென்னகோன், முதியான்சே (நிக்கவரட்டியா) [இராஜிநாமா, ஒக்டோபர் 1963]
தென்னகோன், றெஜினல்ட் வில்பிறட் (மினிப்பே)
தொண்டமான், வானா ஈனா கானா றூனா சௌமிய மூர்த்தி (நியமன அங்கத்தவர்)

ந

நயினா மரிக்கார், முஹம்மது ஹனிபா மஹ்மூது (புத்தளம்)
நவரத்தினம், வல்லிபுரம் நல்லதம்பி (சாவகச்சேரி)
நவரத்தினம், வைத்தியநாதர் (ஊர்காவற்றுறை) [இடைத் தேர்தல், ஒக்டோபர் 1963]
நாகநாதன், வைத்தியகலாநிதி இலங்கை முருகேசு விஜயரத்தினம் (நல்லூர்)

ப

பண்டா கோனார முதியான்சலே வத்தமுகதர கிரி (லக்கல)
பண்டா, மொகொட்டான்னகே டிங்கிரி (ஹங்குரங்கத)
பண்டார, பமுனுசிங்க ஆரச்சிகே ஹீன் (பதுளை)
பண்டாரநாயக்க, சமுவல் டயஸ் (கம்பஹா)
பதிரன, ஜயா (குருனாக்கல்) [இடைத் தேர்தல், மார்ச் 1961]
பரீத், ஸ்ரீமான் ருசிக், ஓ.பி.ஈ. (கொழும்பு மத்தி முதல் அங்கத்தவர்)
பஸ்குவல், தயாசேன தர்னேலியஸ் (மதுகம)
பாலசுந்தரம், முருகேசு (கோப்பாய்)
பாலசூரிய, பாலசூரிய ஆரச்சில்லாகே புஞ்சி பண்டா (கலிகொமுவ)
பீரிஸ், ஸ்ரீமான் பட்டியபதிரென்னெஹெலாகே அல்பட் பிறட்றிக், கே.பி.ஈ. (நாத்தாண்டி)
பெர்னாண்டோ, தந்துலகே விலியம் (நுவரெலியா)
பெர்னாண்டோ, திடோர் வில்பிறட் மெரில் (மொரட்டுவை)
பெர்னாண்டோ, தோமஸ் குவின்டின் (நீர்கொழும்பு)
பெர்னாண்டோ, கௌரவ வர்ணகுலசூரிய இட்டம் புள்ளிகே ஹியூ (வென்னப்புவ)
பெரேரா, கமமுத லியனகே ஜோன் பாரிஸ் (ஜாஎல)
பெரேரா, கோன்கஹ கங்கானம்கே தொன் டேவிட் (பண்டாரகம)
பெரேரா, கௌரவ கலாநிதி நாணயக்கார பதிரகே மாட்டின் (எட்டியந்தோட்டை)
பெரேரா, ரணவக ஆரச்சிகே சொலமன் (களனி)
பெல்பொல, கௌரவ நிசட் ஸ்டன்லி (நாவலப்பிட்டி)
போலியர், றெஜினல்ட் சிட்னி வர்னன், சீ.பீ.ஈ. (நியமன அங்கத்தவர்)

ம

மதிவ், கலுவாதேவகே சிரில் (கொலொன்ன)
மஹ்மூது, கௌரவ அல்-ஹாஜ் பதியுத்தீன் (நியமன அங்கத்தவர்)
மாக்கன் மாக்கர், அகமது ஹுசென் (மட்டக்களப்பு இரண்டாம் அங்கத்தவர்)
மாணிக்கராஜா, சுப்பிரமணியம் மயில்வாகனம் (திருகோணமலை) [இடைத் தேர்தல் நவம்பர் 1963]
மாணிக்கவாசகம், பொன்னையா (கற்குடா)
முகம்மது அலி, முகம்மது இஹ்தார் ஹாஜியார் (மூதூர் முதல் அங்கத்தவர்) [இடைத்தேர்தல், ஜூன் 1962]
முணசிங்க, கௌரவ அனில் குமார் (அகலவத்த)
முணவீர, சந்திரசேன (ரத்தோட்டை)
மெண்டிஸ், தேனகந்தி விஜயபால (கட்டாளை)
மொல்லிகொட, ஸ்டன்லி சமரத்ன (நிவித்திகலை)
மொன்னகுலம, தர்மசேன பண்டார (குருனாக்கல்) [இராஜினாமா, டிசம்பர் 1960]

ர

ரணராஜ, ஷெல்ட்டன் (செங்கடகல)
ரத்வத்த, கிளிபட் சேனக (பலாங்கொடை)
ரத்னமலல, ரன் பண்டா (கலாவெவ)
ரத்னயக்க, அபயரத்ன (வத்தகம)
ரத்னயக்க, அமரனந்த (பஸ்ஸர)
ரத்னயக்க, கிரி பண்டா (அனுராதபுரி) [இடைத் தேர்தல், ஜூன் 1962]
ரத்னயக்க, பகள ரல்லே (மாவனல்ல)
ராஜபக்ஷ, தொன் அல்வின் (பெலியத்த)
ராஜபக்ஷ, தொன் ரோய் செப்ரின் (ஹக்மன)
ராஜபக்ஷ, லக்ஷ்மன் (திஸமஹாரம)
ராஜபக்ஷ, ஜோர்ஸ் (முல்கிரிகல)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அகரவரிசைப்படி அங்கத்தவர் நாமாவலி

ராஜரத்ன, குசுமா (ஊவா பரணகம)
ராஜரத்ன, கோஞரமுதியன்சேலாகே பொடி அப்புஹாமி (வெலிமடை)

ல

லாய், பபா ஸாஹிர் (நியமன அங்கத்தவர்) [நவம்பர் 1963]
லேனவ, வனசிங்க ராஜபக்ஷ சேஞநாயக்க செனவி ரத்ன பண்டார (கெக்கிராவ)

வ

வன்னிநாயக்க, உக்கு பண்டா (யாப்பஹுவ)
விக்ரமசிங்க, வைத்தியகலாநிதி சிசிஸ்வர அபேவர்தன (அக்குரஸ்ஸ)
விக்ரமசிங்க, தியுணுகல பீற்றர் (மாவத்தகம)
விக்ரமசிங்க, பேர்ஸி அபேவர்தன (கம்புருப்பிட்டி)
விக்ரமசூரிய, பெருமபது பியசேன (தெவிநுவர)
விக்ரமநாயக்க, சோமா (தெஹியோவித்த)
விக்ரமநாயக்க, ரத்னசிறி (ஹொரண)
விஜயசிங்க, விஜயபாகு (மீரிகம)
விஜேசிங்க, முதுகுட ஆரச்சிகே ஜயசிங்க (வாரியபொல) [இடைத்தேர்தல், டிசம்பர் 1962]
விஜேசுந்தர, புஞ்சி பண்டார (கிரியல்ல)
விஜேசூரிய, எட்மண்ட் (மஸ்கெலிய)
வீரசிங்க, வீரசிங்க முதியன்சேலாகே லீலானந்த (கட்டுக்கம்பளை)
வீரசேக்கர, தனபால பிலிப் ரனில் (இரத்தினபுரி)
வீரசேக்கர, வீரசேக்கர முதியன்செலாகே உக்கு பண்டா (யடிநுவர)
வீரசேக்கர, ஜினதாச தொன் (கொத்மலே)

ற

ருமானிஸ், அருமா உபாசககே (தெடங்கஸ்லந்த)

ஜ

ஜயக்கொடி, ஜயக்கொடி ஆரச்சிகே லக்ஷ்மன் (திவுலப்பிட்டி)
ஜயசிங்க, டொனல்ட் ஷெல்டன் (வத்தளை)
ஜயசுந்தர, டிகிரி பண்டா (உடுநுவர)
ஜயசூரிய, காமினி நந்த (ஹோமகம)
ஜயசேன, லொகு பாலசூரியகே (பிங்கிரிய)
ஜயரத்ன, சில்வா தெதிமுனி றுபட் (சிலாபம்)
ஜயவர்தன, ஜுனியஸ் றிசட் (கொழும்பு தெற்கு முதல் அங்கத்தவர்)
ஜயவிக்ரம, வோல்டர் ஜெஎப்ரி மொன்டேகு (வெலிகம)
ஜினதாச, உடகம பகல யமனலகெதர (குண்டசாலை)

ஹ

ஹமீத், அப்துல் காதர் சாகுல் (அக்குரண, இரண்டாம் அங்கத்தவர்)
ஹுருல்ல, எட்வின் லொகுபண்டார (கொறவப்பத்தான)
ஹேரத், கவிசேன (நிக்கவரட்டிய) [இடைத்தேர்தல், டிசெம்பர் 1963]
ஹேரத், டிகிரி பண்டா முதியன்செலாகே (வலப்பனே)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இலங்கை அரசாங்கம்

மகா தேசாதிபதி

மேன்மை தங்கிய திரு. வில்லியம் கொபல்லாவ, எம். பி. ஈ.

அமைச்சரவை

[1964 ஆம் ஆண்டு ஜூன் மாதம் மூதவையினர் கௌரவ சிரிமாவோ ரத்வத்த டயஸ் பண்டாரநாயக்க அவர்களால் மீள அமைக்கப்பெற்றது]

பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு வெளி விவகாரங்களினதும், தகவல், ஒலிபரப்பினதும் அமைச்சரும்	மூதவையினர் கௌரவ சிரிமாவோ ரத்வத்த டயஸ் பண்டாரநாயக்க
உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு வியாபார, விநியோக அமைச்சர்	கௌரவ டிகிரி பண்டார இலங்கரத்ன, பா. அ.
கல்வி அமைச்சர்	கௌரவ இடம்பிற்றிய ராலலாகே புஞ்சிபண்டா குணதிலக்க கலுகல்ல, பா. அ.
கலாச்சார விவகார, சமூகசேவை அமைச்சர் ..	கௌரவ டொன் சாமுவேல் குணசேக்கர, பா. அ.
அரசாங்கக் கட்டுவேலை அமைச்சர்	கௌரவ சம்ளி டி பொன்சேக்கா குணவர்த்தன, பா.அ.
கிராம, கைத்தொழில் அபிவிருத்தி அமைச்சர் ..	கௌரவ மைத்திரிபால சேனநாயக்க, பா. அ.
விவசாய, உணவு, கடற்றொழில் அமைச்சரும், பாதுகாப்பு வெளிவிவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்	கௌரவ பீலிக்ஸ் ரெஜினோல்ட் டயஸ் பண்டாரநாயக்க, பா. அ.
காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்	கௌரவ சால்ஸ் பேஷிவல் டி சில்வா, பா. அ.
நீதி அமைச்சர்	மூதவையினர் கௌரவ இனிகெ சிறில் தேன் ஆதர் டி சில்வா
தொழில், வீடமைப்பு அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்க ஒழுங்கு நடாத்துனரும்	கௌரவ மைக்கல் போல் டி சொய்ஸா சிறிவர்த்தன, பா. அ.
நிதி அமைச்சர்	கௌரவ கலாநிதி நாணயக்காரபதிரகே மாட்டின் பெரேரா, பா. அ.
தபால், தந்திப்போக்குவரத்து அமைச்சர் ..	கௌரவ றிச்சாட் ஸ்டான்லி பெல்பொல, பா. அ.
சுகாதார அமைச்சர்	கௌரவ அல்-ஹாஜ் பதியுத்தீன் மஹ்மூது, பா. அ.
போக்குவரத்து அமைச்சர்	கௌரவ அனில் குமார் முனசிங்ஹ, பா. அ.
உள்ளூராட்சி, உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர் ..	மூதவையினர் கௌரவ அலெக்ஸாந்தர் பெரேரா ஜயசூரிய

பாராளுமன்றக் காரியதரிசிகள்

அரசாங்கக் கட்டுவேலை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	குத்தூஸ் கான் அப்துல் ஜப்பார் அவர்கள், பா. அ.
சுகாதார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி ..	வெலிகம பொல்வத்த கலப்பதிகே ஆரியதாஸ அவர்கள், பா. அ.
நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி ..	ஜேம்ஸ் பீற்றர் ஒபேசேக்கர அவர்கள், பா. அ.
காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	வேலா தந்திரி குருனன்சேலாகே கருணாரத்ன அவர்கள், பா. அ.
கலாச்சார விவகார, சமூகசேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	மூதவையினர் சந்திர குணசேக்கர அவர்கள்
உள்ளூராட்சி, உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	திருமதி விவியன் குணவர்த்தன, பா. அ.
தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	டொன் சேனதீர சமரசிங்ஹ அவர்கள், பா. அ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொழில், வீடமைப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	கலே வத்தெகெதர விஜயசிரி சமரசிங்ஹ அவர்கள், பா. அ.
கல்வி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி ..	சூரியாரச்சி கன்கானமலாகே கருணாதாஸ சூரியாரச்சி அவர்கள், பா. அ.
உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு வியாபார, விநியோக அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	டிகிரி பண்டா தென்னகோன் அவர்கள், பா. அ.
நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி ..	தயாசேன டர்ணேலியஸ் பஸ்குவல் அவர்கள், பா. அ
தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	ரணவக்க ஆரச்சிகே சொலமன் பெரேரா அவர்கள், பா. அ.
விவசாய, உணவு, கடற்றொழில் அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	கிலிபட் சேனக ரத்வத்த அவர்கள், பா.அ.
போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	பகள ரால்லாகே ரத்ணயக்க அவர்கள், பா. அ.
கிராம, கைத்தொழில் அபிவிருத்தி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி	டிகிரி பண்டா முதியன்செலாகே ஹேரத் அவர்கள், பா. அ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகாரிகளும் பிரதான உத்தியோகத்தர்களும்

சபாநாயகர் .. .. .. கௌரவ ஹியூ பெர்னுண்டோ, பா. அ.
உப சபாநாயகரும் குழுக்களின் அக்கிராசனரும் .. திரு. டி. ஏ. ராஜபக்ஸ, பா. அ.
குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் .. .. ஜனுப் ஐ. ஏ. காதர், பா. அ.

பிரதிநிதிகள் சபைச் செயலதிகாரி .. .. ஆர். சென்ற். எல். பீ. தெரணியகல, சீ. பி. ஈ.
உதவிச் செயலதிகாரி .. .. எஸ். எஸ். விஜேசிங்ஹ
இரண்டாம் உதவிச் செயலதிகாரி .. .. எஸ். என். செனவிரத்ன

படைக்கலச் சேவிதர் .. .. ஏ. ஜே. ஆர். டி சில்வா
உதவிப் படைக்கலச் சேவிதர் .. .. ஆர். அபேசிங்ஹ

பிரதம அறிக்கையாளரும் ஹன்சாட் பதிப்பாசிரியரும் :
பீ. பி. ரத்னுயக்க

உதவிப் பதிப்பாசிரியர் :
ஜி. ஈ. பீ. டி எஸ். விக்ரமரத்ன

உப பதிப்பாசிரியர் :
டபிள்யூ. பீ. நானுயக்கார
எம். எல். ஜே. பெரேரா
பீ. எல். ராமநாதன்

அறிக்கையாளர் :
எல். ஐ. ஜே. மெண்டிஸ்
டீ. ஜே. ரணசிங்ஹ
ஈ. டி. குணசிங்ஹ
டபிள்யூ. எம். பெர்னுண்டோ
எம். ஏ. எம். எம். முஹியிதீன்
எஸ். எம். பீ. பி. சகலசூரிய
எச். பீ. சிரில்
எம். வீ. எம். ஸாஹிர்
ஆர். ஆர். எம். எல். பி. ரணவீர
ரி. எல். ஜுமாத்
பீ. ரி. விஜயதாஸ
ஏ. ஜே. ஏ. டொரே
பீ. ராசதுரை
எஸ். நடராசா
பி. ஏ. விஜயரத்ன
டி. எம். ஜயசூரிய
எச். எல். டபிள்யு. திஸநாயக்க
ஜே. குணதாச
ரி. டபிள்யு. கருணுரத்ன

நிர்வாக உதவியாளர் :
எம். ஏ. பெரேரா

பிரதான எழுதுவினைஞர் :
என். டீ. விஜயரத்ன
வி. பாலவினுயகம்
எம். ஆர். எச். டி பொன்சேக்கா

சிரேஷ்ட எழுதுவினைஞர் :
ஆர். ஈ. எஸ். குணவர்தன
எப். எஸ். லியனகே
பீ. ஆர். பி. அபேரத்ன
ஈ. பி. வி. பெரேரா
கே. சீவநாயகம்
டபிள்யூ. சி. பி. டி. பொன்சேக்கா

நூனிலையப் பொறுப்பாளர் :
ரி. வி. குணத்திலக்க

பேச்சு மொழிபெயர்ப்பாளர் :
எஸ். குஞ்சிதபாதம்
சீ. டபிள்யூ. பன்னில
என். பீ. சிவசுப்பிரமணியம்
பீ. ஏ. ஏ. பெரேரா
வி. எஸ். அஹங்கம
எச். வெத்தசிங்ஹ
கே. சிவத்தம்பி
டபிள்யூ. இராசசேகரம்
எஸ். கே. தம்பிப்பிள்ளை
என். சுப்பிரமணியம்
ஏ. செல்லத்துரை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

VOLUME 56

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

FIFTH SESSION OF THE FIFTH PARLIAMENT OF CEYLON
THIRTEENTH YEAR OF THE REIGN OF
HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II

SESSION 1964-65

1964

PRINTED AT THE GOVERNMENT PRESS, CEYLON

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

A

Abdul Jabbar, Kudhoos Khan (Galagedera)

Abdul Majeed, Abdul Latiff (Second Mutur)

Abdul Majeed, Mohamed Ali Ahamed (Pottuvil)

Abdul Majeed, Mohamed Ismalebbe Mohamed (Nintavur)

Abeyratne, Dr. Lloyd Oscar (Appointed Member)

Adikari, Adikari Mudiyanselage Appuhamy (Wariyapola) [*Died, October, 1962*]

Ahambaram, Thambiah (First Mutur), [*Died, March, 1961*]

Ahamed, Mohamed Cassim (Kalmunai)

Albert, Kariyawasam Haputhantri Gamage (Bentara-Elpitiya)

Alegacone, Vraspillai Albert (Mannar)

Aluwihare, Udawalawwe Bernard Herbert (Matale) [*Died, January, 1961*]

Aluwihare, Wanisekara Bandaranayake Wasala Mudiyansele Ralahamillage Alick (Matale) [*By-election, March, 1961*]

Amirthalingam, Appapillai (Vaddukoddai)

Ariyadasa, Weligama Polwatta Galappathige (Haputale)

B

Balasunderam, Murugesu (Kopai)

Balasuriya, Balasuriya Arachchillage Punchi Banda (Galigomuwa)

Banda, Konara Mudiyansele Wattegedera Kiri (Laggala)

Banda, Mohottallage Dingiri (Hanguranketa)

Bandara, Bamunusinghe Arachchige Heen (Badulla)

Bandaranayake, Samuel Dias (Gampaha)

C

Cader, Ibrahim Adaham Abdul (Beruwala)

Chandrasiri, Somaweera (Kesbewa)

Chelvanayakam, Samuel James Velupillai, Q. C. (Kankesanturai)

D

Dahanayake, Sumanapala Wijesekara (Deniyaya)

Dahanayake, Dr. Wijayananda (Galle)

Dassanayake, Dassanayake Mudiyanselage Loku Banda (Gampola)

de Alwis, William Neal (Baddegama)

de Silva, Arthur Hubert (Polonnaruwa)

de Silva, The Hon. Charles Percival (Minneriya)

de Silva, Dr. Colvin Reginald (Dehiwala-Mt. Lavinia)

de Silva, Ruwanpura Lakshman (Balapitiya)

de Silva, Dr. Walinetti Danister Borella) [*Died, October, 1963*]

de Zoysa, Erathnawalli Indrasena (Amparai)

de Zoysa, Manameldura Piyadasa (Ratgama) [*Resigned, December, 1960*]

de Zoysa Siriwardena, The Hon. Michael Paul (Minuwangoda)

Dharmalingam, Visvanathar (Uduvil)

Dias Bandaranaike, The Hon. Felix Reginald (Dompe)

Dissanayake, Henry William (Hiniduma)

Drahaman, Dr. Al-Haj Mohamed Purvis, M.B.E. (Appointed Member) [*Died, October, 1963*]

Durayappah, Alfred Thangarajah (Jaffna)

E

Ekanayake, Ekanayake Mudiyanselage Sudu Bandara (Soranatota)

F

Fareed, Sir Razik, O.B.E., (First Colombo Central)

Fernando, Thanthulage William (Nuwara Eliya)

Fernando, Theodore Wilfred Meryl (Moratuwa)

Fernando, Thomas Quentin (Negombo)

Fernando, The Hon. Warnakulasuriya Ichchampullige Hugh (Wennappuwa)

G

Godage, Sirimewan (Anuradhapura) [*Died, January, 1962*]

Goonasekera, The Hon. Don Samuel (Habaraduwa)

Goonewardene, The Hon. Cholmondeley de Fonseka (Kalutara)

Goonewardene, Leslie (Panadura)

Goonewardene, Vivienne (Borella) [*By-election, January 1964*]

Gunasekera, Jayalathge Gnanasekera (Bandarawela)

Gunasekera, Lionel de Silva Abeyweera (Kalawana)

Gunasekere, Dissanayake Mudiyanselage (Bibile)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

Gunawardena, Don Benjamin Rupasinghe **(Kottawa)**

Gunawardena, Don Philip Rupasinghe (Avissawella)

H

Hameed, Abdul Cader Sahul (Second Akurana)

Herat, Kavisena (Nikaweratiya), [*By-election, December, 1963*]

Herath, Tikiri Banda Mudiyanselage (Walapane)

Hurulle, Edwin Loku Bandara (Horowupotana)

I

Ilangaratne, The Hon. Tikiri Bandara (Hewaheta)

Imbulana, Premachandra (Ruwanwella)

J

Jayakody, Jayakody Arachchige Lakshman (Divulapitiya)

Jayaratne, Silva Dedimuni Robert (Chilaw)

Jayasena, Loku Balasuriyage (Bingiriya)

Jayasinghe, Donald Shelton (Wattala)

Jayasundera, Tikiri Banda (Udunuwara)

Jayasuriya, Gamani Nanda (Homagama)

Jayewardene, Junius Richard (First Colombo South)

Jayawickreme, Walter Geoffrey Montague (Weligama)

Jinadasa, Udagama Pahala Yamanelegedera (Kundasale)

K

Kaleel, Dr. Mohamed Cassim Mohamed (Third Colombo Central)

Kalugalla, The Hon. Idampitiye Rallage Punchi Banda Gunatilaka (Kegalla)

Kandiah, Veluppillai Ambalavanar (Kayts) [*Died, June, 1963*]

Kapukotuwa, Gamini Tissa (Teldeniya)

Karunaratne, Nuwarapaksa Hewayalage Asoka Mahanama (Rambukkana)

Karunaratne, Vela Tanthiri Gurunnanselage (Rakwana)

Karunasena, Wanni Arachchige (Pelmadulla)

Keuneman, Pieter Gerald Bartholomeus (Second Colombo Central)

Kularatne, Patrick de Silva (Ambalangoda)

L

Lenawa, Wanasinghe Rajapakse Senanayake Senavirathna Bandara (Kekirawa)

Lye, Baba Zahiere [*Appointed Member, November, 1963*]

M

Macan Markar, Ahmed Hussain (Second Batticaloa)

Mahmud, The Hon. Al-Haj Badiuddin (Appointed Member)

Manicavasagam, Ponniah (Kalkudah)

Manikkarajah, Suppramaniam Mylvaganam (Trincomalee) [*By-election, November, 1963*]

Mathew, Caluadewagey Cyril (Kolonna)

Mendis, Thenahandi Wijayapala (Katana)

Mohamed Ali, Mohamed Ehuttar Hadjiar (First Mutur) [*By-election, June, 1962*]

Molligoda, Liyanage Stanley Sumanaratne (Nivitigala)

Monnekulame, Dharmasena Bandara (Kurunegala) [*Resigned, December, 1960*]

Moonesinghe, The Hon. Anil Kumar (Agalawatta)

Munaweera, Chandrasena (Rattota)

N

Naganathan, Dr. Elangai Murugesu Vijayaretnam (Nallur)

Naina Marikar, Mohamed Hanifa Mahmudu (Puttalam)

Navaratnam, Vaithianathar (Kayts) [*By-election, August, 1963*]

Navaratnam, Vallipuram Nallathamby (Chavakachcheri)

O

Obeyesekere, James Peter (Attanagalla)

P

Pasqual, Dayasena Turnolius (Matugama)

Pathirana, Jaya (Kurunegala) [*By-election, March, 1961*]

Pelpola, The Hon. Richard Stanley (Nawalapitiya)

Perera, Gamamedaliyanage John Paris (Ja-ela)

Perera, Kongaha Kankanamge Don David (Bandaragama)

Perera, The Hon. Dr. Nanayakkarapathirage Martin (Yatiyantota)

Perera, Ranawaka Arachchige Solomon (Kelaniya)

Peries, Sir Pattiyapathirennehelage Albert Frederick, K. B. E. (Nattandiya)

Poulier, Reginald Sydney Vernon, C. B. E. (Appointed Member)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

R

Rajadurai, Chelliah (First Batticaloa)

Rajapaksa, Don Alvin (Beliatta)

Rajapaksa, George (Mulkirigala)

Rajapaksa, Lakshman (Tissamaharama)

Rajapakse, Don Roy Zephrin (Hakmana)

Rajaratna, Konara Mudiyanselage Podiappuhamy (Welimada)

Rajaratna, Kusuma (Uva-Paranagama)

Rajavarothiam, Navaratnam Ratna (Trincomalee) [*Died, August, 1963*]

Ranaraja, Shelton (Senkadagala)

Rasamanickam, Sinnappu Moothathamby (Paddiruppu)

Ratnamalala, Ran Banda (Kalawewa)

Ratnayake, Abhayaratna (Wattegama)

Ratnayake, Amarananda (Passara)

Ratnayake, Kiri Banda (Anuradhapura) [*By-election, June, 1962*]

Ratnayake, Pahala Ralle (Mawanella)

Ratwatte, Clifford Senaka (Balangoda)

Romanis, Aruma Upasakage (Dodangaslanda)

S

Samarakkody, Edmund Peter (Bulathsinhala)

Samarakkody, Stephen Walter (Polgahawela)

Samarasekara, Senapala (Akmeemana)

Samarasinghe, Don Senadira (Kolonnawa)

Samarasinghe, Gale Wattegedara Wijayasiri (Kuliyapitiya)

Samaraweera, Mahanama (Matara)

Senanayake, Arthur Hector (Hiriyala)

Senanayake, Dudley Shelton (Dedigama)

Senanayake, Edward Lionel (Kandy)

Senanayake, Richard Gothabaya (Dambadeniya)

Senanayeke, The Hon. Maithripala (Medawachchiya)

Seneviratne, Cyril Pinto Jayatilleke (Mahiyangana)

Shivasunderam, Appucutty (Kilinochchi)

Silva, Wijeweera Gunawardena Mahavidanage Albert (Moneragala)

Singleton-Salmon, Robert, C.B.E. (Appointed Member)

Sirisena, Doolwala Galapitage Hemachandra (First Akurana)

Sivasithamparam, Murugesu (Uduppiddi)

Sivasithamparam, Thamotharampillai (Vavuniya)

Soysa, Bernard (Second Colombo South)

Sugathadasa, Vithana Aratchchige, M.B.E. (Colombo North)

Suriarachchi, Suriarachchi Kankanamalage Karunadasa (Mahara)

T

Tennakoon, Mudiyanse (Nikaweratiya) [*Resigned, October, 1963*]

Tennekoon, Pathiraja Mudiyanselage Kapuruhamy (Mihintale)

Tennekoon, Reginald Wilfred (Minipe)

Tennekoon, Tikiri Banda (Dambulla)

Thondaman, Vana Ena Kana Runa Savumiamoorthy (Appointed Member)

Thurairatnam, Katheripillai (Point Pedro)

Tillekeratne, Don Edwin (Ratgama) [*By-election, March, 1961*]

Tillekeratne, Wanniarachchige Don Stanley (Kotte)

W

Wanninayake, Ukku Banda (Yapahuwa)

Weerasekara, Weerasekara Mudiyanselage Ukku Banda (Yatinuwara)

Weerasekera, Dhanapala Philip Ranil (Ratnapura)

Weerasekera, Jinadasa Don (Kotmale)

Weerasinghe, Weerasinghe Mudiyanselage Leelananda (Katugampola)

Wickramanayaka, Ratnasiri (Horana)

Wickramanayake, Soma (Dehiowita)

Wickramasingha, Diunugala Peter (Mawathagama)

Wickramasuriya, Perumabadu Piyasena (Devinuwara)

Wickramasinghe, Percy Abeywardana (Kamburupitiya)

Wickremasinghe, Dr. Sugiswara Abeywardena (Akuressa)

Wijayasinha, Wijayabahu (Mirigama)

Wijesinghe, Mutukuda Arachchige Jayasinghe (Wariyapola) [*By-election, December, 1962*]

Wijesundara, Punchi Bandara (Kiriella)

Wijesuriya, Edmund (Maskeliya)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

GOVERNMENT OF CEYLON

GOVERNOR-GENERAL

HIS EXCELLENCY MR. WILLIAM GOPALLAWA, M.B.E.

CABINET

[RE-FORMED BY SENATOR THE HON. SIRIMAVO RATWATTE DIAS BANDARANAIKE, JUNE, 1964]

Prime Minister and Minister of Defence and External Affairs and of Information and Broadcasting	Senator The Hon. SIRIMAVO RATWATTE DIAS BANDARANAIKE
Minister of Land, Irrigation & Power and Leader of the House	The Hon. CHARLES PERCIVAL DE SILVA, M.P.
Minister of Justice	Senator The Hon. GINIGE CYRIL THAINE ARTHUR DE SILVA
Minister of Labour and Housing and Chief Government Whip	The Hon. MICHAEL PAUL DE ZOYSA SIRIWARDENA, M.P.
Minister of Agriculture, Food & Fisheries and Parliamentary Secretary to the Minister of Defence & External Affairs	The Hon. FELIX REGINALD DIAS BANDARANAIKE, M.P.
Minister of Cultural Affairs and Social Services	The Hon. DON SAMUEL GOONASEKERA, M.P.
Minister of Public Works	The Hon. CHOLMONDELEY DE FONSEKA GOONEWARDENE, M.P.
Minister of Internal and External Trade and Supply	The Hon. TIKIRI BANDARA ILANGARATNE, M.P.
Minister of Local Government and Home Affairs	Senator The Hon. ALEXANDER PERERA JAYASURIYA
Minister of Education	The Hon. IDAMPITIYE RALLAGE PUNCHIBANDA GUNATILAKA KALUGALLA, M.P.
Minister of Health	The Hon. AL-HAJ BADIUDDIN MAHMUD, M.P.
Minister of Communications ..	The Hon. ANIL KUMAR MOONESINGHE, M.P.
Minister of Posts and Telecommunications	The Hon. RICHARD STANLEY PELPOLA, M.P.
Minister of Finance	The Hon. DR. NANAYAKKARAPATHIRAGE MARTIN PERERA, M.P.
Minister of Rural and Industrial Development	The Hon. MAITHRIPALA SENANAYEKE, M.P.

PARLIAMENTARY SECRETARIES

Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works	KUDHOOS KHAN ABDUL JABBAR, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Health	WELIGAMA POLWATTA GALAPPATHIGE ARIYADASA, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and Home Affairs	MRS. VIVIENNE GOONEWARDENE, M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Cultural Affairs and Social Services	Senator CHANDRA GUNASEKERA
Parliamentary Secretary to the Minister of Rural and Industrial Development	TIKIRI BANDA MUDIYANSELAGE HERATH, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power	VELA TANTHIRI GURUNNANSELAGE KARUNARATNE, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Finance	JAMES PETER OBEYESEKERE, Esq., M.P.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Parliamentary Secretary to the Minister of Justice	DAYASENA TURNOLIUS PASQUAL, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Posts and Telecommunications	RANAWAKA ARACHCHIGE SOLOMON PERERA, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Communications	PAHALA RALLAGE RATNAYAKE, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture, Food and Fisheries	CLIFFORD SENAKA RATWATTE, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Information and Broadcasting	DON SENADIRA SAMARASINGHE, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Labour and Housing	GALE WATTEGEDARA WIJAYASIRI SAMARASINGHE, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Education	SURIARACHCHI KANKANAMALAGE KARUNADASA SURIARACHCHI, Esq., M.P.
Parliamentary Secretary to the Minister of Internal and External Trade and Supply	TIKIRI BANDA TENNEKOON, Esq., M.P.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

HOUSE OF REPRESENTATIVES

PRINCIPAL OFFICERS AND OFFICIALS

THE SPEAKER	THE HON. HUGH FERNANDO, M.P.
THE DEPUTY SPEAKER AND CHAIRMAN OF COMMITTEES	MR. D. A. RAJAPAKSA, M.P.
THE DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES ..	MR. I. A. CADER, M.P.

Clerk of the House of Representatives ..	R. ST. L. P. DERANIYAGALA, C.B.E.
Clerk-Assistant	S. S. WIJESINHA
Second Clerk-Assistant	S. N. SENEVIRATNE

Serjeant-at-Arms	A. J. R. DE SILVA
Assistant Serjeant-at-Arms ..	R. ABEYSINGHE

Chief Reporter and Editor of HANSARD :
P. B. RATNAYAKE

Assistant Editor :
G. E. P. DE S. WICKRAMARATNE

Sub-Editors :
W. P. NANAYAKKARA
M. L J. PERERA
P. L. RAMENADEN

Reporters :
L. I. J. MENDIS
D. J. RANASINGHE
E. D. GUNASINGHE
W. M. FERNANDO
M. A. M. M. MOHIDEEN
S. M. P. B. SAKALASOORIYA
H. P. CYRIL
M. C. M. SAYIRU
R. R. M. L. B. RANAWEERA
T. L. JUMAT
P. T. WIJAYADASA
A. J. A. DORAY
P. RAJADURAI
S. NADARAJAH
B. A. WIJAYARATNA
D. M. JAYASOORIYA
H. L. W. DISSANAYAKE
J. GUNADASA
T. W. KARUNARATNE

Administrative Assistant :
M. A. PERERA

Principal Clerks : N. D. WIJEYARATNE
V. PALAVENAYAGAM
M. R. H. DE FONSEKA

Senior Clerks : R. E. S. GOONEWARDENA
F. S. LIYANAGE
P. R. B. ABEYRATNE
E. B. V. PERERA
K. SEEVANAYAGAM
W. C. P. DE FONSEKA

Librarian : T. V. GOONETILLEKE

Interpreters :
S. CUNJITHAPATHAM
C. W. PANNILA
N. P. SIVASUBRAMANIAM
P. A. A. PERERA
V. S. AHANGAMA
H. WETTASINGHA
K. SIVATHAMBY
W. RAJASEKERAM
S. K. THAMBIPILLAI
N. SUBRAMANIAM
A. SELLADURAI

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පාර්ලිමේන්තු විවාද

නිල වාර්තාව

ලංකාවේ

පස්වන පාර්ලිමේන්තුවේ පස්වන වාරය

නෛකශ්‍රීන් විරාජමාන දෙවන එලිසබෙත් රාඥියගේ

13 වන රාජ්‍ය වර්ෂය

56 වන කාණ්ඩය

1964-65 පාර්ලිමේන්තු වාරයේ 1 වන කාණ්ඩය

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

1964 ජූලි 2 වන බ්‍රහස්පතින්දා

පූ. භා. 10.3 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස්විය. කථානායකතුමා [ගරු හියු ප්‍රනාන්දු] මූලාසනාරූඪ විය.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர்)

(Mr. Speaker)

ගරු මන්ත්‍රීවරුන් දැන් පාර්ලිමේන්තු ශාලාවට යා යුතුයි.

ගරු මන්ත්‍රීන් පාර්ලිමේන්තු ශාලාවට ගොස්, **ආපසු පැමිණ—**

රැස්වීම අ. භා. 2 වන තෙක් තාවකාලිකව අත්සිටුවා නැවත පවත්වන ලදී.

අග්‍රාණ්ඩුකාර තුමාගෙන් ලත් සන්දේශය

மகா தேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர்)

(Mr. Speaker)

අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේගෙන් ලැබී තිබෙන සන්දේශයක් මම දැන් කියවනවා:

"රජ වාසල
කොළඹ
ශ්‍රී ලංකාව
1964 මාර්තු 12

යොමුව
අංක: සී. 21/1964
මහත් මයාණනි,

1946 යේ ලංකා (ආණ්ඩුක්‍රම) රාජාඥාවේ 36 (2) වැනි වගන්තිය ප්‍රකාර, පහත සඳහන් ආකාරයට නම් කරන ලද ව්‍යවස්ථා කෙටුම්පතට මහා රාජිණීන් වහන්සේගේ ශ්‍රී නාමයෙන් මම අද දින අනුඥාව දුන් බව ගෞරව පූර්වකව ඔබට දන්වමි.

"An Act to amend the Ceylon (Constitution) Order in Council, 1946, and to make certain consequential amendments in the Ceylon (Parliamentary Elections) Order in Council, 1946.".

මේ වගට,
ඔබගේ කීකරු සේවක,
අත්සන් කළේ: ඩබ්ලිව්. ගොපල්ලව
අග්‍රාණ්ඩුකාර

නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාවේ ගරු කථානායකතුමා"

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් ලත් සන්දේශය

மூதவையிலிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE SENATE

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர்)

(Mr. Speaker)

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් ලත් සන්දේශයක් දැන් ලේකම් කියවනවා ඇති.

මතු පළ වන සන්දේශය ලේකම් විසින් කියවන ලදී:

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නිවේදනය

"මතු පළවන කෙටුම්පත් පනතට සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය සංශෝධන නොමැතිව එකඟ වී ඇත:—

Ceylon Constitution and Parliamentary Elections (Amendment)."

නිවේදනය

அறிவிப்பு

ANNOUNCEMENT

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர்)

(Mr. Speaker)

I wish to inform the House that on behalf of the House I sent the following telegram to the Hon. Speaker, Lok Sabha, New Delhi, on the occasion of the death of the late Prime Minister Shri Jawaharlal Nehru:

"Colombo, 27th May, 1964.

Mr. Speaker on behalf of the House of Representatives of Ceylon I desire to convey to you and the Members of your House the deep sympathy and sense of loss felt by all Members of my House at the passing away of your revered Leader Shri Jawaharlal Nehru. Hugh Fernando, Speaker, House of Representatives, Ceylon."

I have received the following letter dated 10th June, 1964, in reply from the Hon. Speaker, Lok Sabha, New Delhi:

"New Delhi, June 10, 1964.

Dear Mr. Speaker,

I am extremely grateful to you for the expression of sorrow and message of sympathy you have conveyed at the bereavement we have suffered by the passing away, sudden and tragic, of our late Prime Minister Jawaharlal Nehru. Pandit Ji dominated the Indian scene, in national and international behaviours, for 18 years. He desired and worked for a world without war. He believed in secularism, and had no prejudice about country, caste, religion and colour. India owes very much to Jawaharlal in the establishment of political democracy, based on equality of opportunity, and in laying the foundations of a socialist pattern of society while preserving the dignity of the individual.

Your message has given me comfort and my countrymen solace that there are so many others to share our grief at this great loss.

With best regards,

Yours sincerely,
(Sgd.) HUKAM SINGH."

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

(1) (464 වන අධිකාරය වන) ඉඩම් සංවර්ධන ආඥා පනතේ 155 සහ 156 යන වගන්ති යටතේ සම්පාදිත නියෝගයක්.

(2) 1963-64 අංක 9 දරණ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව.—[ගරු සී. පී. ද සිල්වා]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

(1) 1962 වර්ෂය සඳහා ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ ගිණුම් පිළිබඳ ඔඩිටර් ජනරාල් වරයාගේ වාර්තාව.

(2) ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ මුදල් මණ්ඩලයේ 1963 වාර්ෂික වාර්තාව.—[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය ඉදිරියෙහි විභාග කිරීමට පවරන් නාවූ නඩු සම්බන්ධයෙන් ලේඛනයක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා උසාවි ආඥා පනතේ 49 වැනි ඡේදය යටතේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාරවරුන් විසින් පණවනු ලබන නියෝගයක් මම ඉදිරිපත් කරමි.—[ඞී. ට්. පස්කුවල් මයා]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

කෙටුම්පත් පණත් පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மசோதாக்கள்

BILLS PRESENTED

CEYLON (PARLIAMENTARY ELECTIONS) (AMENDMENT) BILL

"to amend the Ceylon (Parliamentary Elections) Order in Council, 1946, and to enable statutory reprints of that Order in Council to be published and authenticated under the Statutory Reprints Ordinance".

පිළිගන්වන ලද්දේ ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බලය පිළිබඳ ඇමති ගරු සී. පී. ද සිල්වා විසිනි. 1964 ජූලි 9 වන බ්‍රහස්පතින්දා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතු යයිද නියෝග කරන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම

சபை அமர்வு

SITTING OF THE HOUSE

ගරු සී. පී. ද සිල්වා (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බලය පිළිබඳ ඇමති හා සභානායක)

(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்)

(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

"අද දින විසිර යෑමේදී මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 1964 ජූලි 9 වන බ්‍රහස්පතින්දා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් තැබිය යුතුය" යි මම යෝජනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ගාල්ල)

(கலாநிதி டப்ளியு. தகநாயக்க—காலி)

(Dr. W. Dahanayake—Galle)

I would like to ask the Hon. Leader of the House whether he is prepared to give us more time than has normally been given for the Debate on the Throne Speech. I ask this because the Throne Speech envisages an amendment to the Standing Orders, and one such amendment must be to give this big House of 150 Members more time for debate. Will you, Sir, on this occasion implement your wishes and your desire by giving us more time for the Debate on the Throne Speech than you have been normally accustomed to giving us ?

ඩී. බී. ආර්. ගුණවර්ධන මයා. (කොට්ටාව)

(திரு. டி. பி. ஆர். குணவர்தன—கொட்டாவ)

(Mr. D. B. R. Gunawardena—Kottawa)

ගරු කථානායකතුමනි, වචනයක් කියන්නට ඕනෑ. අපට ආරංචි විගෙන යන ආකාරයට මෙහි කථා ආදියත් සීමා කිරීමටත් වැඩ පිළිවෙළක් යොදනවාය කියන එකයි දැනගන්නට තිබෙන්නේ. විශේෂයෙන්ම මේ රාජාසන කථාවෙන් පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලය සමග අමුතු සම්බන්ධකමක් ප්‍රකාශ කර තිබෙන නිසා විශේෂයෙන්ම මෙහි සාකච්ඡාව දික්කර ගන්නට ඕනෑය කියන එකයි මම කියන්නෙ.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சி. பி. டி சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

ගරු කථානායකතුමනි, පක්ෂ නායකයින් රැස්වූ අවස්ථාවේ මේ කාරණය ගැන කථා කළා. මා එදා කියා තිබියේ 9, 10, 13 සහ 14 යන දින හතර විවාදය සඳහා ගන්න බවයි. 14 වැනි දා සවස ඡන්දය විමසන්නයි අදහස. එය එදා බාර ගත්තා. මේ එදා බාර ගත් සාමාන්‍ය දින ගණනයි.

අනික් කාරණය ස්ථාවර ව්‍යවස්ථා ගැනයි. පාලන ව්‍යවස්ථා වෙනස් කරන එක ගැන තමුන්නාසේලා දන්නවා. ස්ථාවර නියෝග කාරක සභාවට පත් කරන්නෙත් මේ ගරු සභාවේ මන්ත්‍රීවරුන්මයි.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම

එම්. බාලසුන්දරම් මයා. (කෝපායි)

(திரு. எம். பாலசுந்தரம்—கோப்பாய்)

(Mr. M. Balasunderam—Kopai)

I do not know whether the Leaders of Parties came to this agreement. If they did, then at the time they came to this agreement they did not know what the contents of the Throne Speech would be. There are significant omissions in the Throne Speech, and I think it is desirable for hon. Members of this House to have more time to debate the Throne Speech.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක

(கலாநிதி டப்ளியு. தகநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

Will you give us more hours of debate ?

බාලසුන්දරම් මයා.

(திரு. பாலசுந்தரம்)

(Mr. Balasunderam)

At the time my party accepted it, we did not know what the nature of the Throne Speech would be. Now that we know it, certainly a number of—

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (මුදල් ඇමති)

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா—நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. Dr. N. M. Perera—Minister of Finance)

You never know the Governor-General's Address in advance.

බාලසුන්දරම් මයා.

(திரு. பாலசுந்தரம்)

(Mr. Balasunderam)

Yes.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

It has always been so in the past.

බාලසුන්දරම් මයා.

(திரு. பாலசுந்தரம்)

(Mr. Balasunderam)

But on previous occasions we knew that there was a Government with a policy. Now we have a Coalition, a marriage of convenience, between two parties, and we did not know what the outcome of that would be. Therefore—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
Doubtful results!

බාලසුන්දරම් මයා.
(திரு. பாலசுந்தரம்)
(Mr. Balasunderam)
I give my blessing to this union of convenience, but we did not know what the product would be. Therefore, we ask for more time.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මයා. (දකුණු කොළඹ පළමුවන මන්ත්‍රී)
(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—கொழும்புத் தெற்கு முதலாம் அங்கத்தவர்)
(Mr. J. R. Jayewardene—First Colombo South)
Four days is too much for this Throne Speech Debate. We can finish it in 24 hours, but may we know whether we are sitting at 10 a.m. or at 2 p.m.?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)
At two o'clock, the usual time.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)
Does the House agree?

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක
(கலாநிதி டப்ளியு. தகநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)
We want a guarantee that more time will be given us for this Debate.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභාසම්මත විය.

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව
மகா தேசாதிபதியினது பேச்சு
GOVERNOR-GENERAL'S SPEECH

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)
අද දින මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය පාර්ලිමේන්තු ශාලාවේදී අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාණන් වහන්සේ බැහැදැක සිටි බවත්, උතුමාණන් වහන්සේ විසින් උභය මන්ත්‍රී මණ්ඩලයට අතිශය කාරුණික කථාවක් පවත්වන්නට යෙදුන බවත් මතක් කර දීමට කැමැත්තෙමි. එම කථාව වඩාත් පිරිසිදුව දැන ගැනීම පිණිස එහි පිටපතක් මා විසින් ලබා ගෙන තිබේ.

Would it be all right if I read the Speech in one language?

ගරු මන්ත්‍රීවරු
(கௌரவ அங்கத்தினர்கள்)
(Hon. Members)
Yes.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)
කථාව කරන ලද්දේ මතු පළ වන ප්‍රකාරයටය :

සෙනෙට් සභාවේ සභාපතිතුමනි, සෙනෙට් සභිකවරුනි,

කථානායකතුමනි, නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාවේ මන්ත්‍රීවරුනි,

මේ රට ප්‍රගතිය කරා යන ගමන 1956 දී දිවංගත එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහතාගේ නායකත්වයෙන්, සමාජවාදී පදනමක් මත ආරම්භ කරන ලදී. සාමාන්‍ය ජනතාවගේ මෙම සමාජයීය, සංස්කෘතික, දේශපාලනමය හා ආර්ථික ජයග්‍රහණය තවත් ඉදිරියට ගෙන යෑම හා වැඩකරන ජනතාවගේ සම්පූර්ණ සහයෝගය ලබාගැනීමෙන් ප්‍රතිගාමී හා යටත්විජිතවාදී බලයට විරුද්ධව ගෙන යන සටන වඩාත් ශක්තිමත් කර ඇඩිදියුණු කිරීම සඳහා 1964 ජූනි මස 11 වැනි දින සභාග ආණ්ඩුවක් පිහිටුවීමෙන් මාගේ ආණ්ඩුවේ පදනම පුළුල් කරන ලදී. මේ ගත් පියවරට මහජනතාවගේ සම්පූර්ණ සහයෝගය සහ ආශීර්වාදය ලැබී තිබේ.

මේ පාර්ලිමේන්තු සැසි වාරයේදී මහජනයාට වැදගත්, ඉතා අවශ්‍ය උවමනාකම් පිරිමැසීම පිණිස සකස් කළ නව තවත් සමාජවාදී වැඩ පිළිවෙළවල් කීපයක් ආරම්භ කිරීමට මාගේ ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වෙයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

1956යේ සිට මහජනතාව ලත් ජයග්‍රහණ වඩාත් තහවුරු කිරීම පිණිස මහජනතාවගේ සහයෝගය තව තවත් ලබා ගැනීමටත් ආණ්ඩුවේ පාලන යන්ත්‍රය කාර්යක්ෂම වන අන්දමට හැඩගැස්වීමටත් පියවර ගන්නවා ඇත. පාර්ලිමේන්තුවේ වැඩ වඩා හොඳින් කළහැකි වන පරිදි පාර්ලිමේන්තු ස්ථාවර නියෝග සුදුසු පරිදි සංශෝධනය කරනු ලැබේ.

රාජ්‍ය භාෂා පණත හා සාධාරණ දෙමළ භාෂා පණත සිංහල හා දෙමළ දෙවර්ගයාට වඩාත් පිළිගත හැකි වන පරිදි ක්‍රියාත්මක කිරීමට අවශ්‍ය රෙගුලාසි සම්පාදනය කරනවා ඇත.

මාගේ ආණ්ඩුවේ ප්‍රතිපත්තිය අනුව ලංකාවේ වැඩි ජනතාවගේ ආගම වශයෙන් බෞද්ධාගමට හිමි තත්ත්වය සලසන අතරම, තම තමන්ගේ ආගම ඇදහීම පිළිබඳ සම්පූර්ණ නිදහස සහතික කරන අතර, ආගම් භේද පිට කිසිදු අසාධාරණයක් සිදු නොවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සම්පාදනය කරනු ලැබේ.

ජාතික සංවර්ධනයට වඩාත් අදාළ වන ලෙස විදේශීය හා දේශීය බැංකු සේවය මාගේ ආණ්ඩුව ප්‍රයෝජනයට යොදනවා ඇත. " ඒජන්සි හවුසස් " නමැති ආයතන ජාතික සේවයට ප්‍රයෝජන වන පරිදි පාලනය කිරීම පිණිස පියවර ගනු ලැබේ.

රජයේ වැඩ කටයුතුවලට බාධා කරන හෝ අකාර්යක්ෂම හෝ සහයෝගය නොදෙන සියළුම රජයේ සේවකයින් අනිවාර්ය වශයෙන්ම විශ්‍රාම ගැන්වීමට අවශ්‍ය රෙගුලාසි සම්පාදනය කරනවා ඇත.

පරිපාලන රෙගුලාසි අනුව රජයේ සංයුක්ත මණ්ඩලද ඇතුළත් සෑම ආයතනයකම කම්කරු උපදේශක මණ්ඩල පිහිටුවනවා ඇත. මේ මණ්ඩලවලට සාමාජිකයින් රහස් ඡන්දයෙන් තෝරාගනු ලැබේ. පාලන කටයුතුවලට සෑම අවස්ථාවකදීම මේ මණ්ඩලද සම්බන්ධ කරගත යුතුයි. අපතේ යෑම, අකාර්යක්ෂමතාවය හා දූෂණ මැඩලීම සම්බන්ධ පරීක්ෂා කොට, උපදෙස් දීමට හා ඒ ආයතන වඩාත් කාර්යක්ෂමව පවත්වාගෙන යාමට උපකාර වන යෝජනා ඉදිරිපත් කිරීමට බලයද මේ මණ්ඩලවලට ලැබෙයි. තමන් වැඩ කරන ස්ථානයන්හි තදින් විනය රැකගැනීමද ඒ මණ්ඩල සතු කාර්යයන්ගෙන් එකකි.

සියළුම රජයේ ආයතන, පළාත් පාලන සේවා ආයතන ආදී සෑම අර්ධ රජයේ ආයතනයකම පරිපාලන රෙගුලාසි මඟින් උපදේශක පරීක්ෂාකාරී මණ්ඩල ඇති කිරීමට අදහස් කර ඇත. නිලධාරී බලපෑම, අකාර්යක්ෂමතාවය හා බාධාකාරී වැඩ මර්දනය කිරීමේ බලයද, ජනතාවගේ ඔනෑඑපාකම් අනුව වැඩ කටයුතු සකස් කිරීම ආදිය පිළිබඳ උපදෙස් දීමද ඔවුන් සතුවේ.

බඩු සැඟවීම, කළුකඩ වෙළඳාම හා දූෂණතා මුලිනුපුටා දැමීම සඳහා බඩු බෙදාහැරීමේ කටයුතු පරීක්ෂා කර බැලීමේ නීත්‍යානුකූල බලතල සහිත ජනතා මණ්ඩල සෑම පළාතකම ඇති කිරීමට නිසි පියවර ගන්නවා ඇත.

තොග වශයෙන් බඩු බෙදාහැරීම සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයට සම්පූර්ණයෙන්ම භාරදෙනු ලැබේ. සෑම දිස්ත්‍රික්කයකම මධ්‍යස්ථානයක් ඇතිවන පරිදි ස. තො. සේ. ආයතන කටයුතු විමධ්‍යගත කරනු ලැබේ. මේ මධ්‍යස්ථාන මඟින් රෙදිපිළි, ගොඩනැගිලි උපකරණ, බෙහෙත් ද්‍රව්‍ය හා ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදාහැරීම විශේෂයෙන්ම කරනු ලැබේ. සුළු වෙළඳාම කළ යුත්තේ ඒ සඳහා සෑම පාර්ලිමේන්තු මැතිවරණ කොට්ඨාශයකම විශේෂයෙන් පිහිටුවනු ලබන රජයේ කඩ සාප්පු, සමුපකාර කඩ සමිති සහ ලාංකික පුද්ගලික සුළු වෙළඳුන්ගේ මාර්ගයෙනි. සෑම භාණ්ඩයක් සඳහාම නියමිත පාලන මිළක් ඇති වෙයි. බඩු බෙදාහැරීමේ කටයුතු හා ජනතා මණ්ඩල අතර ඉතා කිට්ටු සම්බන්ධතාවයක් ඇතිවේ. මෙරටට අත්‍යාවශ්‍ය බඩු ගෙන්වීම දැනට රජය යෝජනා කර ඇති රජයේ වෙළඳ ආයතනය විසින් කරනු ලැබේ. මේ ආයතනයෙන් මෙරටට නොගෙන්වන බඩු ගෙන්වීම ලාංකික වෙයි. බඩු පිටරට යැවීම අනුක්‍රමයෙන් රජය මඟින් කිරීමට අවශ්‍ය පියවර ගන්නවා ඇත.

මෙකී පියවර ගැනීමේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් ජීවන වියදම බොහෝ දුරට පහත බැස්වීමට මාගේ ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වේ.

සමාජවාදී සැලැස්මක් සකස් කරන අතර, සෑම තරාතිරමකම ජනතාව ඊට සම්බන්ධ කරගෙන එය වේගවත් අන්දමින් ක්‍රියාත්මක කිරීමට බලාපොරොත්තු වනු ලැබේ. මහජනතාව තුළ අවංක

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

උද්‍යෝගයක් ඇති කිරීම සඳහා සිනට කාවදින ප්‍රචාරක වැඩ කටයුතු කිරීමට අදහස් කර ඇත.

අල්ලස් හා දූෂණ චෝදනා ගැන පැවැත්වෙන පරීක්ෂණ සඳහා දීර්ඝ කාලයක් ගතවීම වැළැක්වීම පිණිස විශේෂ උසාවි ඇති කරන අතරම එවැනි චෝදනාවලට වැරදිකරුවන් වන අයට වඩාත් බරපතළ දඬුවම් දීමට අවශ්‍ය නීතිරීති පැනවීමටද මාගේ ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වෙයි.

ලංකාවේ පුරවැසි පණත් අනුව දැනට පුරවැසි බවක් නොමැති ඉන්දියානුන් ගෙන් පැවතෙන්නන්ගේ පුරවැසිභාවය විසඳීම සඳහා ලංකාණ්ඩුව හා ඉන්දියා ආණ්ඩුව අතර සාකච්ඡා දැනටමත් ආරම්භ කර ඇති අතර දැනට තිබෙන ප්‍රශ්නය විසඳීමට ඇති බාධකයන් ඉවත් කරලීමට මාගේ ආණ්ඩුව අදහස් කරයි.

ලංකාවේ පළවන දිනපතා ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර පිළිබඳ ඒකාධිකාරය නැතිකොට, එම ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල අයිතිවාසිකම් පුළුල් පදනමකින් යුක්තවන සේ තහවුරු කිරීමට අවශ්‍ය ව්‍යවස්ථාවන් පැනවීමට බලාපොරොත්තු වනු ලැබේ. එම ව්‍යවස්ථා මඟින් සමාජයට හා රටට අහිතකරවූ දූෂණ වළක්වා, ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පදනමක් මත ඇති කිරීමට නිසි පියවර ගනුලැබේ.

ජාත්‍යන්තර කටයුතුවලදී අනිකුත් රටවල් සමඟ මාගේ ආණ්ඩුවේ ඇති සම්බන්ධකම් මිත්‍ර ලීලාවෙන්ම පවත්වා ගෙන යන අතර, වෙනත් රටවල් සමඟ රාජ්‍ය තන්ත්‍රික, තානාපති හා වෙළඳ සම්බන්ධතාවන් වඩාත් පුළුල් කර ඇත.

පසුගිය වර්ෂයේදී එක්සත් අරාබි සමූහාණ්ඩුවේ හා යුගෝස්ලාවියාවේ ජනාධිපතින් දෙපොළ සමඟ මධ්‍යස්ථ රටවල දෙවැනි සම්මේලනයක් කැඳවීමේ කාර්යයේදී මාගේ අගමැතිනිය පුරෝගාමී වූවාය.

ඔක්තෝබර් මාසය තුළදී කයිරෝ නගර යේ පැවැත්වෙන එම සම්මේලනයට මාගේ අගමැතිනිය සහභාගි වෙනවා ඇත.

න්‍යෂ්ටික අවි අත්හදාබැලීම තහනම් කිරීමේ ගිවිසුමට මාගේ ආණ්ඩුව අත්සන් තැබූ අතර, ලංකාවේ මුහුදට, වරායවලට හා අහස් තොටුපොළවලට න්‍යෂ්ටික ආයුධ ගෙනයන හෝ න්‍යෂ්ටික ආයුධ සඳහා පිළියෙල කොට ඇති නැව් හෝ අහස්යාත්‍රා ඇතුල්වීමට අවසර නොදීමට තීරණය කර තිබේ.

දකුණු වියට්නාමයේ මානුෂික අයිතිවාසිකම් බිඳහෙළීමේ ප්‍රශ්නය මතුකිරීමට එක්සත් ජාතීන්ගේ සංගමයේදී මාගේ ආණ්ඩුව දැරූ ප්‍රයත්නයන් නිසා තොර තුරු සෙවීමේ දූත මෙහෙයක් එරටට යවන ලදී.

පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩල සම්බන්ධතාවයේ වැදගත්කම මාගේ ආණ්ඩුව පෙරසේම පිළිගනියි. ළඟදී පැවැත්වෙන පොදු රාජ්‍ය මණ්ඩලීය අගමැතිවරුන්ගේ රැස්වීමට මාගේ අගමැතිනිය සහභාගි වෙනවා ඇත.

හොරෙන් මෙරටට පැමිණෙන්නන්ට රක්ෂාව දෙන අයට හා හොරෙන් මෙරටට පැමිණීමට අනුබල දෙන අයට බරපතළ දඬුවම් දිය හැකි වන සේ ආගමන හා විගමන ව්‍යවස්ථාවන්ට සංශෝධන කීපයක් ඉදිරිපත් කරනවා ඇත.

කථානායකතුමනි, නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාවේ මන්ත්‍රීවරුනි,

ලබන මුදල් වර්ෂය වෙනුවෙන් අයවැය ඇස්තමේන්තු ඔබ හමුවේ තබනවා ඇත.

සෙනෙට් සභාවේ සභාපතිතුමනි, සෙනෙට් සභිකවරුනි, කථානායකතුමනි, නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාවේ මන්ත්‍රීවරුනි,

දිස්ත්‍රික් සභා පිහිටුවීම පිළිබඳ කෙටුම් පතක් සලකා බැලීම සඳහා ඔබ ඉදිරියේ තබනවා ඇත.

රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව මඟින් කෙරෙන වැඩ කටයුතු ශීඝ්‍ර අන්දමින් කරගෙන යෑම සඳහාද, එම දෙපාර්තමේන්තුවේ ඇති අපතේ යෑම්, අකාර්යක්ෂමතා සහ දූෂණ නැති කිරීම සඳහ ද දෙපාර්තමේන්තුව සම්පූර්ණයෙන්ම ප්‍රතිසංවිධානය කිරීමට අදහස් කර තිබේ.

කොළඹ වරායේ වැඩ ශීඝ්‍රව කිරීම පිණිස ඇඩි උත්සාහයකින් කටයුතු කරගෙන යනු ලැබේ. ඒ සඳහා මූලික පියවරක් වශයෙන් මේ අවුරුද්දේ ජනවාරි මාසයේ සිට වරාය කොමිෂන් දෙපාර්තමේන්තුව හා වරාය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව

(නැව්බඩු) සංයුක්ත මණ්ඩලය එකම ප්‍රධානියෙකුගේ පාලනය යටතේ තබන ලදී. වරාය කොමිෂන් දෙපාර්තමේන්තුවේ සහ වරාය (නැව්බඩු) සංයුක්ත මණ්ඩලයේ කාර්යක්ෂමතාවය වැඩි කිරීමට හා ඒ දෙකේ කටයුතු වඩාත් සම්බන්ධ කිරීම සඳහා ඒකාබද්ධ වරාය පාලන ආයතනයක් ඇති කිරීමේ ප්‍රශ්නය පරීක්ෂා කරගෙන යනු ලැබේ.

අනුරාධපුර පූජනීය නගරය සංරක්ෂණ කිරීමේ වැඩ කටයුතු කරගෙන යනු ලැබේ.

කතරගම පූජනීය ස්ථානය හා කැලණි රජ මහ විහාර පූජනීය නගරය පිහිටුවීමේ යෝජනා ක්‍රම ක්‍රියාත්මක කිරීම සම්බන්ධව සෑහෙන ප්‍රගතියක් ඇති වී තිබේ.

ජාතික අධ්‍යාපන, කාර්මික අධ්‍යාපන හා විශ්වවිද්‍යාල කොමිෂන් වාර්තාවල සුදුසු නිර්දේශයන් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා පණතක් ඔබ හමුවේ තබනවා ඇත.

සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ කටයුතු විමධ්‍යගත කරන අතර, රජයේ වෛද්‍ය නිලධාරීන් පෞද්ගලික වෘත්තියෙහි යෙදීම නතර කිරීම හා පෞද්ගලික අංශයේ සෑහෙන පමණ විශේෂඥයින් ඇතිවන තුරු තාවකාලික පියවරක් වශයෙන් වෛද්‍ය උපදේශක සේවය ඇති කිරීම යන කරුණුවලට අදාළ යෝජනා ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කරගෙන යනු ලැබේ.

නිසරු කොකෝවා ඉඩම් නැවත වගා කිරීම සඳහා ආධාරදීමේ ක්‍රමයක් ළඟදීම ආරම්භ කිරීමට බලාපොරොත්තු වනු ලැබේ.

පීරිස් සහ වික්‍රමසිංහ කමිටු විසින් කර ඇති නිර්දේශයන් අනුව කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුව ප්‍රතිසංවිධානය කිරීමට මාගේ ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තුවෙයි.

ඉඩම් කොමිෂන් සභාවේ සුදුසු නිර්දේශයන් ක්‍රියාත්මක කරනු සඳහා ඉඩම් සංවර්ධන ආඥාපණත සංශෝධනය කරනු ලැබේ. කැබලි කිරීම හා අන්සතුකිරීම වැළැක්වීම පිණිස පනවන කොන්දේසි අනුව ඉඩම දියුණු කිරීමට ගිය වියදම කොටස් වශයෙන් ආපසු ගෙවා ඉවර කළ විට වෙන්කරදුන් ඉඩම තමාට පවරාදීමේ ප්‍රශ්නය ගැන සලකා බැලීමට මෙම සංශෝධන පණතින් ඉඩ ලැබෙනු ඇත.

කරදිය ඇතුල්වීම වැළැක්වීමද ඇතුළත් ජලාපවහනය හා වගුරු බිම් ගොඩකිරීම ආදී වැඩ කිරීම පිණිස වාරිමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුවේ වෙනම අංශයක් පිහිටුවා තිබේ. කොළඹ ප්‍රදේශයේ ජලාපවහන ක්‍රමය විසඳීම සඳහා අවශ්‍ය විශේෂ පියවර ගනු ලැබේ.

උඩ වලවේ සහ රාජාංගන ව්‍යාපාරවල වැඩ සතුටුදායක අන්දමින් කරගෙන යනු ලැබේ.

කර්මාන්ත අංශය, විශේෂයෙන්ම රජයේ මූලික කර්මාන්ත අංශය, තවතවත් වැඩිදියුණු කිරීමට මාගේ ආණ්ඩුවට හැකි විය. පෞද්ගලික කර්මාන්ත අංශයේ නිෂ්පාදනයන්ගේද සෑහෙන දියුණුවක් පෙනෙන්නට තිබේ. වානේ, ටයර්, යකඩ බඩු, සිමෙන්ති, පිටි, පෝර, ඛනිජතෙල් පිරිසිදුකිරීමේ මධ්‍යස්ථානය, ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර කඩදාසි නිෂ්පාදන මෝල, දෙවෙනි පිඟන් කර්මාන්ත ශාලාව, පේෂකර්මාන්ත ශාලාව ආදී ප්‍රධාන කර්මාන්ත ශාලා පිහිටුවීමේ වැඩ කරගෙන යයි.

කඩදාසි කර්මාන්ත ශාලාවේ නිෂ්පාදන ප්‍රමාණය වැඩිකිරීමේ කටයුතු දැන් සම්පූර්ණ කර තිබේ.

රජයේ සහ ස්වේච්ඡා සංවිධානයන්හි සමාජ සේවකයින්ට පුහුණුවක් ලබාදීම සඳහා සමාජ සේවය පිළිබඳ අභ්‍යාස විද්‍යාලයක් පිහිටුවීමට යෝජනා කර තිබේ.

පුද්ගලයින් ලියාපදිංචි කිරීමේ පණතක්ද, විදේශිකයින් විසින් මෙහි ඉඩම් අත්පත් කරගැනීම සීමා කිරීමේ පණතක්ද, රක්ෂා සැපයීමේදී ලාංකිකයින්ට ප්‍රමුඛත්වය දීමේ පණතක්ද ඔබ ඉදිරියේ තබනු ලැබේ.

ගිය වතාවේ පාර්ලිමේන්තු වාරය අවසන්වීම හේතුකොට ගෙන නීතිගත නොවූ ව්‍යවස්ථා කෙටුම්පත්ද මාගේ ආණ්ඩුවේ ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා අවශ්‍ය නීති ව්‍යවස්ථාදියද ඔබේ සැලකිල්ලට භාජන කරනු සඳහා ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ.

මේ කරුණු සියල්ලම ඔබේ සැලකිල්ලට භාජන කරන අතර ඒ ගැන සුපරීක්ෂාකාරීව කල්පනා කරනු ඇතැයි මම උදක්ම විශ්වාස කරමි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඒ. අමිර්තලින්ගම් මයා. (වඩ්ඩුක්කොඩෙයි)

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்—வட்டுக்கோட்டை)

(Mr. A. Amirthalingam—Vaddukkoddai)

Will the Tamil and English translations of the Throne Speech be incorporated in HANSARD?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர்)

(Mr. Speaker)

Yes.

[மகாதேசாதிபதி அவர்களது பேச்சின் தமிழாக்கம்]

செனேற்றுச் சபைத்தலைவர் அவர்களே! செனேற்றுச்சபை அங்கத்தவர்களே! சபாநாயகர் அவர்களே! பிரதிநிதிகள் சபை அங்கத்தினர்களே!

1956 இல், காலஞ்சென்ற திரு. எஸ். டபிள்யூ. ஆர். டி. பண்டாரநாயக்க அவர்களின் தலைமையில்; சோஷலிஸ வழிகளில் இந்நாட்டின் முன்னேற்றத்துக்கான அத்திவாரம் இடப்பட்டது. சமூக, கலாசார, அரசியல், பொருளாதாரத் துறைகளில் சாதாரண மக்கள் ஈட்டிக்கொண்ட வெற்றியை முன்னேக்கிக் கொண்டு செல்வதற்கும், தொழில் புரியும் மக்களின் பூரண ஆதரவைப் பெற்று, பிற்போக்கு வாதிகளுக்கும் குடியேற்ற நாட்டு ஆதிக்கப் பிரியர்களுக்கும் எதிராக நடைபெற்று வரும் போராட்டத்துக்கு வலி ஊட்டுவதற்கும் விருத்தி செய்வதற்குமாக, 1964, ஜூன் மாதம் 11 ஆந் திகதியன்று ஒரு கூட்டரசாங்கத்தை ஸ்தாபித்த தன்மூலம் எனது அரசாங்கத்தை விரிவான அடிப்படையில் அமைத்துள்ளேன். இந்த நடவடிக்கை மக்கள் அனைவரதும் ஏகோபித்த ஆதரவைப் பெற்றுள்ளதோடு அதிக உற்சாகத்தையும் ஏற்படுத்தியுள்ளது.

இப்பாராளுமன்றக் கூட்டத் தொடரின் போது, மக்களின் உடனடியான அத்தியாவசிய நலவுரிமைகளை அளிக்கக்கூடியவையான மேலும் பல சோஷலிஸ நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள எனது அரசாங்கம் உத்தேசித்துள்ளது.

1956 தொடக்கம் மக்கள் ஈட்டிக் கொண்டுள்ள வெற்றிகளை ஸ்திரப்படுத்துமுகமாக மக்களின் பரந்த ஆதரவைப் பெறுதற்கான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படுவதோடு, அரசாங்க அலுவல்கள் மேலும் திறமையாக நடைபெறுவதற்கு ஏற்றவாறு நிர்வாகம் திருத்தியமைக்கப்படும். பாராளுமன்றம் மேலும் இலகுவாக இயங்கக்கூடிய வகையில் பாராளுமன்றச் சட்ட விதிகள் ஏற்ற முறையில் திருத்தியமைக்கப்படும்.

சிங்கள மக்களும் தமிழ் மக்களும் ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடிய வகையில், தனிச் சிங்களச் சட்டத்தையும் தமிழ் மொழியின் நியாயமான உபயோகம் பற்றிய சட்டத்தையும் அமுல் நடாத்துவதற்குத் தேவையான ஒழுங்கு விதிகள் இயற்றப்படும். எனது அரசாங்கத்தின் கொள்கையைத் தொடர்ந்து கடைப்பிடிப்பதில், பெரும்பான்மையினரின் சமயமான பௌத்த சமயத்துக்கு உரிய ஸ்தானத்தை இந்நாட்டில் உறுதிப்படுத்தும் அதே சமயத்தில், சகல சமயங்களுக்கும் பூரண வழிபாட்டுச் சுதந்திரம் இருக்குமென்றும் உத்தரவாதமளிக்கப்படும். சமயம், வழிபாடு ஆகிய விஷயங்களில் எவருக்கும் அநீதி விளைக்கப்படமாட்டாது.

தேசிய அபிவிருத்திக்கு உதவக்கூடிய வகையில் தேசிய வெளிநாட்டு வங்கிச் சேவைகளை எனது அரசாங்கம் இன்னும் தீவிரமாக உபயோகித்துக் கொள்ளும்.

தேசிய முயற்சிகளுக்குப் பயன்படத்தக்க வகையில் ஏஜன்ஸி ஸ்தாபனங்களைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கான நடவடிக்கைகள் எடுத்துக் கொள்ளப்படும்.

அரசாங்க அலுவல்களுக்கு முட்டுக்கட்டையாக இருக்கும் அல்லது திறமையற்றிருக்கும் அல்லது ஒத்துழையாமலிருக்கும் அரசாங்க ஊழியர்களைக் கட்டாயமாக இளைப்பாற்றுதற்கான ஒழுங்கு விதிகளை எனது அரசாங்கம் நடைமுறைக்குக் கொண்டுவரும்.

அரசாங்க கூட்டுத்தாபனங்கள் உட்பட சகல ஸ்தாபனங்களிலும், நிர்வாக ஒழுங்கு விதிகள் வாயிலாக, தொழிலாளரின் ஆலோசனைக் குழுக்களை எனது அரசாங்கம் ஏற்படுத்தும். இக்குழுக்களுக்கான அங்கத்தவர்கள் இரகசிய வாக்கெடுப்பு மூலம் தேர்ந்தெடுக்கப்படுவார்கள். இக்குழுக்கள் நிர்வாக

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

விஷயங்கள் யாவற்றிலும் சம்பந்த முடையனவாக இருக்கும். விரயம், திறமையின்மை, ஊழல் ஆகியவை பற்றி விசாரணை செய்து ஆலோசனை கூற இக்குழுக்களுக்கு அதிகாரம் வழங்கப்படும். இத்தகைய ஸ்தாபனங்கள் திறம்படச் செயற்படுதற்கு உதவக்கூடிய ஆலோசனைகளையும் இக்குழுக்கள் கூறும். தங்கள் வேலைத்தலங்களில் ஒழுங்கு முறையை ஓர் உன்னத நிலையில் வைத்திருத்தலும் இக்குழுக்களின் கடமைகளில் ஒன்றாகும்.

அரசாங்க, உள்ளூர் ஆட்சி, அரசாங்கத் தொடர்புடைய நிறுவனங்களில், ஒழுங்கு விதிகள் இயற்றப்படுவதன்மூலம் கண்காணிப்புக் குழுக்களை நிறுவ நடவடிக்கைகள் எடுத்துக் கொள்ளப்படும். மக்களின் தேவைகளுக்கேற்ப, வேலையை ஒழுங்கமைக்கவும், அதிகாரிகளின் ஆட்சியையும் திறமையீனத்தையும் முட்டுக்கட்டைகளையும் அகற்றவும் ஆலோசனை கூறும் அதிகாரம் அவற்றிற்கு இருக்கும்.

பொருட்களைப் பதுக்கல், கொள்ளை இலாபம் அடித்தல், வர்த்தகத்தில் ஊழல் முறைகளைக் கையாளுதல் போன்றவற்றை ஒழித்துக் கட்டும் பொருட்டு, பொருட்களின் விநியோகம் சம்பந்தமான விஷயங்களை விசாரணை செய்வதற்கு சட்டபூர்வமான அதிகாரங்களையுடைய மக்கள் குழுக்களை சகல பகுதிகளிலும் அமைத்தற்கான நடவடிக்கைகளும் எடுத்துக் கொள்ளப்படும்.

பொருட்களின் மொத்த விற்பனை விநியோகத்துக்கு கூட்டுறவு மொத்த விற்பனை ஸ்தாபனம் பூரண பொறுப்பு வகிக்கும். சரக்குகளின், விசேஷமாக புடவைகள், கட்டடப் பொருட்கள், மருந்து வகைகள், உணவு போன்றவற்றின் விநியோகத்தை மேற்கொள்ள ஒவ்வொரு மாவட்டத்திலும் ஒரு மொத்த விற்பனை நிலையம் இருக்கக் கூடிய வகையில் கூட்டுறவு மொத்த விற்பனை ஸ்தாபனத்தின் அலுவல்கள் பல்முகப்படுத்தப்படும். ஒவ்வொரு பாராளுமன்ற தேர்தல் மாவட்டத்திலும் விசேஷமாக நிறுவப்பட்ட அரசாங்கக் கடைகள், சி. டபிள்யு. ஈ. கடைகள், கூட்டுறவுச் சங்கக் கடைகள் ஆகியன மூலமாகவும், இலங்கையரான சில்லறை வியாபாரிகள் மூலமாகவும் சில்லறை வியாபாரம் மேற்கொள்ளப்படும். ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் ஒரு குறிப்பிட்ட விலை இருக்கும். மக்கள்

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව

குழுக்கள் பொருட்களின் விநியோக வேலையுடன் நெருங்கிய தொடர்புடையவைகளாக விருக்கும்.

சகல அத்தியாவசிய பொருட்களினதும் இறக்குமதி உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள அரசாங்க வர்த்தக தாபனத்தின் மூலம் நடைபெறும். இந்த தாபனத்தால் கையாளப்படும் பொருட்களல்லாத இதர பொருட்களின் இறக்குமதி இலங்கையர் மயக்கப்படுவதுடன், ஏற்றுமதி வர்த்தகத்தை இத்தாபனம் படிப் படியாக மேற்கொள்ளத் தக்க நடவடிக்கைகளும் எடுத்துக் கொள்ளப்படும்.

இந்த நடவடிக்கைகளின் பயனாக, வாழ்க்கைச் செலவைக் குறிப்பிடத்தக்க அளவில் குறைத்துக்கொள்ள எனது அரசாங்கம் எதிர்பார்க்கிறது.

தொழில் புரியும் மக்கள் ஒவ்வொரு பிரிவினரும் பங்குபற்றக்கூடிய திட்டமிடப்பட்ட சோஷலிஸ அபிவிருத்தி நிகழ்ச்சி நிரல் ஒன்று துரிதமாக அமுலுக்குக் கொண்டு வரப்படும். மக்களிடையே உண்மையான ஆர்வத்தைத் தூண்டிவிடும் பொருட்டு, ஒரு யதார்த்தமான பிரசார இயக்கம் நடாத்தப்படும்.

லஞ்சம், ஊழல்கள் பற்றிய குற்றச் சாட்டுகளை விசாரணை செய்து தீர்ப்பளிப்பதில் ஏற்படும் காலதாமதத்தை நீக்குதற்கு, விசேஷ நீதிமன்றங்களை எனது அரசாங்கம் ஏற்படுத்துவதோடு குற்றவாளிகளாகக் காணப்படுபவர்களுக்கு இன்னும் கடுமையான தண்டனை விதிக்கக்கூடிய வகையில் சட்டங்களும் இயற்றப்படும்.

எங்கள் பிரஜாவுரிமைச் சட்டங்களின்படி இலங்கைப் பிரஜைகளல்லாத இந்திய வம்சாவளியினரின் பிரச்சினையைத் தீர்க்குமுகமாக இந்திய அரசாங்கத்துடன் பேச்சு வார்த்தைகளை நடாத்துவதற்கு எனது அரசாங்கம் ஏற்கெனவே நடவடிக்கைகளை எடுத்துக் கொண்டுள்ளதோடு, இப்பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்கு இப்பொழுதுள்ள சகல முட்டுக்கட்டைகளையும் அகற்றவும் அது முயற்சி எடுத்துக் கொள்ளும்.

தினசரிப் பத்திரிகைகளின் ஏகபோக உரிமைக்கு முற்றுப் புள்ளி வைத்து, பரந்த அடிப்படையிலான பத்திரிகை உடைமையை ஏற்படுத்தற்குத் தேவையான சட்டங்கள் விரைவில் இயற்றப்படும். இத்தகைய சட்டத்தைக்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව

கொண்டு தேசிய, சமூக நலவுரிமைகளுக்கு விரோதமான ஒழுங்கீனங்களை நீக்குவதற்கு ஜனநாயக அடிப்படையிலான பத்திரிகைகளை ஸ்தாபித்தற்கான நடவடிக்கைகள் எடுத்துக் கொள்ளப்படும்.

சர்வதேச விவகாரத் துறையில், சகல நாடு களுடனும் நட்புறவை நிலைநாட்டிக் கொள்வ தென்ற அதன் கொள்கைக்கிணங்க, எனது அரசாங்கம் பரந்த இராஜதந்திர, தூதுவ, வர்த்தகத் தொடர்புகளை ஏற்படுத்திக்கொண் டுள்ளது.

கடந்த வருடத்தில், எனது பிரதம மந்திரி, ஐக்கிய அரபுக் குடியரசினதும் யுகோஸ்லாவி யாவினதும் ஜனாதிபதிகளுடன் சேர்ந்து, நடுநிலைமை நாடுகளின் இரண்டாவது மகா நாடு ஒன்றைக் கூட்டுவதற்கு பூர்வாங்க முயற்சி எடுத்துக்கொண்டார். ஒக்ரோபர் மாதத்தில் கெய்ரோவில் நடைபெறவிருக்கும் இம்மகாநாட்டில் எனது பிரதம மந்திரி கலந்து கொள்வார்.

அணு ஆயுதப் பரீட்சைத் தடுப்பு உடன் படிக்கையில் கைச்சாத்திட்ட எனது அரசாங் கம், அணு ஆயுதங்களைத் தாங்கிச் செல்லும் அல்லது அணு ஆயுத யுத்தத்துக்கான உபகர ணங்களையுடைய கப்பல்களை அல்லது விமானங் களை இலங்கையின் ஆட்சிக்குட்பட்ட நீர்ப்பரப் பிலும் துறைமுகங்களிலும் விமான நிலையங் களிலும் பிரவேசிக்க அனுமதி மறுப்பதெனத் தீர்மானித்தது.

தென் வியற்நாமில் மனித உரிமைகள் மீறப் படும் பிரச்சினையைக் கிளப்ப, ஐக்கிய நாடு கள் ஸ்தாபனத்தில் எனது அரசாங்கம் எடுத் துக் கொண்ட முயற்சிகளின் பயனாக, அந்நாட் டிக்கு உண்மையை ஆராய்ந்தறியும் தூது கோஷ்டி ஒன்று அனுப்பப்பட்டது.

பொதுநலவமைப்பு நாடுகளினது சங்கத்தின் பெறுமதியை எனது அரசாங்கம் தொடர்ந்து மதித்து வருகிறது. எனவே பொதுநலவமைப்பு நாடுகளின் பிரதமர்கள் மகாநாட்டில் எனது பிரதம மந்திரியும் கலந்து கொள்ள உத்தேசித் துள்ளார்.

கள்ளக் குடியேற்றக் காரர்களை வேலைக்கு அமர்த்திக் கொள்பவர்மீதும் அவர்கள் இந் நாட்டுக்கு வருதலை ஊக்குவிப்பவர்கள்மீதும் கடினமான தண்டனைகளை விதிக்கக் கூடிய வகையில், குடிவரவு, குடியகல்வுச் சட்டத்தில் பல திருத்தங்கள் செய்யப்படும்.

சபாநாயகர் அவர்களே! பிரதிநிதிகள்சபை அங்கத்தினர்களே!

அடுத்த நிதி வருடத்துக்கான வரவு செலவு மதிப்பீடுகள் உங்கள் முன்பு சமர்ப்பிக்கப் படும்.

தலைவர் அவர்களே! செனெற்றுச்சபை அங்கத் தினர்களே!

சபாநாயகர் அவர்களே! பிரதிநிதிகள் சபை அங்கத்தினர்களே!

மாவட்டச் சபைகளை ஸ்தாபித்தற்குக் கூறப் பட்ட யோசனையை அமுலுக்குக் கொண்டு வரு தற்கான நகல் மசோதா உங்கள் பரிசீலனைக் காகச் சமர்ப்பிக்கப்படும்.

பொது வேலைகளின் போக்கை துரிதப் படுத்தி, இப்பகுதியில் விரயம், திறமை யின்மை, ஊழல் ஆகியவற்றை ஒழிக்கும் நோக் கத்துடன் பொதுவேலைப் பகுதியில் ஒரு முக் கியமான புனருத்தாரணம் செய்ய ஆலோசிக் கப்பட்டு வருகிறது.

கொழும்புத் துறைமுகத்தில் வேலையின் வேகத்தைத் துரிதப்படுத்த உத்வேக முயற்சி எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. இதற் கான முதல் நடவடிக்கையாக துறைமுகக் கொமிஷனும் துறைமுக சரக்கு கூட்டுத் தாப னமும் இவ்வருடம் ஜனவரி மாதம் தொடக் கம் ஒரே தலைவரின் கீழ் கொண்டுவரப்பட்டி ருக்கின்றன. துறைமுகக் கொமிஷனினதும் துறைமுக சரக்கு கூட்டுத் தாபனத்தினதும் திறமையை விருத்தி செய்யவும் அவற்றின் அலுவல்களை ஒருமுகப்படுத்தவும் ஒரு தனி துறைமுக அதிகார நிறுவனத்தை எற்படுத்து வது பற்றி பரிசீலனை செய்யப்பட்டு வரு கிறது.

புனித அநுராதபுர நகரத்தின் பாதுகாப்பு வேலையில் ஏற்பட்டுள்ள முன்னேற்றத்துடன், புனித கதிர்காம நகர, புனித களனி ரஜமகா விகார நகர திட்டங்களின் அபிவிருத்தி யோச னைகளை அமுல் நடாத்துவதில் ஸ்திரமான முன் னேற்றமும் ஏற்பட்டுள்ளது.

தேசிய, தொழில்நுட்பக் கல்விக் கொமிஷன் களினதும், பல்கலைக்கழகக் கொமிஷனினதும் சிபார்சுகளிற் பொருத்தமானவற்றை நிறை வேற்றுவதற்கான சட்டம் உங்கள் முன் சமர்ப் பிக்கப்படும்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ කථාව

சௌக்கியப் பகுதியின் வேலையைப் பல்முகப் படுத்துவதுடன், தனியார் துறையில் போதிய அளவு நிபுணர்கள் கிடைக்கும்வரை அரசாங்க வைத்தியர்கள் தனிப்பட்ட முறையில் தொழில் புரிவதை ஒழித்து, ஓர் இடைக்கால நடவடிக்கையாக ஆலோசனை கூறும் தொழில் முறையை ஏற்படுத்தும் திட்டமொன்று மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றது.

காய்க்காமலிருக்கும் கொக்கோ காணிகளில் மீண்டும் கன்றுகளை நடுதற்கு உதவிப் பணம் அளிப்பதற்கான ஒரு புதிய புனருத்தாரணத் திட்டம் வெகு விரைவில் மேற்கொள்ளப்படும்.

பீரிஸ் குழுவினுலும் விக்கிரமசிங்க குழுவினுலும் செய்யப்பட்ட சிபார்சுகளுக்குத் தக்கவாறு விவசாய பகுதியின் அலுவல்களை எனது அரசாங்கம் திருத்தி அமைக்கும்.

காணிக் கொமிஷனின் அறிக்கையிலுள்ள பொருத்தமான சிபார்சுகளை அமுலுக்குக் கொண்டு வருதற்கு காணி அபிவிருத்திச் சட்டத்துக்கான திருத்தங்கள் சமர்ப்பிக்கப்படும். பங்கீட்டுக் காணிகளைப் பெற்றவர்கள், அவற்றைப் பராதீனப்படுத்தல், துண்டாடுதல் ஆகியவற்றுக் கெதிரான அத்தியாவசிய நிபந்தனைகளுடனும், அக்காணித் துண்டுகளை அபிவிருத்தி செய்ய ஏற்பட்ட செலவைத் தவணைப் பணங்களாக அவர்கள் செலுத்துமிடத்தும், அவற்றை அவர்கள் வாங்கிக் கொள்ளும் விஷயம் இம்மசோதாவில் இடம் பெறும்.

உவர் நீர் உட்புகுதலைத் தடுத்தல் உட்பட வடிகால், காணி மீட்பு வேலைகளைக் கவனித்துக் கொள்வதற்கு நீர்ப்பாசனப் பகுதியில் தனியாக ஒரு பிரிவு ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளது. கொழும்புப் பிரதேசத்தில் வடிகால் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்கு விசேஷ நடவடிக்கைகள் எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

உடவளவை, ராஜாங்கனை திட்டங்கள் சம்பந்தமான வேலை திருப்திகரமாக முன்னேறி வருகின்றது.

கைத்தொழில் துறையில், கைத்தொழில் வளர்ச்சியின் போக்கை, குறிப்பாக, அடிப்படை அரசாங்கத் துறைக் கைத்தொழில் வளர்ச்சியின் போக்கை எனது அரசாங்கத்தால் மேலும் ஸ்திரப்படுத்த முடிந்தது. தனியார்துறை கைத்தொழில்களிலும் குறிப்பிடத்தக்க உற்பத்தி அதிகரிப்பு காணப்பட்டது. உருக்கு, ரயர், இரும்புச் சாமான், சிமெந்து, மா, பசளை, எண்ணெய் சுத்திகரிப்பு தொழிற்சாலை, பத்திரிகைத்தாள் ஆலை, இரண்டாவது பிங்கான் தொழிற்சாலை, புடவைத் தொழிற்சாலை போன்ற பிரதான திட்டங்களின் வேலை முன்னேற்றம் அடைந்து வருகிறது.

காகித ஆலையின் உற்பத்தி அளவை அதிகரிக்கச் செய்யும் வேலை இப்பொழுது பூர்த்தியாகி விட்டது.

சமூக சேவையில் ஈடுபட்டுள்ள அரசாங்க ஊழியர்களுக்கும் தொண்டர்களுக்கும் பயிற்சி அளித்தற்கு ஒரு சமூக சேவைப் பாடசாலையை ஆரம்பித்து வைக்க உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ளது.

இலங்கையரல்லாதார் காணி வாங்குவதைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கான மசோதா, தொழில் துறையில் இலங்கையருக்கு முதன்மை அளிக்கும் மசோதா ஆகியவற்றுடன் ஆட்களைப் பதிவு செய்வதற்கான ஒரு மசோதாவும் உங்களின் பரிசீலனைக்காகச் சமர்ப்பிக்கப்படும்.

பாராளுமன்றம் ஒத்திவைக்கப்பட்டதனுல் காலாவதியான மசோதாக்களும், எனது அரசாங்கத்தின் கொள்கைகளை நிறைவேற்றுவதற்குத் தேவையான சட்டங்களும் உங்கள் பரிசிலனைக்காகச் சமர்ப்பிக்கப்படும்.

இவ்விஷயங்கள் யாவற்றையும் உங்கள் ஆலோசனைக்குச் சமர்ப்பிக்கிறேன். அவற்றை நீங்கள் மிகவும் கவனமாகப் பரிசீலனை செய்வீர்கள் என்று நான் நம்புகிறேன்.

[*English Translation of Governor-General's Speech*]

Mr. President and Members of the Senate,

Mr. Speaker and Members of the House of Representatives.

In 1956, under the leadership of the late Mr. S. W. R D. Bandaranaike, the foundation was laid for the progress of this country along socialist lines. To carry forward this victory of the common people in the social, cultural, political and economic spheres, and to strengthen and develop the struggle against reactionaries and colonial elements by securing the fullest support of the working people, I have broadened the base of My Government by the formation of a Coalition Government on the 11th of June, 1964. This step

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

has evoked widespread and universal acceptance and enthusiasm of the wide mass of the people.

During this Session of Parliament, My Government proposes to undertake a series of further socialist measures calculated to serve the immediate and vital interests of the people.

In order to consolidate the victories gained by the people since 1956, steps will be taken to enlist the wider support of the people and the machinery of Government will be re-orientated to run more efficiently. Parliamentary rules and regulations will be suitably adapted so as to make Parliament work more smoothly.

The necessary regulations will be formulated to enforce the Sinhala Only Act and the Reasonable Use of Tamil Act in a manner acceptable to both the Sinhalese and the Tamils.

In continuation of My Government's policy, while ensuring for Buddhism its proper place in the country as the religion of the majority, complete freedom of worship will be guaranteed to all religions and no injustice will be done to anybody on grounds of religion and worship.

My Government will utilize more intensively national and foreign banking services in order to assist national development.

Steps will be taken to control Agency Houses so as to benefit the national interests.

My Government will introduce regulations to retire compulsorily all Government Servants who are inefficient or who obstruct Government work or who do not co-operate.

My Government will set up Workers' Advisory Committees in all institutions including State Corporations, by means of administrative regulations. The members to these Committees will be elected by secret ballot. These Committees will be associated with the administration at all levels. They will have the power to investigate and advise on the elimination of waste, inefficiency and corruption, and will offer suggestions to assist in the efficient running of such institutions. Maintenance of a high standard of discipline in their work places will also be one of their functions.

Measures will be taken to establish Vigilance Committees in Government, Local Government and semi-Government institutions by the enactment of regulations. They will have the power to advise on the organization of work according to the needs of the people and on the elimination of bureaucracy, inefficiency and obstruction.

Steps will also be taken to set up Peoples' Committees in all areas, with legal powers to investigate matters regarding distribution of commodities in order to eradicate hoarding, black-marketeering and corrupt practices in trading.

The Co-operative Wholesale Establishment will be in complete charge of the wholesale distribution of goods. Its work will be decentralized so that every district will have a wholesale centre to handle the distribution of goods, especially textiles, building materials, medicines and food. Retail trade will be handled by Government shops, C. W. E. shops and Co-operative Stores specially set up in every Parliamentary Electoral District and through Ceylonese retail traders. Every article will have a fixed price. The Peoples' Committees will be closely associated with the work of distribution of goods.

The importation of all essential goods will be through the proposed State Trading Organization. Import of goods other than those handled by this organization will be Ceylonized and steps will be taken for it to take over the export trade gradually.

As a result of these measures, My Government hopes to substantially reduce the cost of living.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

A planned programme of socialist development in which every sector of the working people will be associated will be implemented speedily. In order to evoke genuine enthusiasm among the people, an effective publicity campaign will be conducted.

My Government will set up special Courts to prevent delay in the disposal of inquiries into charges of bribery and corruption and will formulate laws to give more deterrent punishment to those found guilty.

My Government has already taken steps for conducting negotiations with the Government of India on the settlement of the problem of persons of Indian origin who are not Ceylon citizens according to our Citizenship laws and will attempt to remove all impediments that are now in the way of solving this question.

Necessary legislation will be introduced early to end the monopolistic ownership of daily newspapers and to establish a broad-based ownership. Through such legislation, steps will be taken to set up a press on a democratic basis thus eliminating malpractices inimical to national and social interests.

In the field of international affairs, My Government has, in pursuance of its policy of maintaining friendly relations with all countries, established wider diplomatic, consular and trade relations.

During the past year, My Prime Minister took the initiative, along with the Presidents of the United Arab Republic and Yugoslavia, to sponsor a Second Conference of Non-Aligned States. My Prime Minister will participate in this Conference to be held in Cairo in October.

My Government signed the Nuclear Test Ban Treaty and decided to refuse entry into Ceylon's territorial waters, ports and airfields, of ships or aircraft which carry nuclear weapons or which are equipped for nuclear warfare.

My Government's efforts in the United Nations Organization to raise the question of the violation of human rights in South Vietnam led to the sending of a fact-finding Mission to that country.

My Government continues to recognize the value of the Commonwealth association and My Prime Minister expects to attend the forthcoming meeting of Commonwealth Prime Ministers.

A number of amendments to the Immigrants and Emigrants Act will be introduced to enable heavy penalties to be imposed on those who employ illicit immigrants and encourage them to come to this country.

Mr. Speaker and Members of the House of Representatives.

The estimates of revenue and expenditure for the forthcoming financial year will be laid before you.

Mr. President and Members of the Senate,

Mr. Speaker and Members of the House of Representatives.

A draft Bill to implement the proposal to establish District Councils will be placed before you for consideration.

A radical reorganization of the Public Works Department is in contemplation with a view to quicken the process of public works and eliminating waste, inefficiency and corruption in the Department.

A vigorous effort is being made to quicken the pace of work in the Port of Colombo. As a first step in this direction, the Port Commission and the Port (Cargo) Corporation have been brought under one Head since January this year. To improve the efficiency and co-ordinate the functions of the Port Commission and the Port (Cargo) Corporation, the question of creating a single Port Authority is being examined.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

In addition to the progress made in the preservation of the Sacred City of Anuradhapura, steady progress has been made in the implementation of the proposals for the development of the Kataragama Sacred City and the Kelaniya Rajamaha Vihara Sacred City schemes.

Legislation will be placed before you to implement suitable recommendations of the National and the Technical Education Commissions and the Universities Commission.

Besides the decentralization of work in the Department of Health, the scheme for the abolition of private practice and the introduction of consultation practice, as an interim measure till sufficient specialists are available in the private sector, is being carried out.

A new rehabilitation scheme to subsidize the replanting of worn-out cocoa lands will be launched very shortly.

My Government will reorganize the work of the Department of Agriculture in the light of the recommendations made by the Peiris and Wickremasinghe Committees.

Amendments to the Land Development Ordinance to implement suitable recommendations of the report of the Land Commission will be presented. This Bill will give consideration to the question of purchase by allottees of their allotments subject to the necessary conditions against their alienation and fragmentation, and on the repayment of the cost of development in instalments.

A separate section has been set up in the Irrigation Department to deal with drainage and reclamation works, including prevention of salt water incursion. Special steps are being taken to solve the drainage problem in the Colombo area.

The work in connection with the Uda Walawe and Rajangana Schemes is making satisfactory progress.

In the field of industries, My Government was able to further strengthen the process of industrial growth, particularly the basic State sector industries. There was also a substantial increase of production in the private sector industries. Work on the major projects such as Steel, Tyre, Hardware, Cement, Flour, Fertilizer and the Oil Refinery, Newsprint Mill, Second Ceramic Factory and the Textile Factory is making progress.

The improvement of manufacturing capacities in the Paper Mill has now been completed.

It is proposed to start a School of Social Services to train both Government and voluntary social workers.

A Bill for the Registration of Persons will be introduced for your consideration, as well as a Bill to control the acquisition of land by non-Ceylonese and a Bill to ensure priority to Ceylonese in employment.

The Bills which lapsed on the last Prorogation and the legislation necessary to give effect to the policies of My Government will be submitted for your consideration.

I commend all these matters to you for your deliberation and I trust they will receive your most careful consideration.

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය
[පළමුවන දිනය]

நன்றியுரையின் மீதான விவாதம்

[முதல் நாள்]

DEBATE ON THE ADDRESS

[FIRST DAY]

අ. භා. 2.21

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා. (දිවුලපිටිය)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலு பிட்டிய)

(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

ගරු කථානායකතුමනි, අති ගරු අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේ විසින් පවත් වන ලද කථාවට පිළිතුරු වශයෙන්, මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය වෙනුවෙන් පහත

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දැක්වෙන ස්තුති යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන්නට ලැබීම අද දින මට ලැබුණු විශේෂ ගෞරවයක් හැටියට මම සලකනවා:

"අති ගරු උතුමාණනි,

පාර්ලිමේන්තුව විවෘත කිරීමේදී ඔබතුමාණන් විසින් පවත්වන්නට යෙදුණු කථාව වෙනුවෙන් නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් වන අපි ඔබතුමාණන්ට ස්තුති කරමු. අප වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද සියලුම කරුණුවලට අපගේ අවධානය යොමු කරන බව අපි ඔබතුමාට ස්ථිර ලෙස ප්‍රකාශ කරමු."

ගරු කථානායකතුමනි, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයත්, ලංකා සමසමාජ පක්ෂයත් එක්තරා ගිවිසුමකට බැසගෙන ඇති කර ගත් මේ සහභාග ආණ්ඩුවේ පළමුවන රාජාසන කථාවට ස්තුති යෝජනාව ඉදිරිපත් කිරීමට මට ලැබීම ගැන ඇත්ත වශයෙන්ම මම ප්‍රීති වෙනවා. මීට පෙර මාස 4 ක පමණ කාලය තුළදී මේ සහභාග ආණ්ඩුව කොයි තරම් දුරට සාර්ථක වෙනවද, නැද්ද, යන ප්‍රශ්නය ගැන විශේෂයෙන්ම ප්‍රවෘත්තිපත්‍ර මාර්ගයෙන් නොයෙකුත් ප්‍රකාශ කරන්නට යෙදුණා. ඒ අවස්ථාවේදී, මේ රටේ සහභාග ආණ්ඩුවක් ඇති වුණොත් එයින් මේ රටේ සාමාන්‍ය මහජනතාවට ප්‍රයෝජනයක් වෙයිද, නොවෙයිද, යන්න ගැන නොයෙකුත් ප්‍රචාර දෙපක්ෂයෙන්ම ගෙන යන්නට යෙදුනා. එවැනි කැලඹිලි සහිත යුගයකදී අපේ අගමැතිනිය විශේෂයෙන්ම මේ රටේ ප්‍රගතිශීලී, දේශප්‍රේමී, අධිරාජ්‍ය විරෝධී කොටස් එකතු කිරීමට ගත් පියවර ගැන දිවුලපිටිය කොට්ඨාශය වෙනුවෙන් මගේ හෘදයංගම ස්තුතිය එතුමියට පිරිනැමීමට කැමතියි.

මීට පෙර ඇති වූ සහභාග ආණ්ඩු පිළිබඳ විස්තර මේ රටේ ඉතිහාසයෙන් පමණක් නොව එංගලන්ත ඉතිහාසයෙනුත් අපට පෙනෙන්නට තිබෙනවා. බැරරුම් අවස්ථාවලදී, යුධ කලකෝලාහල පැනනැගුණු අවස්ථාවලදී, නොයෙක් රටවල සහභාග ආණ්ඩු ඇති වෙලා තියෙනවා. දෙවන මහා ලෝක යුද්ධ කාලයේදී එංගලන්තයේ කම්කරු පක්ෂයත් කොන්සර්වටිව් පක්ෂයත් එකට එකතු වෙලා සහභාග ආණ්ඩුවක් පිහිටුවා ගත්තා. මේ රටේ පළමුවන ආණ්ඩුව දෙස බැලුවම, එදා ඇති වූ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුවත් ඇති වුණේ සහභාග ආණ්ඩුවක් හැටියට බව අපට පෙනෙනවා. ඒ කාලයේදී සිංහල මහා සභාව වශයෙන් එක්තරා දේශපාලන සංවිධානයක් තිබුණා. ඒ සමගම මුස්ලිම් සභාව ආදි තවත් නොයෙකුත් දේශපාලන සංවිධාන තිබුණා. ඒ කොට්ඨාශ එකතු කරගෙන තමයි ඒ අවස්ථාවේදී එක්සත් ජාතික පක්ෂයත් ආණ්ඩුව පිහිටුවා ගත්තෙ. එසේ එක්සත් ජාතික පක්ෂය රජය පිහිටුවා ගත් පසු 1948 දී ද්‍රවිඩ සංගමයත් එක්සත් ජාතික පක්ෂයට බැඳුණා. එය ඉතාමත් වැදගත් සිද්ධියක් හැටියට අප කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. පෙඩරල් පක්ෂයක් ඇති වන්න, එදා ද්‍රවිඩ පක්ෂයත් එක්සත් ජාතික පක්ෂයත් එකට එකතු වීම එක හේතුවක් හැටියට සලකන්න පුළුවන්. ඊට පසුව ඇති වුණේ ඩඩ්ලි සේනානායක මහතාගේ ආණ්ඩුවයි. ඒ ආණ්ඩුවට සෑහෙන ආසන සංඛ්‍යාවක් ලැබී තිබුණා. එහෙත් එතුමා අගමැතිකමින් ඉවත් වූ පසු තවත් අවුරුදු 3ක් පමණ සර් ජෝන් කොතලාවල මහතාත් ඒ ආණ්ඩුව ගෙන ගොස් විසුරුවා හැර මැතිවරණයක් පැවැත්වූ අවස්ථාවේ කලින් ආසන 68ක් හෝ 63ක් දිනාගෙන සිටි ඒ පක්ෂයේ ආසන සංඛ්‍යාව 8 දක්වා බැස්ස. ඒ අවස්ථාවේ තමයි, මේ රටේ නොයෙක් පක්ෂවලට අයත් දේශප්‍රේමී ජනතාව ඒකරාශි වී මේ රටේ සමාජවාදී ගමන ඉක්මන් කිරීමටත්, ඒ කාලයේ පැන නැගී තිබුණු භාෂා ප්‍රශ්නය විසඳීමටත් දිවංගත අගමැතිතුමාගෙ නායකත්වයෙන් ප්‍රථම වරට මේ රටේ සමාජවාදී ආණ්ඩුවක් පිහිටෙව්වෙ. එකල පැවති විප්ලවකාරී සමසමාජ පක්ෂයත්, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයත් එකතු වී මහජන එක්සත් පෙරමුණ නමින් අලුත් සවරූපයකින් යුත් ආණ්ඩුවක් පිහිටෙව්වා. මා කියන්නෙ නැහැ, එතුමාගේ අභාවය සිදු වූ අවස්ථාවේදි එතුමාට සහාය දුන් කොට්ඨාශ එතුමා සමග සිටියාය කියා. සහාය දුන් පිරිස නැතිවූ අවස්ථාවෙදි තමයි, එතුමා අප අතරින් තුරන් වුණේ.

ගරු කථානායකතුමනි, ඊට පසු 1960 මාර්තු මාසයේදී මැතිවරණයක් පැවැත්වුවා. ඒ අවස්ථාවේදි එක්සත් ජාතික පක්ෂය ආණ්ඩුවක් පිහිටෙව්වා. එහෙත් ඒ පක්ෂයට තනිව ආණ්ඩුවක් ගෙන යාමට තරම් ප්‍රමාණවත් ආසන සංඛ්‍යාවක් නොලැබුණු නිසා වැඩි කල් යන්ට පෙර ඒ ආණ්ඩුව බිඳ වැටුණා. ඊට පසු 1960 ජූලි මාසයේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.]

පැවැත්වූ මැතිවරණ ප්‍රතිඵල අනුව, දිවංගත අගමැති බණ්ඩාරනායක මැතිතුමාගේ ප්‍රතිපත්ති අනුගමනය කරන ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය ආණ්ඩුවක් පිහිටෙව්වා. අවුරුදු හතරක පමණ කාලයක් මේ රජය ගෙන ගිය පසු අපේ ගරු අගමැතිණියට පෙනී ගියා සමාජවාදී ඉදිරි ගමන තහවුරු කිරීමටත්, වේගවත් කිරීමටත් මේ රටේ සිටින අනිකුත් ප්‍රගතිශීලීන් සමග එකතු විය යුතුය කියා. ඒ අධිෂ්ඨානයෙන් තමයි, මේ සහභාග රජය ඇති වුණේ.

මේ රටට නිදහස ලැබීමෙන් පසු පිහිටුවන ලද ආණ්ඩු පිළිබඳ ඉතිහාසය දෙස බලන විට අපට පෙනී යන්නෙ කුමක්ද? තනියෙන් පිහිටෙව් කිසිම ආණ්ඩුවක් සාර්ථක නොවූ බවයි. එවැනි එක් ආණ්ඩුවක් පිහිටෙව් නමුත් එයත් අතරමගදී අභාවයට ගියා. මේ රටේ යම් ශක්තිමත් ආණ්ඩුවක් පිහිටෙව්වා නම් පිහිටෙව්වේ ප්‍රගතිශීලීන්ගේ සහාය ඇතුවයි. එවැනි ආණ්ඩුවක පළමුවෙනි කථාව කරන්ට මට අවස්ථාවක් ලැබීම ගැන මා සන්තෝෂ වෙනවා.

මේ රාජාසන කථාවෙහි අපේ රටේ සෑම ප්‍රශ්නයක්ම අඩංගු වී තිබෙනවා. මේ රටේ සමාජ ප්‍රශ්න, ආර්ථික ප්‍රශ්න, ආගමික ප්‍රශ්න යනාදිය නිරාකරණය කර ගැනීම ගැනත් මෙහි සඳහන් වී තිබීම ගැන මා සන්තෝෂ වෙනවා. මේ රටේ ඇතැම් ජනයා කල්පනා කරනවා. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය යම් යම් ආගම්වලට හිරිහැර කරනවාය කියා. එමෙන්ම මාක්ස්වාදීන් සමග එකතු වීමෙන් ඊටත් වඩා හිරිහැර වේය යන අදහසද ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර මගින් අපට දකින්ට ලැබෙනවා. බෞද්ධයන් වශයෙන් අපි බෞද්ධාගමට විශේෂ තැනක් ඉල්ලා සිටින්නේ යම් යම් හේතු කීපයක් නිසයි. ඒ වගේම මේ කථාවේ සඳහන් වී තිබෙනවා, මෙයින් පොරොන්දු වෙනවා, කිසිම ආගමකට හිරිහැරයක් නොකරන බව. ඕනෑම කෙනෙකුට තමාගේ ආගම නිදහසේ ඇදහීමට ඉඩ තිබෙන බව මේ කථාවේ පැහැදිලි ලෙස ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. අපි දන්නවා, 1956 වන තුරු අපේ ආගමට මේ රටේ තිබුණු තත්ත්වය. ඒ වගේම 1956න් පසු අපේ ආගමට ලැබුණු වරප්‍රසාද ගැනත් අපි දන්නවා. එහෙත් 1948 රාජාඥා පනතේ 29 වැනි වගන්තිය ටිකක්වත් වෙනස් කළයුතු බව මගේ පුද්ගලික හැඟීමයි. අපේ ආගම ආරක්ෂා කරන්ට නම් එම වගන්තිය වෙනස් කර 1815 උඩරට ගිවිසුමේ සඳහන් වගන්තිය යෙදිය යුතු බව මා තරයේ කියා සිටිනවා. මෙය ලොකු ප්‍රශ්නයක් ලෙස පෙනී යනවා වෙන්න පුළුවනි. ඒ වගේම මේ නිසා අනෙක් ආගම්වල ලොකු කැළඹීමක් ඇති වේය කියා හිතෙන්නත් පුළුවනි. ඒ කොයි හැටි වෙතත්, බෞද්ධාගමට නිසි තැන දෙනවා නම් එය කළයුතු බවත්, අනෙක් ආගම්වලට හිරිහැර කරන්නෙ නැතිව 1815 ගිවිසුම අනුව ක්‍රියා කරමින් එහි සඳහන් වන අන්දමට ආගමික නිදහස ආරක්ෂා කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කළයුතු බවත් ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි.

තවත් එක් වැදගත් කාරණයක් මේ රාජාසන කථාවට ඇතුළත් කර තිබීම ගැන මා සන්තෝෂ වෙනවා. සියළුම රජයේ ආයතන, පළාත් පාලන සේවා ආයතන ආදි වැඩ කරන තැන්වල ඉන්න කම්කරුවන්ට ඒ ඒ තැන්වල අයිතිවාසිකම් දීම සඳහා ගන්න පියවරවල් ගැනයි මා සඳහන් කළේ. දිවංගත ගරු බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා ඉන්න කාලෙ මහජන එක්සත් පෙරමුණ මගින් ගොවීන්ට නියම තැන ලබා දෙන්න කුඹුරු පනතින් ක්‍රියා කළ අන්දම අප දන්නවා. කුඹුරුවල වැඩ කරන ජනතාවට එයින් සෑහෙන තරමක අයිතිවාසිකම් ලැබුණා. ඒ කුඹුරු පනතෙත් යම් යම් අඩුපාඩුකම් තිබුණු බව අප කවුරුත් පිළිගන්නවා තමයි. ඒ වුණත් ඇත්ත වශයෙන්ම එයින් බලාපොරොත්තු වුණේ කුඹුරු වැඩ කරන උදවියගෙ අයිතිවාසිකම් රකින්නයි. අපේ වැඩ පොළවලත් කර්මාන්තශාලාවලත් රජයේ සංස්ථාවලත් ඉන්න කම්කරුවන්ට දිය යුතු තරම් අයිතිවාසිකම් නොදීම ඇත්තෙන්ම අපේ රටේ නිෂ්පාදනවලට ලොකුම පහරක් වූ බව මේ අවස්ථාවේ කල්පනා කරන්නම ඕනෑ. මේ රාජාසන කථාවේ තිබෙනවා උපදේශක සභා පත් කිරීම ගැන. එහෙත් උපදේශක සභා පත් කිරීමෙන් පමණක් නොනැවතී කම්කරුවන් පාලන තන්ත්‍රයටත් අඩංගු කිරීමේ හැකියාවක් ලැබෙන වැඩ පිළිවෙළක් මේ රජය ඉදිරිපත් කරනවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මා ඇහින් දැක්ක දෙයක් ගැන කියන්න අදහස් කරනව. තමුන්නාන්සේ පුදුම වේවි, කථානායකතුමනි. නසාර් යටතේ ඊජිප්තුවෙ තිබෙන්නෙ ආඥාදායකත්වයක්. එහි සෑම වැඩ පොළකම ඉන්න කම්කරුවන් අතරින් දෙදෙනකු අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට තෝරා ගනු ලබන්නෙ කම්කරුවන්ගෙ රහස් ඡන්දයෙනුයි. ඒ වගේම සෑම වැඩ පොළකින්ම ලැබෙන ශුද්ධ ලාභයෙන් සියේට 25ක් කම්කරුවන් අතර බෙදා දෙනව. ඒ වගේම පාලන තන්ත්‍රයට කම්කරුවන් කෙළින්ම බඳවා ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළකුත් ඒ රටේ සකස් කර තිබෙනව. මා කල්පනා කරන්නෙ කම්කරුවන්ට දැනට වඩා අධ්‍යාපනයක් දී වෙනත් නොයෙක් පියවර ගත යුතුය කියලයි. අප බලාපොරොත්තු වන්නෙ එහෙමයි. එහෙත් දැනට පළමු වැනි අඩියවත් ගැනීමට අදහස් කර තිබීම ගැන ප්‍රසංශා කරන්න ඕනෑ.

තමන්ගෙ ඡන්දදායක කොට්ඨාශය ගැනත් යමක් කීම මෙවැනි කථාවකදී අනුගමනය කරන සම්ප්‍රදායයක් වී තිබෙන නිසා මේ අවස්ථාවේ මා නියෝජනය කරන දිවුලපිටිය කොට්ඨාශය ගැනත් යමක් සඳහන් කිරීම සුදුසුයයි මා කල්පනා කරනව. මා නියෝජනය කරන දිවුලපිටිය කොට්ඨාශයත්, මගේ හිත මිත්‍ර මීරිගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (විජයබාහු විජයසිංහ මයා.) නියෝජනය කරන ආසනයත් යන වර්තමාන ඡන්දදායක කොට්ඨාශ දෙකම ඇතුළත් මීරිගම ආසනය නිදහස් ලංකාවේ පළමුවන පාර්ලිමේන්තුවේදී නියෝජනය කළ අතිගරු ඩී. එස්. සේනානායක අග්‍රාමාත්‍යතුමාණන්ගේ ආදරණීය බිරිඳ අප අතරින් තුරන් වී සිටින මේ අවස්ථාවේ එහි ජනතාව වෙනුවෙන් මගේ ශෝකය පළ කරන්න කැමතියි. දිවුලපිටිය සහ මීරිගම යන ආසන දෙක ඇතුළත් එවකට මීරිගම නමින් හැඳින්වුණු ආසනය නියෝජනය කළ එතුමාගෙන් ඒ කාලේ ඒ ප්‍රදේශයට විශිෂ්ඨ සේවයක් ලැබුණා. ඒ වගේම එතුමා ගෙන ගිය වැඩ පිළිවෙල උඩ අපේ ප්‍රදේශයට සෑහෙන දියුණුවක් ලැබී තිබුණු බවත් මේ අවස්ථාවේ මතක් කරන්න කැමතියි.

දිවුලපිටිය කොට්ඨාශය, ඉතා දුප්පත් ගැමි ජනතාවක් සිටින කොට්ඨාශයක්; ඒ වාගේම වැඩ කරන ජනතාවගෙන් සමන්විත කොට්ඨාශයක්. ක්‍රමක්‍රමයෙන් දියුණුව කරා ගමන් කරන එම කොට්ඨාශයේ ජනතාව විශෙෂයෙන් ගොවිතැනට ලැදියාවක් දක්වන බව කියන්න ඕනෑ. ඒ අය අතුරින්ද කොටස් තෝරා උඩවලවේ සහ රාජාංගන ව්‍යාපාරවලට යැවීමට තීරණය කිරීම ගැන ඉඩම් ඇමතිතුමාට අපේ හෘදයංගම ස්තුතිය පුද කරනව. අද සවස 4 වත් අපේ ප්‍රදේශයේ ගොවි ජනතාව ඒ ව්‍යාපාර කරා පිටත්ව යනව.

මගේ කථාව වැඩිය දීර්ඝ කරන්න යන්නෙ නැහැ. මේ රටේ ජනතාව වෙනුවෙන් යන සමාජවාදී ගමන මීට වඩා ඉක්මනින් යාම සඳහා අපේ ආණ්ඩුව ලංකා සමසමාජ පක්ෂයත් සමග සම්බන්ධ වෙලා කරුණු 14ක් උඩ වැඩ කරන්න පොරොන්දු වී සිටිනව. සාමාන්‍ය වශයෙන් සහභාගි ආණ්ඩුවක් ගෙන යාමේදී නොයෙකුත් කම්කටොලු ඇති වෙනව. ඒ සෑම ප්‍රශ්නයක්ම හොඳින් නිරාකරණය කර ගන්න පුළුවන් වන විධියේ අධිෂ්ඨානයක් අප ඇති කර ගත්තොත් අපට මෙම කාර්යය කරගෙන යාම එතරම් අමාරු වන්නේ නැත කියා මා සිතනව. මේ රජයේ හැඟීම්වලට උදව් උපකාර දීමට සිටින කොටස් තවත් සම්පූර්ණයෙන්ම එකට එක් වී නැහැ. ඒ අයගේ සහායයත් මෙම රජයට ගැනීමෙන් පසු අපේ සමාජවාදී වැඩ පිළිවෙළ ඇත්ත වශයෙන්ම මීට වඩා සාර්ථක කර ගන්න පුළුවන් වෙනවාය යන්න හඟන්න දෙයක් නොවෙයි.

රාජාසන කථාව පවත්වන ලද අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාට ස්තුති කරමින් මෙම කරුණු සිහියේ තබාගෙන කටයුතු කරන්න මේ රජයට සම්පූර්ණ සහාය ලැබේවායි ප්‍රාර්ථනය කරනවා.

අ. භා. 2.37

සෝමා වික්‍රමනායක මිය. (දෙහිඕවිට)
(திருமதி சோமா விக்ரமநாயக்க—தெஹியோவிட்ட)
(Mrs. Soma Wickramanayake—Dehiowita)

ගරු කථානායකතුමනි, අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාණන් වහන්සේ විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද කථාවට පිළිතුරු වශයෙන් දිවුලපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.) විසින් ගෙනෙන ලද ස්තුති යෝජනාව ස්ථිර කිරීමටයි, මා මේ අවස්ථාවේදී නැඟිට සිටින්නෙ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ස්තුති යෝජනාව පිළිබඳ විවාදය

[ක්ෂේමා වික්‍රමනායක මිය.]

මේ අවස්ථාවේදී කෙටියෙන් වචනයක් දෙකක් කීමට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. අද මෙම සහභාගි ආණ්ඩුව ඇති වී තිබෙන්නෙ, මේ රටේ ජනතාව පිළිගත්, මේ රටේ ජනතාවගේ විශ්වාසය හා ආදරය දිනාගත් පක්ෂ දෙකක සහයෝගතාවයෙනුයි. එම කාරණය අප අමතක නොකළ යුතුයි. මා ඒ බව කියන්නට අදහස් කළේ, මෙය ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී රජයක් නොවේය කියා ඇතැම් අය රටේ බලවත් ආන්දෝලනයක්, ඝෝෂාවක්, ඇති කරන්න වෑයම් කරන නිසයි. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයය කියන්නෙ මහ ජනයාගෙ කැමැත්ත නම්, වැඩි දෙනාගෙ කැමැත්තට ගරු කිරීම නම්, රටේ ජනප්‍රිය භාවය දිනාගත්, විශ්වාසය දිනාගත්, දෙපක්ෂයකගේ සහයෝගයෙන් ඇති වන මෙබඳු ආණ්ඩුවක් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී නොවේය කියන්නට කොයි විධියෙන් පුළුවන්ද යන්න මට නම් වැටහෙන්නෙ නැහැ.

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයත්, අපේ ගරු අගමැතිනියත් පිළිබඳව මා එක වචනයක් කියන්න ඕනෑ. අපේ ගරු අගමැතිනිය ඈත පිටිසරක නිසසල ගෙදරක ඇති දැඩි වුණු කුල කාන්තාවක්. එතුමිය තමාගේ ස්වාමි පුරුෂයා—නැසී ගිය ගරු එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මැතිතුමා—අගමැති ධුරයේ සිටියදීත් පසුබිමෙහි නිසසලව ජීවිතය ගත කළ කාන්තාවක්. මේ රට ව්‍යාකූල තත්ත්වයකට, අනතුරුදායක තත්ත්වයකට මුහුණ පා තිබුණු අවස්ථාවක පෙරමුණට පැමිණ තමාගේ පිරිසට නායකත්වය දී ජයග්‍රහණය කරා ගෙන යන්නට ශක්තියක්, ධෛර්‍යයක්, වාසනා ගුණයක් තිබුණු කාන්තාවක් තමයි, අපේ අගමැතිනිය. ඇගේ ධෛර්‍යය ඒ තරමින් නැවතුණේ නැහැ. මේ රජයට මුහුණ දෙන්නට සිදු වූ නොයෙකුත් ගැටළු සහිත අවස්ථාවලදී, අන්තරායදායක අවස්ථාවලදී ඇය එඩිතරව සිට ක්‍රියා කළ කාන්තාවක්. ආණ්ඩුවට විරුද්ධව එල්ල වූ මෙරට බලවේගයන්ට පමණක් නොව විදේශීය බලවේගයන්ටද එරෙහිව කෙළින් සිටගෙන අපේ රටේ ගෞරවය ආරක්ෂා වන විධියට, ස්වාධීනත්වය ආරක්ෂා වන විධියට වැඩ කළ වීර කාන්තාවක්, ඇය. එපමණක් නොව නොයෙකුත් අවස්ථාවල තමා විසින් එඩිතරව කරන ලද ප්‍රකාශ ක්‍රියාවට නැංවූ කාන්තාවක් ; ඉදිරියට පියවර තැබූ කාන්තාවක් අපේ අගමැතිනිය. ඇත්තෙන්ම ඇය ප්‍රගතිය කරා යමින් මේ රට දියුණු වන පිළිවෙළට නිර්භයව වැඩ කළ කාන්තාවක් බව කියන්නේ ඉතා මත්ම සන්තෝෂයෙනුයි. අපේ මේ අගමැතිනියට මේ ධෛර්‍යය ආවේ කොහෙන්ද ? ඇය මුලදී සුකුමාර ජීවිතයක් ගත කළ සුකුමාර කාන්තාවක් බව මා කලින් කිව්වා. ඉතින් එහෙව් ඇයට මේ ධෛර්‍යය ආවේ කොහෙන්ද ? ඇත්තෙන්ම මේ රට ධෛර්‍යවන්ත පුද්ගලයන්ගෙන් තොර ඉතිහාසයක් ඇති රටක් නොවෙයි. ධෛර්‍යවන්ත පිරිමින්ගෙන් මෙන්ම ධෛර්‍යවන්ත ගැහැණුන්ගෙන්ද පිරි ඉතිහාසයකුයි අපට තිබෙන්නේ. මේ රටේ විසූ පැරණියන්ගේ ධෛර්‍යය ගැන ඉතිහාසයෙහි සඳහන් වෙනවා. විහාරමහා දේවී, සෝමාදේවී වැනි කාන්තාවන්ටද අපේ ඉතිහාසයෙහි විශේෂ ස්ථානයක් හිමි වෙනවා. දරුවන් හත් අට දහ දෙනා සිටින, අතේ කර ගැට එන තුරු වැඩ කොට ජීවිකාව උපයා ගන්නා, දිවා රෑ නොබලා වැඩ කර ජීවිකාව උපයා ගන්න කාන්තාවන් දසදහස් ගණනක් මේ රටේ සිටිනවා. අන්න ඒ කාන්තාවන්ට ධෛර්‍ය ලැබුණු විධියටයි, අපේ ගරු අගමැතිනියටත් ධෛර්‍ය ලැබී තිබෙන්නේ. ඒ කාන්තාවන්ට ඒ ධෛර්‍ය ආපු තැනින්මයි, අපේ ගරු අගමැතිනියටත් ධෛර්‍ය ආවෙ.

සාමාන්‍ය ජනතාවගේ දුෂ්කර ජීවිතය ගැන හොඳාකාර දන්න, සාමාන්‍ය ජනතාව සමග හොඳ සම්බන්ධකමක් තිබෙන සාමාන්‍ය ජනතාව අතරින් මතුවූ ගරු මන්ත්‍රීන් රාශියක්ම මේ ආණ්ඩුවේ සිටින නිසයි සාමාන්‍ය ජනතාවගේ සිත් තුළ මේ ආණ්ඩුව කෙරෙහි වඩාත් කැක්කුමක් ඇතිවී තිබෙන්නෙ. ඒ වාගේම අවුරුදු 30 ක් තිස්සේ දුක් විඳි, මහජනතාවගේ හැම සටනකදීම එඩිතරව සටන් කරන, මහජනතාව වෙනුවෙන් හිර බත් කා, කම්කරුවන් වෙනුවෙන් නොයෙක් සටන් මෙහෙයවා, ඒ වගේම මේ රටේ ගොවීන් වෙනුවෙන් නොයෙක් අවස්ථාවලදී සටන් කර ගල් මුල් බැට කා, නොයෙක් තාඩන පීඩනවලට භාජනවී, යටවී ගිය අවස්ථාවලදී වඩ වඩාත් ධෛර්‍යමත්ව සෑම අවස්ථාවකදීම නැගිට සිටි ලංකා සමසමාජ පක්ෂයේ සහභාගිත්වයෙන් මේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂ ආණ්ඩුවක් පටන් ගත් නිසාම ඒ ආණ්ඩුව සාර්ථක වන බවට මගේ කිසිම අඩමානයක් නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු කථානායකතුමනි, එදා එකොළොස් වනදා වන තුරු, සභාග ආණ්ඩුවක් පිහිටුවන බව මේ රටේ ජනතාව දැන ගෙන සිටියෙ නැහැ. ඒ තරම් හදිසියෙනුයි මේ කටයුත්ත සිදුවුණේ. නමුත් එදා දිවුරුම් දී රජ ගෙදරින් පිටවූ අවස්ථාවේදී කවුරු හෝ සිටියා නම් වැඩ කර කර සිටි කම්කරුවා පාරට බැස ප්‍රීති ඝෝෂා කළ සැටි, ලිය ලිය සිටි ලිපිකරුවා පාරට බැස ප්‍රීති ඝෝෂා කළ සැටි දකින්ට ඇති. ඒ වාගේම සභාග ආණ්ඩුවක් පිහිටුවීම ගැන මේ රටේ අස්සක් මුල්ලක් නැර සිටින අහිංසක ජනතාව සතුටු කඳුළු හෙළුවේ නැත කියා කාටවත් කියන්ට බැහැ. එම නිසා මේ ආණ්ඩුව ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී නොවෙයි නම්, මෙය මහජනතාවගේ අනුමැතිය නොවෙයි නම්, අනුමැතිය මොකක්ද කියා මා දන්නෙ නැහැ.

අවසාන වශයෙන් මා තවත් වචන ස්වල්පයක් කියන්ට ඕනෑ. මේ විධියට ආණ්ඩුව ගෙන යන්න බැරිය, මේ විධියට ආණ්ඩුවට වැඩ කරන්ට දෙන්නෙ නැත, අපි පෙළපාළි යනවාය, විප්ලව කරනවාය යනාදිය කියමින් එක්සත් ජාතික පක්ෂය රටේ මහ උද්ඝෝෂණයක් කරනවා. ඒ වාගේම මා පත්‍රයකත් දැක්කා, පස්සා දොරෙන් අපේ පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරු තුන් දෙනෙක් රිංගා ගත්තාය යන කථාව. මා ඒකට කියන්ට සතුටුයි, ඒ කියන උදවිය පස්ස දොර යන්තම් ඇරෙන තෙක් දොර ළඟ රැකගෙන සිටියදී අපි ඉස්සරහ දොරෙන් ඇතුල් වුණාය කියා.

ගරු කථානායකතුමනි, අපි ඔක්කොම මේ ගරු සභාවේ තර්ක කරමින්, කලකෝලාහල කරමින්, හේදභින්නව සිටින අවස්ථාවේදී රටේ මහජනතාව ගහක් ගලක් වාගේ සිටින්නෙ නැහැ. මරු මුව කරා යන්න සිටින මනුෂ්‍යයා මරු මුව කරා යනව; කඩාකප්පල් වන්නට තිබෙන මනුෂ්‍යයාගේ ජීවිතය කඩාකප්පල් වෙනව; ආණ්ඩුවේ දේපළ විනාශ වෙනව; කිසි වග විභාගයක් නැතිව කැලේ කපා ඇමීම නිසා කඳු සෝදා ගොස් ගංගා පවා ගොඩ වීගෙන යනව. ඒ තරම් විනාශයක් වන අතර, අප තවදුරටත් මේ ගරු සභාවේ කුලල් කමින්, දීර්ඝ [illegible]

රාදේ පැය දහය දොළහ බැගින් කාලය කා දමමින් අවහිර කරන්නෙ නැතිව මේ රටේ වැඩ කරගෙන යාමට අවකාශයක් අනාගතයේදීවත් ලැබේවායි මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා.

තවත් එකක් කියන්නට තියෙනව. මේ ආණ්ඩුවට මාක්ස්වාදීන් ඇතුළු වෙලා ආගම විනාශ කරන්න යනවාය කියා හැමෝම කියනව. ඒකට අපේ ගරු අගමැතිනිය දුන්නාට වඩා හොඳ උත්තරයක් දෙන්නට පුළුවන්ය කියා මම හිතන්නෙ නැහැ. අවුරුදු 400ක පමණ කාලයක් තිස්සේ විදේශික ජාතීන් 3 කට යටත් වී ඉඳගෙනත් අපේ සංස්කෘතියත් ආගමත් ආරක්ෂා කර ගැනීමට ධෛර්‍යයක් අපේ රටේ මිනිසුන්ට තිබුණා නම්, කැබිනට් මණ්ඩලයට ඇතුළු වුණ මාක්ස්වාදීන් තුන් දෙනකුට ඒක විනාශ කරන්න පුළුවන්ය කියා අපට හිතන්න බැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, මහජනයා මේ රජය ගැන විශාල බලාපොරොත්තුවකින් ඉන්නව. 1956 අවුරුද්දේදී මේ රටේ තිබුණු ප්‍රතිගාමී ආණ්ඩුව කඩා බිඳ වැටිල අළුත් ආණ්ඩුවක් ඇති වූ අවස්ථාවේදී මහජනයා මේ රටේ රජයේ කාර්යාලවල බිත්ති අත ගා බලා මේවා අපේ බිත්තිය කීවා; කාර්යාලයක් තුළට ගිහින් වට පිට බලා මේක අපේ කාර්යාලයය කීවා; මේක අපේ ආණ්ඩුවය කියා කට පුරා කීවා. අපේ ආණ්ඩුවය කියන හැඟීම එදා තමයි, මේ රටේ මහජනතාව තුළ ඇති වුණේ. එදා ගත්ත ප්‍රගතිශීලි පියවර තහවුරු කිරීමට තමයි, ඊට පසු 1960 දීත් අගමැතිනිය මේ සටන මෙහෙයවා නැවත වරක් ජය ග්‍රහණය කර ගත්තෙ. මේ දෙවතාවෙම මේ රටේ පෙරට ගෙන යන ලද සමාජවාදී සටන ආපසු යන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. ගලන්නාවූ ගංගාව මුහුද දෙසටම යනවා සේ කවදා හෝ ඉදිරියටම යනවා ඇති. සමහරු මේක වැරදියට තේරුම් අර ගෙන පෙළපාළි කරන්න යනවලු; වර්ජන කරන්න යනවලු. මම ඔය වර්ජන කරන අයටයි, පෙළපාළි කරන අයටයි, කියන්නට කැමතියි, අපිත් ඉස්සර ඕවා කළ බව. ඒ සමගම ඔය පෙළපාළි ගැන මම අහල තියෙන කථාවක් අනුව එක වචනයක් කියන්න කැමතියි. ඔය පෙළපාළිවලදී, [illegible] ලිය එන්න ඉස්සෙල්ල පේළිය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[සෝමා වික්‍රමනායක මිය.]

හැදෙන කොටම අර ඉස්සර බන්දුල සෙනෙවියාගේ ඊතලය රජ දරුවන් පන් සිය දෙනකුගේ හදවත් පළාගෙන ගියා වගේ, මා හිතනවා ඔය පේළිය හැදෙන කොටම මේ රටේ මහජනතාවගේ කෝප යට යට වෙලා ඒ ගොල්ලන් කොළ කබාය තුළ ඉන්දැද්දීම දේශපාලන මළ මිනී බවට පත් වෙනවාය කියා.

අවසාන වශයෙන් මේ රජයෙන් මේ රටේ ජනතාවට යහපත් සේවයක් සිදු වේවායි ප්‍රාර්ථනය කරමින්, මේ රජයටත් ශුභ ප්‍රාර්ථනා කරමින් තවත් එක කාරණ යක් කියන්න කැමතියි. මේ රටේ කම්කරු ජනතාවත් සාමාන්‍ය ජනතාවත් මේ අපේ ආණ්ඩුවය කියමින් නිකම් ඉන්නේ නැතිව, තමන්ගේ කාර්‍ය්‍ය සුළු හෝ වේවා මහත් හෝ වේවා හරියාකාර ඉටු කරමින්, අපේ මේ ආණ්ඩුව ආරක්ෂා කරන්නට ඕනෑය, අපේ මේ රට ස්වයං පෝෂිත කර ගන්න ඕනෑය, අපේ රට සනාථ කරන්න ඕනෑය, කියන අදහසින් කටයුතු කරන්න ඕනෑ. ඒ පිළිවෙළට මේ රටේ කම්කරුවාගේත්, ගොවියාගේත් සහ යෝගය මේ රජයට ලැබේවායිද, මේ රටේ ළමයාගේ පටන් මහල්ලා දක්වා සියලු ජනතාවගේත්, සියලු ප්‍රගතිශීලීන්ගේත්, දේශ ප්‍රේමීන්ගේත් සහායයෙන් මේ රජය සාර්ථක වේවායිද ප්‍රාර්ථනය කර මින්, අද ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණු අපේ දිවුලපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ යෝජනාව ඉතා සිතින්ම ස්ථිර කරමින්, මගේ දෙහිඕවිට කොට්ඨාශයේ ජනතාව ගේ—උස් පහත් භේදයක් නොමැතිව සියලුම දේශ ප්‍රේමීන්ගේ—පක්ෂපාතකම හා ආශිර්වාදය මේ රජයට ලැබෙන බව ප්‍රකාශ කරමින්, මගේ වචන ස්වල්පය මෙතෙකින් සමාප්ත කරනව.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

මතු පළ වන යෝජනාව සභා සම්මත විය:

"විවාදය දැන් කල් තැබිය යුතුය".—[ගරු සී. පී. ද සිල්වා]

ඊට අනුකූලව විවාදය කල් තබන ලදී. එනැන් සිට විවාදය 1964 ජූලි 9 වන බ්‍රහස්පතින්දා පවත්වනු ලැබේ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)

Hon. Members are expected to submit their Amendments to the Address of Thanks Motion to the Clerk of the House before 12 noon on Monday, 6th July, 1964.

කල්තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදින්, ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී: "මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය."—[ගරු සී. පී. ද සිල්වා.]

අ. භා. 2.50

කේ. එම්. පී. රාජරත්න මයා. (වැලිමඩ)
(திரு. கே. எம். பீ. ராஜரத்ன—வெலிமடை)
(Mr. K. M. P. Rajaratna—Welimada)

ගරු කථානායකතුමනි, රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාගෙන් මට ප්‍රශ්නයක් ඇසීමට තිබෙනවා. එහෙත් එතුමා මෙහි නොමැති වීම ගැන මම කනගාටු වෙනවා. එම නිසා මම ගරු සභානායකතුමාගෙන් කරුණා වෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, මේ කාරණය දන්වා අනික් දවසේදීවත් ඊට පිළිතුරක් ලබා දෙන ලෙස.

ඉන්දියාවේ මහ කොමසාරිස් කපූර් මහතා දවස් කීපයකට උඩදී ඉන්දියා-ලංකා මිත්‍ර සංගමයක් ආරම්භ කිරීම පිණිස යාපනයට ගිය අවස්ථාවේදී උත්සව සභා කීපයකට— ඒ රැස්වීමටත්, රාත්‍රී භෝජන සංග්‍රහයකටත්, සවස තේ පැන් සංග්‍රහයක ටත්—සහභාගි වී තිබෙනවා. ඒ උත්සවවල දී හැන්ඩි පෙරිම්පනායගම් මහත්මයාත්, කුලේන්ද්‍රන් බිෂොප්තුමාත් තවත් අයත් කථා පවත්වා තිබෙනවා. ඒ කථාවලදී මේ රටට පක්ෂපාතකමක් නැති බවක් පළ කරන අතර ඉන්දියාවට පක්ෂපාතීත්ව-යක් ඇති බව පළ කර තිබෙනවා. එසේ කථා කර තිබියදී ඉන්දියානු මහ කොමසා-රිස්වරයා මේ රටේ ද්‍රවිඩ ජනතාවට නියම තැනක් දිය යුතුයයි ප්‍රකාශයක් කර තිබෙ නවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

භාෂා ප්‍රශ්නය මේ රටේ දේශපාලන ප්‍රශ්නයක්. පිටරටින් පැමිණ සිටින තානාපතිවරයෙක් මේ රටේ අභ්‍යන්තර දේශපාලන ප්‍රශ්නයක් සම්බන්ධයෙන් කොයි පැත්තක් හෝ ගෙන කථා කිරීම වැරදියි. එය සම්ප්‍රදාය විරෝධී වැඩක්. මෙවැනි අදහසක් පළ කළාට පසු යාපනේ දිසාපතිවර නෙවිල් ජයවීර මහත්මයා ඊට පසු දින පැවැත්වුණු තේ පැන් සංග්‍රහයට පෙර ඉන්දියානු මහ කොමසාරිස්වරයා කැඳවා මෙවැනි වැරදි දෙයක් සිදු වී තිබෙනවාය, ඒ නිසා ඒ වැරදි හැඟීම නැති කිරීම සඳහා ඊළඟ උත්සවයට සහභාගි වූ විට ඒ වැරදි හැඟීම නැති කිරීම සඳහා ප්‍රකාශයක් කරන්නයයි කියා තිබෙනවා. නමුත් මහ කොමසාරිස්වරයා එසේ කියන්නට බැරියයි කියා තිබෙනවා.

යම් කිසි තානාපතිවරයෙක් පිට පළාතකට යන විට ඒ බව විදේශ කටයුතු භාර අමාත්‍යාංශයට දන්වීම සම්ප්‍රදායානුකූල සිරිතක්. එසේ දන්වූ විට විදේශ කටයුතු භාර අමාත්‍යාංශය ඒ පළාත භාර දිසාපතිවරයාට ඒ බව දන්වා යවනවා. මේ තානාපතිවරයා යාපනේට යන විට ඉන්දියානු මහ කොමසාරිස් කාර්යාලයේ නිලධාරියකු වන රාජ් කුමාර් කියන මහත්මයෙක් යාපනේට ගොස් එහි දිසාපතිවරයාට තානාපතිවරයාගේ වැඩ සටහන භාර දී තිබෙනවා. නමුත් ඊට පිටස්තරව පැය 24 කට පෙර ඇවිත් තානාපතිවරයා වෙඩි තැබීමේ ගමනක් ගිහින් තිබෙනවා. කවුද ඔහුට තුවක්කුව දුන්නෙ? කවුද ඊට අවසර දුන්නෙ? මේ රටේ පුරවැසියන් වන අපට අවසරයක් නැතිව තුවක්කුවක් පාවිච්චි කරන්න බැහැ. එහෙනම් විදේශීය තානාපතිවරයෙක් මේ රටට ඇවිත් කරන මේ සෙල්ලම මොකක්ද?

මේ තානාපතිවරයාගේ කථාව පිළිබඳව දිසාපතිවරයා විදේශ කටයුතු භාර අමාත්‍යාංශයට දැනුම් දුන්නා. ඊට පසු එම මහ කොමසාරිස්තුමාගේ දෙවැනියා වන මානි උප කොමසාරිස්වරයාගේ ගෙදර පැවැති සංග්‍රහයකට විදේශ කටයුතු භාර අමාත්‍යාංශයේ නිලධාරීන්ට සහභාගි වන්නට එපා යයි නියෝගයක් කළා. එසේ කළේ මේ ප්‍රශ්නය නිරාකරණය කරන තුරුයි. රජයේ සේවකයන් වශයෙන් ඔවුන් ඊට එකඟ වී එහි නොගියත්, මේ රටේ මුදල් ඇමතිනිය ඒ භෝජන සංග්‍රහයට ගියා. [බාධා කිරීමක්] ඒ කෙසේ වෙතත් මා නඟන ප්‍රශ්නය මෙයයි: මේ රටේ අභ්‍යන්තර ප්‍රශ්නවලට ඉන්දියානු මහ කොමසාරිස්වරයාට ඇඟිලි ගැසීමට පුළුවන්ද? මීට ප්‍රථමයෙනුත් සිංහල දෙමළ ජනතාවගේ හොඳ හිත නැති කරන්නට සමගිය කඩා බිඳ දමන්නට නොයෙකුත් බොරු වාර්තා ඉන්දියානු මහා කොමසාරිස් කාර්යාලයෙන් මේ රටේ ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවලට සපයා තිබෙනවා. පකිස්ථානයේ බෞද්ධයින්ට නොයෙකුත් හිරිහැර කරනවාය කියා මේ රටේ බෞද්ධයින් අවුස්සන්නට, කැළඹීමට පත් කරන්නට, ප්‍රචාරය කර තිබෙනවා. ඒ සම්බන්ධයෙන් පසුගිය මාර්තු මාසයේදී කොළඹ සහිරා විද්‍යාලයේදී අධිරාජ්‍ය විරෝධී ආසියා එක්සත් පෙරමුණේ සභා රැස්වීමක් පැවැත්වුවා. ඒ යෝජනාවට අනුකූලතාව දක්වන්නට මැද කොළඹ පළමුවැනි ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ශ්‍රීමත් රසික් ෆරීඩ්) පැමිණ සිටියා. මොකක්ද ඒ යෝජනාව? මේ රටේ සිටින ඉන්දියා තානාපතිවරයා රටේ අවුල් ඇති වන, රට කැළඹෙන, දේවලට සම්බන්ධ වෙනවාය; ඒ නිසා ඔහු වහාම මේ රටින් නෙරපා දැමිය යුතුය කියන එකයි. එසේ තිබියදීත් අද ඉන්දියානු මහ කොමසාරිස්වරයා හිතන්නේ මේ ආණ්ඩුව එයාගේ අත උඩ කියලයි. මේ ආණ්ඩුවත් සමග ඕනෑ දෙයක් කරන්න පුළුවන්; ඕනෑ සෙල්ලමක් නටන්න පුළුවන් කියා හිතනවා. එයාගේ මිත්‍රයන් ආණ්ඩුවේ සිටින නිසා ඕනෑ දෙයක් කරන්න පුළුවන්. ඒ නිසා මේ ගැන අගමැතිනියට කියා පිළිතුරක් දෙන හැටියට මා සභානායකතුමාගෙන් ඉල්ලනවා. වෙන රටක මෙවැනි දෙයක් වුණා නම් මේ පුද්ගලයා වහාම රටින් පිටුවහල් කරන්නය කියා ඉන්දියා ආණ්ඩුවට දන්වනවා. මෙපමණ කලක් මේ පියවර නොගත් එක ගැන කනගාටුයි. නමුත් අපේ ආත්ම ගෞරවයත්, අපේ ස්වාධීනත්වයත් නිසා පිට රටක තානාපතිවරයෙකුට මේ රටට ඇවිත් මේ රටේ අභ්‍යන්තර කටයුතුවලට ඇඟිලි ගහන්නට පක්ෂවලට අදහස් ප්‍රකාශ කරන්නට ඉඩ දෙන්න බැහැ. ඒ නිසා මේ තානාපතිවරයා වහාම මේ රටින් නෙරපා දැමීමට කටයුතු කරන හැටියට මේ ආණ්ඩුවට—විදේශ කටයුතු භාර අගමැතිනියට—මතක් කරනවා. ඒ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කේ. එම්. පී. රාජරත්න මයා.]

ඉල්ලීම මා මේ අවස්ථාවේදී ඉල්ලනවා, ගරු සභානායකතුමා විසින් මේ සම්බන්ධව පිළිතුරක් අනික් දවසේ අපට දෙනවා ඇතැයි අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, ඊළඟ ප්‍රශ්නය අහන්නට තිබෙන්නේ වෙළඳ ඇමතිතුමා ගෙනුයි. 23 වැනිදා "ටයිම්ස්" පත්‍රයේ දැන්වීමක් පළ වී තිබෙනවා. මෙන්න ඒ දැන්වීම:

"LONDON TEA AUCTIONS 1964
HIGH GROWN TEA

N1237—There will be no quota restrictions on the export of high grown tea to the London Auctions during the 3rd and 4th quarters of 1964 (July to December). All registered exporters of tea can export tea on the authority of a permit issued by me.

The procedure for export will be in accordance with the provisions of the Tea (Tax and Control of Export) Act, No. 16 of 1959.

Commissioner of Tea Exports and
Controller of Imports & Exports"

ගරු කථානායකතුමනි, හවුල් ආණ්ඩුව ඇති වුණාට පසු මෙවැනි දෙයක් සිදු වී තිබෙනවා. 1959 දී එවකට පැවති ආණ්ඩුව අධිරාජ්‍ය බැම්ම කඩන්නට එක වැදගත් පියරක් අරගෙන තිබුණා. සුද්දන්ගේ කාලයේ, අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ කාලයේ තමන්ට ඕනෑ තරම් ධනය සූරා කන්නට, ධනය ලබා ගන්නට, තේ වෙන්දේසියක් මේ රටේ කරන්නේ නැතිව එංගලන්තයට ගොස් ඔවුන්ට ඕනෑ හැටියට ඒවා විකුණුවා. අපි මොකවත් දන්නේ නැහැ. ඔවුන් කියන මිල පමණයි අපි දන්නේ. 1948න් පසු ඇතිවූ එක්සත් ජාතික පක්ෂය එය නතර කරන්න නීතියක් ගෙනාවේ නැතත් කොළඹ වෙන්දේසි පොලේ එක්තරා ප්‍රමාණයක් විකුණන්නට වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කළා. නමුත් 1959 දී, 1959 යේ 16 වැනි පනත අනුව නීත්‍යනුකූල පිළිවෙලක් ඇති කළා. ඇමතිතුමා විසින් නියම කරන ප්‍රමාණය කොළඹ වෙන්දේසියේදී විකුණන්නට ඕනෑ. කොළඹ වෙන්දේසියේදී විකිණෙන මිළ හරියට අපට ලැබෙනව. කොළඹ වෙන්දේසිපොළ පරීක්ෂා කරන හැටි, පොත් පත් පරීක්ෂා කරන හැටි, ආදිය සඳහන් වී තිබුණා. එපමණක් නොව, "ඊ බ්‍රෝකර්ලාට" වෙන්දේසි කාරයින්ට හොර මැර කරන්නට බැරිවන හැටියට ඒ නීති සකස් කර තිබුණා. ඊට පසු, ඉහළ පෙළේ තේ වලින් සියයට 50ක් හෝ 60ක් ලංකාවේදී විකුණන්නට ඕනෑය කියා තිබුණා. එදා සිටි වෙළඳ ඇමතිතුමා නියම කළා ඉහළ පෙළේ තේ ලංකාවේ විකුණන්නට. ඒ අනුව ලෝකයේ නොයෙක් රටවලින් තේ ගන්නට ලංකාවට පැමිණියා. ඒ සමගම දෙවැනි පෙළේ හා තුන් වැනි පෙළේ තේත් විකිණීමට ක්‍රමයක් තිබුණා. අලුත් ආණ්ඩුව ඇතිවුණාට පසු කර තිබෙන්නේ කුමක්ද? හොඳ ප්‍රගතිශීලී වැඩක් කර තිබෙනව!

ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා. (වත්තල)
(திரு. டீ. செல்டன் ஜயசிங்ஹ—வத்தளை)
(Mr. D. Shelton Jayasinghe—Wattala)

අලුත් මුදල් ඇමතිතුමා තමයි කළේ. [බාධා කිරීම්]

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

නැහැ. මම නොවෙයි කළේ.

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා. (කෝට්ටේ)
(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன—கோட்டே)
(Mr. Stanley Tillekeratne—Kotte)

අමෙරිකාවට රට විකුණලා ආයිත් සැරයක් කථා කරනවා. [බාධා කිරීම්.]

ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

ඕක කළේ අලුත් මුදල් ඇමතිතුමා තමයි. [බාධා කිරීමක්]

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி எம். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

That is utterly untrue—[*Interruption*]. Do not tell lies. I knew nothing about it. It is utterly untrue. You are a liar. Withdraw what you said.—[*Interruption.*]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

Mr. Speaker—[*Interruption*].

ගරු ටී. බී. ඉලංගරත්න (අභ්‍යන්තර සහ බාහිර වෙළඳාම හා සැපයීම් කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ ரீ. பி. இலங்கரத்ன—உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு வியாபார, விநியோக அமைச்சர்)
(The Hon. T. B. Illangaratne—Minister of Internal and External Trade and Supply)

එය මගේ අමාත්‍ය අංශයෙන් කළ වැඩක්. මම ඒකට පිළිතුරු දෙන්නම්.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி எம். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

It is utterly untrue—[*Interruption*].

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)

Order, please!

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.
(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன)
(Mr. Stanley Tillekeratne)

Why does not the hon. Member withdraw it?

ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

Mr. Speaker—[*Interruption*].

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)

The hon. Member for Wattala (Mr. Jayasinghe) made an allegation against the Hon. Minister of Finance. He must withdraw it.

ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

The collection of taxes can only be approved by the Minister of Finance and nobody else.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

I have denied it and the hon. Member must accept my denial. This has nothing to do with the collection of taxes.

ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

That was the only assurance that I wanted from him. You say it does not relate to collection of taxes. I will deal with that subject.

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.
(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன)
(Mr. Stanley Tillekeratne)

What about smuggled whisky in your area?—[*Interruption.*]

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)

The hon. Member for Kotte (Mr. Stanley Tillekeratne) should please keep quite. Will the hon. Member for Wattala withdraw his allegation?

ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Jayasinghe)

I will accept the assurance.—[*Interruption.*]

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

You did not ask for assurances.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා (දෙහිවල-ගල්කිස්ස)
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா—தெகிவலை-கல்கிசை)
(Dr. Colvin R. de Silva—Dehiwala-Mt. Lavinia)

චෝදනාවක් කිව්ව නම් නම්බුවින් එය අස් කර ගන්නවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Jayasinghe)

Which remark do you want me to withdraw? That he had no knowledge whatsoever about these taxes?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

That was not the question; and he cannot add to his lie further lies. We cannot allow *kasippu* dealers to get away with lies.

ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Jayasinghe)

I am sorry the hon. Member for Dehiwala-Mount Lavinia (Dr. Colvin R. de Silva) is talking about *kasippu*——

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

If the hon. Member wants me to withdraw it, let him first withdraw his remark.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர்)

(Mr. Speaker)

Will the hon. Member for Wattala withdraw his remark?

ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Jayasinghe)

If you want me to withdraw it, I shall certainly withdraw it.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர்)

(Mr. Speaker)

Is the hon. Member withdrawing his remark?

ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Jayasinghe)

Yes.

කේ. එම්. පී. රාජරත්න මයා.

(திரு. கே. எம். பீ. ராஜரத்ன)

(Mr. K. M. P. Rajaratna)

ගරු කථානායකතුමනි, මා මතක් කරමින් සිටියේ ඒ පනත මගින් කොළඹ තේ වෙන්දේසිය මනා ලෙස පාලනය කර තිබෙන බවයි. අපේ හොඳ තේ විකිණෙන විට, දෙවෙනි හා තුන්වෙනි වර්ගවල තේත් විකිණෙනවා. ලංකාවේ තමයි, ඉස්තරම් තේ තිබෙන්නෙ. ලන්ඩනයේ තේ වෙළඳපොළට වෙනත් රටවලින් කොපමණ තේ එව්වත් ලංකාවේ තේ ඒවාට කලවම් නොකර හොඳ මිලක් ලබාගන්ට තේ වෙළඳාම් කරන බ්‍රෝකර්ලට බැහැ. මේ පනත ගෙනැවිත් අපේ තේ මෙහි විකුණන්ට මූලික පියවර ගත් දා සිට වතු හිමියන් ඉංග්‍රීසි අධිරාජ්‍යවාදීන් සහ එංගලන්තයේ බ්‍රෝකර්වරුන් හැම උත්සාහයක්ම දැරුවා, සට කපට වැඩ කටයුතු කළා, කොළඹ තේ වෙන්දේසිය නවත්වා මෙරට තේ එංගලන්තයට ගෙන ගොස් හිතුවක්කාර අන්දමට විකුණා විශාල ධනස්කන්ධයක් ඒ මගින් ලබා ගන්න. ගරු කථානායකතුමනි, අද මොකක්ද සිදු වී තිබෙන්නෙ? ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමා යටතේ සිටින එක් නිලධාරියෙකුත්, ගරු කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා යටතේ තවත් නිලධාරියෙකුත් ඉඩ දෙනවා, ලංකාවේ තේ සීමාරහිතව, ඕනෑ තරම් ලන්ඩනයේ තේ වෙළඳ පොළට යවන්න. පද්මනාදන් මහත්මයාත් ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා, ඒක හොඳ දෙයක්ය කියා. ඔව්. ඇයි, ඒ මහත්වරුන්ට ගාස්තු ලැබෙනවා. තේ පිටරට යවන අයට, පාලනය කරනවාය කිව්ව "ඒජන්සි හවුස්" වලට ඒක ලොකු වාසියක්. ලංකාවේ තේ වෙන්දේසි කිරීමට පිටරට යවන විට, ඒ අයට බ්‍රෝකර් ගාස්තු හා වෙනත් නොයෙක් ගාස්තු ලැබෙනව. එහෙත් කොළඹ තේ වෙන්දේසිය තිබෙන විට ඒවා ලැබෙන්නෙ නැහැ. මින්සිං ලේන් තේ වෙන්දේසි පොළ පාලනය කරන්නෙ බ්‍රෝකර්ල පස් දෙනෙක්. ඒ පස් දෙනාට ඕනෑ හැටියට තේවල මිළ අඩු වැඩි කරන්ට පුළුවන්. එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අන්තිම කාලයේ සිටි සර් ජෝන් කොතලාවල අගමැතිතුමා එංගලන්තයට ගොස් ප්‍රකාශයක් කළා, ගෘහනියන්ගේ තේ කෝප්පයේ මිළ වැඩිය කියා. ඒ අවස්ථාවේ එංගලන්තයේ ඇතිවුණු මහජන උද්ඝෝෂණය නිසා බ්‍රෝකර්වරුන්ට කෝන්ති ගොස් හිටිහැටි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

යේ තේවල මිළ පහළ දැම්ම. ඔබතුමා දන්නවා ඇති 1955-56 කාලයේ තේ මිළ බැස්ස බව. ඒක අද පවතින ආර්ථික ක්‍රමය උඩ රටට වදින බලවත් පහරක්. ඒ මිනිස්සුන්ටද නැවත තේ වෙළඳාම භාර දෙන්ට යන්නෙ? එසේ කළොත් වෙළඳ ඇමති තුමාට හෝ එතුමාගේ නිලධාරීන්ට හෝ පුළුවන්ද මින්සිං ලේන් තේ වෙළඳපොළේ අපේ තේ විකිණුනේ කීයටදැයි දැන ගන්න? පොත්පත් බලන්ට ඒ අයට බල යක් තිබෙනවද? සමහරවිට ඒවා බලන්ට අපේ නිලධාරීන් ගියොත් ඒ මිනිස්සු කියයි, "තමුන්නාන්සෙලාට පෙන්වන්න බැහැ අපේ පොත් පත්" කියා. ඒ නිසා ඒ අය අපේ තේ රාත්තල රුපියල් 15 ට විකුණා, අපි විකුණුවේ රුපියල් 2.50 ට යයි කිව්වත් අපි ඒක පිළිගන්න ඕනැ. ඒ උඩයි අපට බදු ලබා ගන්ට පුළුවන් වෙන්නෙ. මේක ආදායම අතින් මේ රටට ගැසූ ලොකු පහරක්. දැනට කෙරෙන කොළඹ තේ වෙන්දේසිය නවත්වා මින්සිං ලේන් තේ වෙළඳපොළට තේ යැවීම අපට විශාල වශයෙන් පාඩු ගෙන දෙන කරුණක්. ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමා කියාවි, එහෙම වෙන්නෙ නැතෙයි කියල. නැත්තෙ මොකද? එහෙම වෙනව තමයි. එතකොට කොළඹට එන්නෙ නැහැ. 1959 අංක 16 පනත ඇතිවුණාට පස්සෙ රුසියාව ඇවිත් පළමුවන වරට අපේ තේ ගත්තා. ඒ නිසා අපේ තේවලට ඉහළ මිළක් ලබා ගන්න අවස්ථාවක් ඇති වුණා. අද වෙන්නෙ මොකක්ද? අද රුසියන් ආණ්ඩුවෙන්වත් වෙනත් රටවලින්වත් තේ ගන්න කවුරුවත් මෙහාට එන්නෙ නැහැ. එතකොට අපට ලොකු පහරක් වදිනව. ඒ නිසා මේ කර තිබෙන්නෙ ලොකු වැරද්දක්. ඒක ලොකු වැරදි වැඩක්. ඒක ප්‍රගතිශීලි වැඩක්ය කියන්න බැහැ. ඒ වගේම ඒක අධිරාජ්‍ය විරෝධි දෙයක්ය කියන්නත් බැහැ. ඒ නිසා ඒ ගැන පැහැදිලි නියෝගයක් කරන්න ඕනැ. ලංකාවේ නිපදවන තේ සියල්ලක්ම කොළඹ වෙන්දේසිපොළේ විකුණන ලෙස නියෝග කරන්න ඕනැ. ඒ සඳහා වැඩ පිළිවෙළ යොදන ලෙස ඉල්ලා සිටිනව.

විජයබාහු විජයසිංහ මයා. (මීරිගම)
(திரு. விஜயபாஹு விஜயசிங்ஹ—மீரிகம)
(Mr. Wijayabahu Wijayasinha—Mirigama)

එහෙම නම් වැලිමඩ ප්‍රදේශයෙන් ඌවපරණගම ප්‍රදේශයෙන් උපදවන එලවලු ඒ ප්‍රදේශයෙම විකුණන්නෙ නැතුව කොළඹට එවන්නෙ ඇයි කියල අහන්න කැමතියි.

කේ. එම්. පී. රාජරත්න මයා.
(திரு. கே. எம். பீ. ராஜரத்ன)
(Mr. K. M. P. Rajaratna)

ගරු කථානායකතුමනි, අධිරාජ්‍ය බලපෑම්වල වැඩියෙන්ම වෙලී සිටින ගරු මන්ත්‍රීවරයා මගෙන් ඔය ප්‍රශ්නය ඇසීම ගැන මා කැමතියි.

රජයේ දොස්තරවරුන්ගේ පෞද්ගලික වෛද්‍ය සේවය ගැන සෞඛ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහන්න කැමතියි. අගෝස්තු පළමුවැනිදාට නතර කරනවාය කියා කලින් ගත් තීරණය අලුත් කැබිනට් මණ්ඩලයේ තීරණයක් අනුව වෙනස් කර තිබෙන බව දැන ගන්න ලැබී තිබෙනව. එහි නියම තත්ත්වය කුමක්ද කියා දැන ගන්න අප කැමතියි. පෞද්ගලික සේවය නතර කර රජයේ වැඩ පමණක් කරනවද, එහෙම නැත්නම් වෙනත් වැඩ පිළිවෙළක් තිබෙනවද යන්න පැහැදිලි කර දෙන ලෙස ඉල්ලා සිටිනව.

3.11 P.M.

අමිර්තලින්ගම් මයා.
(திரு. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. Amirthalingam)

I want to address a question to the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Defence and External Affairs. He is absent, and I hope the Hon. Leader of the House will bring the matter to his notice.

I note from press reports that the officials of the Ministry of External Affairs boycotted the function in connection with the departure from this country of the Deputy High Commissioner for India, Mr. Mani. This matter becomes important in view of the campaign of systematic lying which has been carried on by a section of the press with regard to the visit of His Excellency the High Commissioner for India to Jaffna last week.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[අමිර්තලිංගම් මයා.]

I happened to be present at the function which His Excellency the High Commissioner for India addressed, and I can say on the Floor of this House that His Excellency never said a word which could have in any way been prejudicial either to this country or to the Government. On the contrary, he went out of his way to be nice when he referred to the hospitality of the people of Jaffna and went on to say, "I have met with the same hospitality on the part of the Sinhalese people everywhere in the South. The Hon. Prime Minister of Ceylon flew to India to attend the funeral of Sri Nehru, and that created a very good impression and very great sympathy for this country." That was what His Excellency the High Commissioner said in Jaffna. I know it because I happened to be there personally.

My hon. Friend for Welimada (Mr. K. M. P. Rajaratna) in his usual way——

විවියන් ගුණවර්ධන මිය. (පළාත් පාලන හා ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திருமதி விவியன் குணவர்தன—உள்ளூராட்சி, உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mrs. Vivienne Goonewardene—Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and Home Affairs)

The hon. Member for Welimada has nothing else to talk about.

කේ. එම්. පී. රාජරත්න මයා.

(திரு. கே. எம். பீ. ராஜரத்ன)

(Mr. K. M. P. Rajaratna)

I have a lot more to talk about.

අමිර්තලින්ගම් මයා.

(திரு. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. Amirthalingam)

The speech of the hon. Member for Welimada is part of a calculated campaign to create bad blood between India and Ceylon and to see that the Government of Ceylon is forced to adopt an attitude of hostility towards the High Commissioner for India in Ceylon and also towards the Government of India.

I have taken this opportunity to draw the attention of the House and of the hon. Parliamentary Secretary to this matter in view of the almost daily doses of lying which have been administered by a section of the press with regard to the visit to Jaffna of His Excellency the High Commissioner for India in Ceylon. My hon. Friend from Welimada wants to give further currency to those lies by making use of the Floor of this House.

Mr. Speaker, I want a categorical answer from the Government——

කේ. එම්. පී. රාජරත්න මයා.

(திரு. கே. எம். பீ. ராஜரத்ன)

(Mr. K. M. P. Rajaratna)

ගරු කථානායකතුමනි, මා ඊට විරුද්ධ වෙනව. මා බොරු කිව්වය කියලයි කියන්නෙ. ඒ නිසා මා කිව්වෙ බොරුවක් නොවන බව කියන්න කැමතියි. කොමසාරිස්වරයගෙ ප්‍රකාශයක් ගැනයි මා කිව්වෙ. මා ඉදිරිපත් කළේ කොමසාරිස්වරයගෙ ප්‍රකාශයක් තමයි. බොරු කියන්න බැහැ මෙතන කාටවත්.

අමිර්තලින්ගම් මයා.

(திரு. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. Amirthalingam)

I want a categorical answer.

කේ. එම්. පී. රාජරත්න මයා.

(திரு. கே. எம். பீ. ராஜரத்ன)

(Mr. K. M. P. Rajaratna)

He says that I am repeating the lies. What does that mean?

මොකක්ද ඒ කතාවෙ තේරුම?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர்)

(Mr. Speaker)

දැන් තිබෙන බොරු ආරංචිවලට උදවු කරනවය කියා පමණයි කිව්වෙ.

අමිර්තලින්ගම් මයා.

(திரு. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. Amirthalingam)

I want a categorical answer from this Government as to whether the boycott of the function in honour of the Deputy High Commissioner by

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

the officials of the Ministry of External Affairs was part of the Government's policy or whether it was done by Mr. N. Q. Dias on his own in order to embarrass this Government and create bad blood between this Government and the Government of India. I think that Mr. N. Q. Dias and my hon. Friend from Welimada must be in league in the attempt to create this embarrassing position.

I therefore ask the Hon. Leader of the House for a categorical statement with regard to this boycott by the officials of the Ministry of External Affairs, and I also want this Government to take note of this matter and to put an end to this campaign of vilification and slander of the representative of a friendly country that has been carried on by a section of the press.

අ. භා. 3.15

ඩී. බී. ආර්. ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. டீ. பி. ஆர். குணவர்தன)
(Mr. D. B. R. Gunawardena)
මට විශෙෂ කාරණයක් මතක් කරන්න තිබෙනවා. මෙම පාර්ලිමේන්තුව රැස් නොවුණු හාර මාසයක පමණ දීර්ඝ කාලය තුළ දී පොලීසියෙ ඇතැම් අය ඉතා නරක විධියට ක්‍රියා කර තිබෙනවා.

පසුගිය මාසයේ මරදානේදී පොලීසියේ පහරදීමක් නිසා එක් අයෙක් මිය ගිය බව තමුන්නාන්සෙලාට මතක ඇති. එම සිද්ධියෙන් එක් අයෙක් මිය ගිය අතර ධර්මදාස නමැති අනිත් තැනැත්තාට ඉතා භයානක ලෙස තුවාල සිදු වී ආරෝග්‍ය ශාලාවේ සිටින්න සිදු වුණා. පොලීසියෙන් පහර දීම නිසා මිය ගිය තැනැත්තාගේ ආදාහන කටයුතු සිදු කෙරෙන අවස්ථාවේදී යකඩ තොප්පි දමාගෙන පොලිස් ජීප්රථ වලින් ගමන් කරමින් මරදාන ප්‍රදේශයේ අමුතු විධියට රැක්මක් දැම්ම. පොලීසියේ පහරදීම් වලින් මිය ගියේ ඉලංදාරි වයසෙ කෙනෙක්. ඒ වාගේම තවත් අය එම පහරදීම් නිසා ඉතා භයානක තත්ත්වයකට වැටී සිටිනවා. මේ සම්බන්ධයෙන් පළාත් පාලන හා ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමිය විසින් ද පත්‍රවලට ප්‍රකාශයක් කළ බව මා දන්නවා. ඒ වගේම ආරෝග්‍ය ශාලාවටත් ගොස් පරීක්ෂා කර බැලුවා. ඒ වගේම දෙපාර්තමේන්තුවටත් මෙම කාරණය ඉදිරිපත් කළා. [බාධා කිරීම්] ඒක උසාවියේය කියල වහන්න බැහැ. [බාධා කිරීම්] අපේ ලියුම්වලට උත්තර නැහැ. මා ඇත්ත ප්‍රකාශ කරන්න ඕනැ. [බාධා කිරීම්]

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.
(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன)
(Mr. Stanley Tillekeratne)
I am appearing in the case.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)
Order, please!

ඩී. බී. ආර්. ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. டீ. பி. ஆர். குணவர்தன)
(Mr. D. B. R. Gunawardena)
අතුරුගිරියෙ පොලීසියෙ ඇතැම් සිද්ධීන් සම්බන්ධව ලියවිලි කීපයක් යැව්වා, පොලීසියෙ ප්‍රධානතුමාට. ඒවා සම්බන්ධයෙන් කරන ලද පරීක්ෂණ ගැන අද දින තුරු දැනගන්න නැහැ. පොලීසියෙ ඇතැම් අයුතුකම් සම්බන්ධව විභාග කරන අවස්ථාවලදී ඇතැම් අය සමග ඉදිරිපත් වෙලා යම් යම් ඉල්ලීම් කළා. [බාධා කිරීම්] ඒ ප්‍රතිපත්ති තවමත් ක්‍රියාවෙ යෙදෙන්නෙ නැහැ. මේ වැඩවලින් පෙනෙන්නෙ රජයේ ආයුධ භයානක විධියට පාවිච්චි කරන්න අමුතු අඩියක් ගෙන තිබෙන බවයි. එම නිසා මේවා ගැන ඒ ඇමති අංශය භාර ඇමතිතුමාගෙන් දැනගන්න ඕනැ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)
I hope hon. Members would be brief in asking their questions so as to enable hon. Members to attend the funeral of Mrs. D. S. Senanayake.

අ. භා. 3.18

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා. (උඩුප්පිඩ්ඩි)
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—உடுப்பிட்டி)
(Mr. M. Sivasithamparam—Uduppiddi)
I am sorry the hon. Member for Welimada (Mr. K. M. P. Rajaratna) should have chosen the Floor of this House to repeat a campaign of vilification that has been carried on by the press against the Indian High Commissioner for the last two or

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.]

three days. As a person who had been present at practically every function His Excellency had attended in Jaffna and also as one who had been responsible largely for having invited His Excellency to Jaffna, I wish to state categorically on the Floor of this House that the impression sought to be given by the press and by the hon. Member for Welimada is utterly unfounded.

I think I am voicing the sentiments of practically every Member of this House when I say that the present High Commissioner for India is a man who for the last four years has been doing his level best to preserve the ties of friendship between India and Ceylon. He is one of the most careful diplomats we have had in this country over the last four years. In spite of many difficulties that had arisen between our country and India, the present High Commissioner has been one of the most careful diplomats we have had in this country. It is unfortunate that the press should have chosen him to be the butt-end of all this vilification.

There was nothing that His Excellency the High Commissioner said at Jaffna which can be objected to. There was only one reference he made to the question of language of the minorities, which, I am glad, is the sentiment expressed in the Throne Speech of today. He only said, "I hope that the problem would be solved to the satisfaction of both parties", a sentiment which is expressed in the Throne Speech of today. If anybody can take objection to that, I do not know what else you cannot take objection to.

Reference was made to Mr. Neville Jayaweera. Mr. Neville Jayaweera, the Government Agent, was present at this public meeting, he was present at the dinner and he was present at the tea. In fact, he accompanied His Excellency to Nianativu and Nagadipa to see the Buddhist vihares in those places. At no time had the Government Agent ever said to His Excellency that he objected to any remarks that His Excellency had made in Jaffna. In fact, I met Mr. Neville Jayaweera. I think I spoke to him after the unfortunate incident at the kachcheri when we had to walk out. He came up to me and said he was glad that everything in the function had gone on well. That is the assurance that Mr. Jayaweera had given to me personally. He personally congratulated me. I do not wish to say it but I wish to repeat it. He personally congratulated me on the speech I had made on the occasion of the inauguration of the Indo-Ceylon Friendship Society. This is the truth.

I suppose to the hon. Member for Welimada any stick is good enough to beat India. But I only wish to say this : please carry on your campaign against India as much as you like in your name and nobody will care two hoots for what you have to say. Please do not drag His Excellency the High Commissioner into the mire into which you and your associates have fallen. You have now shown a love for Pakistan. We know your love for Pakistan. Why you love Pakistan we know.

I am sorry that I have to use these words because this is the only way in which we can reply to the campaign of vilification that has been carried on.

I wish to congratulate the Hon. Minister of Finance on having given at least a good name to this country in having attended the farewell function to Mr. Mani. He was one of the good diplomats in this country. I think it is absolutely churlish on the part of the foreign department officials not to have attended the function as the man will be leaving this country shortly. I think at least the Hon. Minister of Finance and the hon. Member for Colombo Central and others had the good sense to attend the function.

I would appeal that at least now this campaign of vilification be stopped and I also wish to repeat the request made by the hon. Member for Vaddukoddai (Mr. Amirthalingam) that the Hon. Leader of the House should give us an assurance that it was not the Government's policy that the party of the High Commissioner should be boycotted.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 3.22

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

My name had been mentioned more than once—[*Interruption*]. May I say a word or two because my name has been personally mentioned ? I want to explain my own position. May I make this quite clear ? I do not know what the departmental officials in the External Affairs Ministry have done, but if hon. Members seriously suggest to me that I should take my orders from departmental officials, then they have got something else coming. I am not prepared to be dictated to by any departmental officials from whatever quarter they come. They must take our orders. We are not there to carry out their orders. I did a political act. I performed a social act. I was invited to a function—and Mr. Mani happened to be a good friend of mine—to which I went. I was discharging a social obligation.

In fact, although I have the strongest opposition to the politics of the American Government, I have attended functions to which I was invited by the American Embassy, and when I do that I perform a social obligation. And I do not want any official to dictate to me as to what I should do.

ගරු ඉලංගරත්න
(கௌரவ இலங்கரத்ன)
(The Hon. Ilangaratne)

It is the same here.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

And that is true of the other members of the Cabinet.

Then, the hon. Member for Welimada (Mr. K. M. P. Rajaratna) said that I was responsible for the present position regarding tea auctions. That was a decision taken by the Hon. Minister of Internal and External Trade and Supply ; I did not come into the picture at all. I see that both the hon. Member for Welimada and the hon. Member for Dambadeniya (Mr. R. G. Senanayake), who is not present,, have attacked me in the press on this matter without even taking the trouble to verify whether I had anything to do with the matter. I had nothing to do with it until it was raised and discussed in the Cabinet. The Hon. Minister of Internal and External Trade will, no doubt, explain why he took the decision from his point of view, for good reasons. On this matter I am absolutely innocent ; I plead, not guilty.

පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා. (කඹුරුපිටිය)
(திரு. பேர்ஸி விக்ரமசிங்ஹ—கம்புறுப்பிட்டிய)
(Mr. Percy Wickremasinghe—Kamburupitiya)

ඉන්දියානු මහ කොමසාරිස්තුමා ගැන නොවෙයි, මා කථා කරන්න යන්නෙ. මා ප්‍රථමකොටම සන්තෝෂ වෙනව මෙම පස්වන පාර්ලිමේන්තුවෙ පස්වන සැසි වාරය විවෘත කරන දවසෙ ආණ්ඩුවෙන් ප්‍රශ්න අහන මේ අවස්ථාවෙදි ඇමතිවරුන් බොහෝ දෙනෙක් තමතමන්ගෙ ආසනවල සිටීම ගැන. මෙම පුරුද්ද ප්‍රතිපත්තියක් හැටියට ඒ අය ගෙන යාවිය කියා මා විශ්වාස කරනව.

මගේ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කරන්න තියෙන්නෙ කම්කරු ඇමතිතුමාටයි. සුළු කර්මාන්ත සංයුක්ත මණ්ඩලයෙන් මෙහෙයවනු ලබන යටියන පිහිටි රජයේ රට උළු කර්මාන්ත ශාලාව ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමා විසින් පසුගිය මාසයේ 30 වන දා උත්සවශ්‍රීයෙන් විවෘත කරනු ලැබුවා. එම කර්මාන්ත ශාලාවේ කම්කරුවන් සියයකට අධික ගණනක් සේවයෙහි යෙදී සිටිනව.

අ. භා. 3.25

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர்)
(Mr. Speaker)

කරුණාකර නිශ්ශබ්ද වන්න. නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා දැන් මූලාසනය ගන්නවා ඇති.

අනතුරුව කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, නියෝජ්‍ය කථානායක තැන්පත් ඩී. ඒ. රාජපක්ෂ මහතා මූලාසනාරූඪ විය.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා.
(திரு. பேர்சி விக்ரமசிங்ஹ)
(Mr. Percy Wickremasinghe)

රජයේ අනිකුත් කර්මාන්ත ශාලාවල සේවය කරන කම්කරුවන්ට ලැබෙන අයිතිවාසිකම් ඒ කම්කරුවන්ට ලැබෙන්නෙ නැහැ. ඒ අයට තේ බොන්නවත්, කෑම ගන්නවත් වේලාවක් නියම කර නැහැ. ඒ අයට අතිකාල දීමනා ගෙවන දිනයක් නියම කරලත් නැහැ. ඇත්ත වශයෙන්ම එහි සේවය කරන කම්කරුවන් ඉතා උනන්දුවෙන් වැඩ කරන පිරිසක්. එම කර්මාන්ත ශාලාව ඉතා ඉක්මණින් විවෘත කිරීමට අවස්ථාව සැලසුවෙත් ඒ අයයි. කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයට ඒ අයගෙ අයිතිවාසිකම් ඉදිරිපත් කර තිබෙනව. ඒ කම්කරුවන් ස්ථිර කර නැහැ. ඒ අය දැනට අවුරුදු දෙකක පමණ කාලයක් එහි වැඩ කර තිබෙනව. ඒ අයගෙ රක්ෂාව ස්ථිර තත්ත්වයකට පමුණුවා, රජයේ අනිකුත් කර්මාන්ත ශාලාවන්හි සේවය කරන කම්කරුවන්ට ලැබෙන අයිතිවාසිකම් සියල්ලක්ම ඒ අයටත් ලබා දීමට හැකි තරම් ඉක්මණින් කටයුතු සලස්වන හැටියට මා ඉල්ලා සිටිනව.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දෙවැනි ප්‍රශ්නය අදාළ වන්නේ ඉඩම් ඇමතිතුමාටයි. පසුගිය දවස්වල ඉඩම් ඇමතිතුමා දකුණු පළාතේ සංචාරයක යෙදුණු අවස්ථාවේදී උඩවලවේ යෝජනා ක්‍රමයෙන් මුළු දකුණු පළාතේම ජනතාවට විශාල සේවයක් වෙනවාය කියා එතුමා ප්‍රකාශයක් කර තිබෙන බව පත්‍ර මාර්ග යෙන් මට දැනගන්ට ලැබුණා. ඒ ගැන අප ඉතාමත් සන්තෝෂ වෙනව. නමුත් මීට ප්‍රථමයෙන් ඇති වූ චන්ද්‍රිකා වැව යෝජනා ක්‍රමයෙන් මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ ජනතාවට ලැබුණේ ඉඩම් කට්ටි 285 ක් පමණයි. තමුන්නාන්සේට මා නොකීවාට මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ විශාලත්වයත් ජන ගහණයත් තමුන්නාන්සේ දන්නවා. එම නිසා උඩවලවේ යෝජනා ක්‍රමය අනුව ඉඩම් බෙදා දෙන අවස්ථාවේදී විශේෂයෙන් මාතර දිස්ත්‍රික්කය, වැලිගම් කෝරළේ ගඟ බොඩ පත්තුව, යන ප්‍රදේශවල ජනතාව තුළ ගොවිතැනට සහජ දක්ෂකමක් තිබෙන නිසාත්, ඒ ප්‍රදේශවල ඉඩම් ප්‍රශ්නය උග්‍රවී තිබෙන නිසාත්, උඩවලවේ යෝජනා ක්‍රමයෙන් මේ ප්‍රදේශවල ජනතා වට සෑහෙන ප්‍රමාණයක් ඉඩම් දෙන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. එසේ මාතර දිස්ත්‍රික්ක යේ ගොවීන්ට ඉඩම් ලබා දීමට වැඩ පිළිවෙළක් සලස්වන මෙන් මා ඉතාමත් ඕනෑ කමින් ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අනික් ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කළයුතුව තිබෙන්නෙ අලුතෙන් පත්වූ අපේ ගරු තැපැල් ඇමතිතුමාටයි. මේ රටේ උප තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන් වයසට ගියාම කිසිම විශ්‍රාම වැටුපක් නැතිව නිකම් අත් දෙක පිසදාගෙන ඔවුන්ට ගෙදර යන්ට සිදු වන බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. රජයේ සේවකයන්ගේ ගණයට නොවැටී, අවුරුදු 60 වන තෙක් කරන ලද සේවය අත් හැර, කිසිම විශ්‍රාම වැටුපක් නැතිව මේ උප තැපැල් ස්ථානාධිපතීන් ඉවත් වෙන්න ඕනෑ. ඒ නිසා උප තැපැල් ස්ථානාධිපතීන් රජයේ ස්ථිර සේවකයන් කර, අවුරුදු 60 සම්පූර්ණ වී සේවයෙන් ඉවත් වී යන විට විශ්‍රාම වැටුපකුත් ලබා දීමේ වැඩ පිළිවෙළක් සැලැස්විය යුතුය කියා අද විශාල උද්ඝෝෂණයක් තිබෙනව. ගම්බද ප්‍රදේශවල ලියුම්, විදුලි පණිවුඩ, බෙදා හැරීම ආදී නොයෙකුත් කටයුතුවල නායකත්වය ගෙන ක්‍රියා කරන මේ උප තැපැල් ස්ථානාධිපතීන්ගෙන් කෙරෙන සේවය අත්‍යවශ්‍ය සේවයක්. රටට එවැනි සේවයක් කරන පිරිසක් රජයේ සේවකයන් නොවෙයි. රජයේ සේවකයන්ට තිබෙන කිසිම අයිතිවාසිකමක් ඔවුන්ට නැහැ. එම නිසා උප තැපැල් ස්ථානාධිපතීන්ගේ සේවය රජයේ සේවයක් හැටියට පිළිගෙන ඔවුන්ටත් රජයේ අනිකුත් සේවකයන්ට තිබෙන සියලුම අයිතිවාසිකම් ලබා දෙන්නට වහාම වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන මෙන් මා මේ නව රජයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 3.30

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක
(கலாநிதி டப்ளியு. தகநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගමනා ගමන ඇමතිතුමාට මතක් කළයුතු වැදගත් කරුණක් තිබෙනව. ගාලු වරායේ කම්කරුවන් අතර අද නොසන්සුන්භාවයක් ඇති වී තිබෙනව. ඒ නොසන්සුන්භාවය අවුරුදු ගණනක් තිස්සේ පවතිනව. මේ සම්බන්ධයෙන් අවුරුදු දෙකකට පෙර කරුණු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සොයා බැලීම සඳහා ඊ. ආර්. එස්. ආර්. කුමාරස්වාමි මහත්මයාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් කාරක සභාවක් පත් කළා. නොයෙකුත් සාකච්ඡා හා පුද්ගලයන්ගේ සාක්ෂි ඒ කාරක සභාව හමුවේ තැබුවා. ඒ අනුව ඉතාම වැදගත් කරුණු සොයා ගත් ඒ කුමාරස්වාමි කාරක සභාව ගාලු වරාය ජනසතු කරන ලෙස තීරණය කළා. එසේ තීරණය කර දැන් අවුරුදු දෙකක් ගත වී තිබෙනවා. මම පුළුවන් තරම් උත්සාහ ගත්තා ඒ කාරක සභාවේ වාර්තාව සොයා ගන්න. නමුත් ඒ වාර්තාව සඟවා තිබෙන බව අපට පෙනෙනවා. කාරක සභාව සමග ඇති වූ සාකච්ඡාවලිනුත් සියලුම සාක්ෂිවලිනුත් ඉතාමත් හොඳින් ඔප්පු වුණා ගාලු වරායේ තිබෙන අවුල් තත්ත්වය නැති කරන්ට පුළුවන් වන්නේ වරාය ජනසතු කිරීමෙන් පමණය කියා. ඒ අවුල් තත්වය අදත් පවතිනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අලුත් ගමනාගමන ඇමතිතුමා තමාගේ රාජ කාර්යය භාර ගෙන දවස් කීපයකින් ගාලු වරායත් ත්‍රිකුණාමල වරායත් ජනසතු කරන බවට ප්‍රකාශයක් කර තිබීම ගැන අප ඉතාමත්ම සන්තෝෂ වෙනව. ඒ තීරණ ඉතාමත්ම යුක්තිසහගතයි. මන්ද ? ලංකාවේ තිබෙන ප්‍රධාන වරායවලින් එක වරායක් පමණක් ජනසතු කර තිබියදී අනෙක් වරායවල් තුනම පෞද්ගලික කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ටත්, පෞද්ගලික සමාගම්වලටත් ලාභ ලබා ගැනීමට තිබෙන මාර්ග හැටියට තිබීමෙන් ජාතික දියුණුවක් ඇති කරන්ට බැහැ. කොළඹ වරාය මෙන්ම ගාලු වරායත් එක මූලික ආයතනයක් මගින් පාලනය කරනු ලබනවා නම් ගාලු වරායේ වැඩ කටයුතු ඉතාමත්ම හොඳින් කරගෙන යන්න පුළුවනි. එම නිසා ගාලු වරාය තිබෙන ප්‍රදේශයේ ගරු මන්ත්‍රීවරයා හැටියට ගාලු වරාය ජනසතු කරන ලෙස මා ගරු ගමනාගමන ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මා මේ කාරණය මතක් කෙළේ එක වැදගත් කරුණක් නිසයි. කුමාරස්වාමි වාර්තාව සඟවන්නට උත්සාහ කළ අයම අද ගරු ඇමතිතුමාගේ තීන්දුවට පටහැණිව ක්‍රියා කරනවා ; එහෙම නැත්නම් එම තීන්දුව ක්‍රියාත්මක කිරීම අතපසු කරවන්නට උත්සාහ කරනවා. එම නිසා ඒ බව කල්පනාවට ගෙන තමා විසින් අදහස් කළ පරිදිම අප්‍රමාදව ගාලු ජනසතු කරන්න. කොළඹ වරාය පිළිබඳ නීතිය යටතේම ගාලු වරායත් ත්‍රිකුණාමල වරායත් ගැසට් නිවේදනයක් මගින් ජනසතු කිරීමට ගරු ඇමතිතුමාට බලය තිබෙනවා. එම නිසා තමාට ලැබී තිබෙන බලතල ක්‍රියාත්මක කොට වහාම ගාලු වරායත් ත්‍රිකුණාමල වරායත් ජනසතු කරන්න. ගරු ඇමතිතුමා ඒ විධියට කටයුතු කළොත් ගාලු වරායේ සහ ත්‍රිකුණාමලය වරායේ වැඩ කරන දහස් ගණනක් කම්කරුවන්ගේ ප්‍රසාදයට හා ගෞරවයට එතුමා ලක් වෙනවා ඇති.

අ. භා. 3.34

ස්ටැන්ලි මොලිගොඩ මයා. (නිවිතිගල)

(திரு. ஸ்டான்லி மொலிகொட—நிவிதிகல)

(Mr. Stanley Molligoda—Niwitigala)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මගේ පළමුවැනි ප්‍රශ්නය ඇසිය යුතුව තිබෙන්නේ සංස්කෘතික හා සමාජ සේවා කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගෙනුයි. මේ වර්ෂයේ මැයි මාසයේදී ඇති වූ ගංවතුරෙන් මා නියෝජනය කරන කොට්ඨාශයේ පිහිටි නවදුන් කෝරළේ පල්ලේ පත්තුව සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ විනාශ වී ගිය බව ගරු ඇමතිතුමා අඩු තරමින් පුවත්පත් කියැවීමෙන් හෝ දැන ගන්නට ඇති. ඒ ගංවතුර නිසා ඒ ප්‍රදේශයේ ගෙවල් 450 ක් විනාශ වී ගියා. 1947 දී ඇති වූ භයානක ගංවතුරට පසුව නවදුන් කෝරළයට ඒ තරම් විශාල පාඩුවක් සිදු වුණේ පසුගිය මැයි මාසයේදී සිදු වූ ගංවතුරෙනුයි. ගෙවල් විනාශ වී ගිය අයට ගෙවල් සාදා ගැනීමට උදව් කළ යුතුයි. නමුත් මෙතෙක් කල් ආධාර ගෙවල් 150 ක් පමණයි, සාදා තිබෙන්නේ. ගෙවල් සෑදීම පිළිබඳව ප්‍රශ්න කළ විට නිලධාරීන්ගෙන් එක එක විදියේ පිළිතුරු ලබෙනවා. සමහර කෙනකු ගෙවල් මැටි ගසාගෙන තිබෙනවාය කියා ඔවුන්ට ආධාර මුදල් දෙන්නේ නැහැ. හැබැටම, මැටි ටිකක්වත් ගසා නොගෙන පොල් අතු ටිකක් සෙවිලි කර නොගෙන කොහොමද ගෙදරක ජීවත් වන්නේ ? එම නිසා ගරු ඇමතිතුමා ඒ ප්‍රදේශයේ දුප්පත් ජනතාවගේ දුක ගැන කල්පනා කර බලා වහාම ඔවුන්ට සහනයක් සලසන මෙන් ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා. මා මේ ප්‍රශ්නය ගැන සඳහන් කරමින්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ස්ටැන්ලි මොල්ලිගොඩ මයා.]

ගරු ඇමතිතුමාට ලියාපදිංචි තැපෑලෙන් ලියමනකුත් යවා තිබෙනවා. මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් නැවත වරක් ඉල්ලා සිටිනවා ගෙවල් නැති අයට වහාම සහනයක් සලසා දෙන ලෙස.

සමාජ සේවා කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමාගෙන්ම ඇසිය යුතු තවත් ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. කිසිම හේතුවක් නැතිව අසරණාධාර ඉල්ලා ඉදිරිපත් කරන ලියුම් ප්‍රතික්ෂේප කරන බව දැන ගන්නට තිබෙනවා. ඇත්තෙන්ම මේ රජයට පිංපඩි ගෙවන්නවත් සල්ලි නැද්දැයි මා ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි. ගම්බද අසරණ අයට, එහෙම නැත්නම් ක්ෂය රෝගීන්ට, දිය යුතු ආධාර මුදල පිං තකාවත් ගෙවන හැටියට මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

මගේ තුන්වැනි ප්‍රශ්නය අසන්නේ ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමාගෙනුයි. පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරයකුගේ යෝජනාවක් වශයෙන් පසුගිය වාරයේදී මා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද, "නින්දගම් විහාරගම් හා දේවාලගම් කොමිෂන් සභාවේ වාර්තාව වහාම ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය" යන යෝජනාව සම්මත වුණා. සබරගමුවේ තවමත් රැඳී තිබෙන රදල වැඩවසම් ක්‍රමය, වහාම තුරන් කර දැමීම සඳහා එහි තිබෙන නින්දගම් වහාම නැති කළ යුතු බවත්, ඒවායේ පදිංචි වී සිටින අයට ඔප්පු දී ඔවුන්ගේ අයිතිය තහවුරු කළ යුතු බවත්, මා එදා කියා සිටියා. මම ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමියගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, නින්දගම්, දේවාලගම්, විහාරගම් පිළිබඳ කොමිසන් සභාවේ වාර්තාව ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා කරුණාකර ඉතා ඉක්මනින් කෙටුම්පත් පණතක් ඉදිරිපත් කරන්නටය කියා.

මගේ හතරවන ප්‍රශ්නයත් ස්වදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමිය වෙතයි. අපි 1960 සිටම කිව්වා, උඩරට ගැමි කොමිසම යටතට රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයත් ගන්නටය කියා. මේ පිළිබඳව අපි දිස්ත්‍රික්ක ඒකාබද්ධ කාරක සභාවේදීත් සාකච්ඡා කළා. එසේ සාකච්ඡා කොට ඒ පිළිබඳව වාර්තාවක් සකස් කොට අමාත්‍යාංශයට එව්වා. නිවිතිගල වක්පිටියේ මාතෘ නිවාසයක් විවෘත කිරීම සඳහා අගමැතිණිය එහි ගිය අවස්ථාවේදී ගරු අගමැතිණිය ප්‍රකාශ කළා, ගැමි කොමිසන් වාර්තාව රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේත් ක්‍රියාත්මක කරනවාය කියා. එම නිසා මම ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමියගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා ඒ පිළිබඳව ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කර ඉක්මනින්ම එය ක්‍රියාත්මක කරන්නය කියා.

අ. භා. 3.38

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

(கௌரவ சி. பி. டி சில்வா)

(The Hon. C. P. de Silva)

අද අපි නියම කර ගත්තේ තුනහමාරට නවත්වන්නයි. එම නිසා මම කෙටියෙන් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු දීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා. වැලිමඩ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත්, උඩුප්පිඩියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් යාපනේ සිද්ධිය පිළිබඳව සඳහන් කළා. මම මේ පිළිබඳව සම්පූර්ණ විස්තරයක් දන්නේ නැහැ. නමුත් ගරු අගමැතිණිය මේ පිළිබඳව විස්තර සාකච්ඡා කර තිබෙනවා. ඒ නිසා මම ගරු අගමැතිණියට ගරු මන්ත්‍රීවරුන් විසින් කියන ලද කාරණා ඉදිරිපත් කරන්නම්.

කෝට්ටේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා පොලීසිය ගැන කී කාරණය උසාවිය ඉදිරියේ තිබෙන නිසා ඒ තරම්වත් සාකච්ඡා කිරීම ගැන මම කනගාටු වෙනවා. ඒ පිළිබඳව මට දැන් උත්තරයක් දෙන්න බැහැ.

ගරු ඉලංගරත්න

(கௌரவ இலங்கரத்ன)

(The Hon. Ilangaratne)

වැලිමඩ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (කේ. එම්. පී. රාජරත්න මයා.) විසින් නඟන ලද තේ පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේ සම්පූර්ණ වගකීම වෙළඳ අමාත්‍යාංශය භාර ගන්නවා. ඒ සම්බන්ධයෙන් අස්ථාන චෝදනා රාශියක් ද්වේශ සහගතව ගරු මුදල් ඇමතිතුමාට එල්ල කිරීම ගැන මම කනගාටු වෙනවා. ඒ සම්බන්ධයෙන් තීරණයක් ගත්තේ අපේ උපදේශකවරුන් ඉදිරිපත් කළ කරුණු සම්පූර්ණයෙන්ම සලකා බැලීමෙන් පසුවයි. තුන්වන හා හතරවන කාරතුවලදී එවැනි නිදහසක් දුන්නේ නැති නම් අපේ තේ විකිණීමට විශාල පහරක් වදින බව අපේ උපදේශකවරු අපට කියා සිටියා. මේ නිසා අපේ ආර්ථික තත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වයට පහරක් වදින්නේ නැහැ. ආර්ථික තත්ත්වය දියුණු කිරීමේ අදහසිනුයි, ඒ පියවර ගත්තේ.

අපේ ආර්ථික ප්‍රශ්නය විසඳීමේදී අධිරාජ්‍යවාදීන්ට හෝ වෙනත් ක්‍රමයකට පහර ගැසීමට අපට වුවමනා කරන්නේ නැහැ. අපට වුවමනා කරන්නේ අපේ ආර්ථික ප්‍රශ්න නිරාකරණය කිරීම පමණයි. එසේ කොට ආර්ථික සංවර්ධනය සඳහා නිසි පියවර ගැනීමටයි. මේ තේ සම්බන්ධයෙන් අප ගත් පියවරින් අපේ තේ වෙළඳාම දියුණු වෙනවා මිස ඊට පහරක් නොවදින බව මම කියන්න කැමතියි.

ගරු බදියුද්දීන් මහ්මූද් (සෞඛ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ பதியுத்தீன் மஹ்மூது—சுகாதார அமைச்சர்)

(The Hon. Badiuddin Mahmud—Minister of Health)

Private practice by Government doctors will definitely come to an end by 1st August, 1964. All those doctors who are specialists and who are part-time specialists will have to decide whether they are going to remain in Government Service fully or be private practitioners. They have been given one year's time to decide, but if they continue to remain in the Public Service they will have no private practice.

අ. භා. 3.42

විවියන් ගුණවර්ධන මිය.

(திருமதி விவியன் குணவர்தன)

(Mrs. Vivienne Goonewardene)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, නිවිතිගල ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් ප්‍රශ්න 3 ක් අහල තියෙනවා. ගැමි කොමිෂන් සභාව ගැන ඇසූ ප්‍රශ්නයට මම පළමුවෙන්ම පිළිතුරු දෙන්නම්. සබරගමු පළාතත් ගැමි කොමිෂන් සභාවට අයිති ප්‍රදේශයට ඇතුළු කිරීමට කැබිනට් මණ්ඩලයට ළඟදීම කරුණු ඉදිරිපත් කරන බව මට දැනටම ප්‍රකාශ කරන්න පුළුවනි.

මාතෘ නිවාස ගැන මට මේ අවස්ථාවේදී ගරු මන්ත්‍රීතුමාට පිළිතුරක් දෙන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. ඇමති කාර්යාලයට ආවොත් ඒ ගැන වැඩි විස්තර දැන ගන්නට පුළුවනි.

නින්දගම් පණත පිළිබඳව වැඩිදුර සාකච්ඡා කරල නැහැ. නමුත් ඉදිරිපත් කළ අදහස්වලට මම ඇහුම්කන් දුන්න. ඒ අනුව ඇමති අංශය කටයුතු කරන බව මම මේ අවස්ථාවේදී කියන්න කැමතියි.

අ. භා. 3.43

ගරු ආර්. එස්. පැල්පොල (තැපැල් හා විදුලි පණිවුඩ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ ஆர். எஸ். பெல்பொல—தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர்)

(The Hon. R. S. Pelpola—Minister of Posts and Telecommunication)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මම ඉතාමත් සන්තෝස වෙනව, වයෝවෘඬ ඇමතිවරයකුගෙන්, වයෝවෘඬ උප තැපැල් මහතුන් ගැන, තරුණ මන්ත්‍රීවරයකු ප්‍රශ්නයක් ඇසීම ගැන. නමුත් ඒ තරුණ මන්ත්‍රීතුමා මෙතන නැති වීම ගැන මම කනගාටු වෙනව. වයෝවෘඬ ඇමතිතුමා නම් මෙතන ඉන්නව. අපි පස්ස ගහන්නෙ නැහැ, පිළිතුරු දෙන්න ලෑස්තියි. මේ ගැන කොමිෂන් සභාවක් පත් කරල තියෙනව. ඒ කොමිෂන් සභාවේ වාර්තාව මගේ කාර්යාලයට ඇවිත් තිබෙනව. ඒ ගැන සලකා බලා කැබිනට් මණ්ඩලයට සන්දේශයක් පිළිගැන්නුවම සම්පූර්ණ විස්තරය දැන ගන්න පුළුවන්.

ගරු එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන (කම්කරු හා නිවාස කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—தொழில், வீடமைப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minister of Labour and Housing)

කඹුරුපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ ප්‍රශ්න ගැන විභාග කර බලා පියවරක් ගන්න බව කියන්න කැමතියි.

අ. භා. 3.44

ගරු අනිල් මුණසිංහ (ප්‍රවාහණ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ அனில் முணசிங்ஹ—போக்குவரத்து அமைச்சர்)

(The Hon. Anil Moonesinghe—Minister of Comunications)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මතු කළ ප්‍රශ්න

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු අනිල් මුනසිංහ]

ගැනත්, ප්‍රකාශ කළ අදහස් ගැනත් වචන ස්වල්පයක් කිව යුතුව තිබෙනව. කුමාරස්වාමි වාර්තාව සඟවා තැබීම ගැන ඇත්ත වශයෙන්ම මම දන්නෙ නැහැ. නමුත් මම එතුමත' සමග සාකච්ඡා කොට නියම කරල තියෙනව, මාසයක් ඇතුළත ඒ වාර්තාව එවන්නය කියා.

ගාලු වරාය සහ ත්‍රිකුණාමල වරාය ජනසතු කරන්න ඕන යයි මා කීවාය කියා පත්‍රවල පළ වී තිබුණා. ඒ අදහස ගැන සාකච්ඡා කරනවාය කියායි, මා විසින් කියන්න යෙදුණේ. අද ඉදිරිපත් කරන ලද රාජාසනයේ කථාව අනුව තමුන්නාන්සේලාට පෙනෙනවා ඇති, කොළඹ වරාය ප්‍රතිසංවිධානය කරන්න යන බව. කොළඹ වරායේ කටයුතු එක් කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළක් ගැන අපි කල්පනා කර තිබෙනව. ඒ අනුව ගාලු

වරායත් ත්‍රිකුණාමල වරායත් ඒ ප්‍රතිසංවිධානයට එකතු කරන බව මම මතක් කරන්න කැමතියි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව, අ. භා. 3.45 ට අද දින සභාසම්මතිය අනුව, 1964 ජුලි 9 වන බ්‍රහස්පතින්දා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් ගියේය.

சபை, இன்றைய அதனது தீர்மானத்திற்கியைய, பி. ப. 3.45 க்கு, 1964 ஜூலை 9 ஆம் தேதி வியாழக்கிழமை பி. ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப் பெற்றது.

Adjourned accordingly at 3.45 P.M. until 2 P.M. on Thursday, July 9, 1964, pursuant to the Resolution of the House this Day.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි. මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපැලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ, ගාලු මුවදොර මහ ලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

1964

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை அடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம் ; தனிப்பிரதி 30 சதம். தபால் மூலம் 45 சதம். முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

1964

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

1964

ලංකාවේ වාලච්චේනයෙහි පිහිටි "ඊස්ටර්න් පේපර් මිල්ස් කෝපරේෂන්" හි නිපදවන ලද කඩදාසිවල ලංකාණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලයේ මුද්‍රාපිතයි

இலங்கை, வாழைச்சேனை ஈஸ்ரேண் பேப்பர் மில்ஸ் கூட்டுத்தாபனத்தினால் உற்பத்திசெய்யப் பட்ட காகிதத்தில், இலங்கை அரசாங்க அச்சகத்திற் பதிப்பிக்கப்பட்டது.

Printed at the Government Press, Ceylon, on paper manufactured at the Eastern Paper Mills Corporation, Valaichchenai, Ceylon

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org